



Federal İş Bulma Ajansı, yeni bir işsizlik dalgası bekliyor ve devlet yardımlarına ek düzenleme getiriyor

Hartz 4 için iki sınıflı uygulama



▼ Almanya'nın ekonomik sıkıntısı büyüyor. İflas eden şirket sayısı artıyor. Etmeyenler ise kısa çalışmaya gidiyor. Ülkedeki kısa çalışma programından halen 1,4 milyon kişi yararlanıyor.

▼ Uzmanlara göre, ülkeyi sonbaharda yeni bir işsizlik dalgası bekliyor. İşsizler ve işsiz kalacaklar için tasarlanan yeni düzenleme, çalışanların devlet kasasına ödediği sosyal primleri ölçü olarak kabul edecek.

▼ Örneğin, yıllarca çalışıp, devletin sosyal sigorta kasasına aidat ödeyenler, hayatını adeta devlet yardımıyla geçirenlerden farklı bir muamele görecek.
▼ Vasıflı işgücü de, diğer işsizlere kıyasla daha ayrıcalıklı uygulama kapsamında olacak. *Ayrıntılar için S. 15*

Göçmenler tüketimde yeni kaynak yarattı

Haberi 14. Sayfamızda



Kum Saati

Demokrasi Olsa Ne Yazar?

Almanya'da 2005 seçimleri ile Büyük Koalisyon üzerinde yeşeren umutlar, ne yazık ki beklenen sonucu vermedi ve bu ülkede işsizlik aynı ve bundan da önemlisi; yaklaşan sonbahar, yani 27 Eylül'deki genel seçimler sonrası için, maalesef hiç de öyle iyimser bir tablo görünmüyor. Yani kimileri, ülkede herşeyin güllük gülistanlık olduğu gibi bir hava yaratsa da, ortamı iyi koklayan sağduyu sahibi çevreler, ekim kasım aylarında yüzbinlerce çalışanın daha işini yitireceği yönünde ön uyarıda bulunmayı bir sorumluluk sayıyor.

CDU-CSU gibi Hristiyan Birlik Partileri ile Sosyal Demokrat-SPD ortaklığı, ezici bir çoğunluğa rağmen ülkeyi bir adım öne götürememişse, geleceğe umut bağlamak ne derece akılcı olabilir acaba?

Aslında, dünyanın ekonomik mucize ülkesi olarak isim yapmış Almanya'da böylesi çöküntü dönemi yeni birşey değil. İkinci Dünya Savaşı sonrasında yola çıkarsak, ülke tam 5 kez böylesi bir sancılı dönemden geçmiş. 1967, 1975, 1982, 1993 ve 2003 yıllarına denk gelen bu gerileme dönemlerinin herbirinin, kuşkusuz farklı gerekçe ve koşulları var. Almanca'da "Rezession" diye bilinen bu ekonomik bunalım dönemi, uzmanlarca bir durgunluk süreci olarak... (Sayfa 17)



Mehmet CANBOLAT

İlk ve orta dereceli okullar 24 Ağustos'ta açılıyor



Haberi Sayfa 9'da

Hessen'de korkmadan okula gitmek isteyen 5 bin "illegal çocuk" var

▼ Topluluk, yaklaşık 10 yıldır Türkiye'yi oyalıyor ama bir yandan da düne kadar düşman olarak gördüğü Sırlar'a, kapılarını tamamen açıyor

Avrupa Birliği'nin Madalyonu İki Yüzlü



▼ Avrupa Birliği Komisyonu, Sırbistan Karadağ ve aday ülke Makedonya yurttaşlarının, 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren AB ülkelere girişlerde vizeden muaf tutulmasını önerdi.

▼ AB'nin bu tavrı, Türkiye'de ve Avrupalı Türk toplumunda ayrımcılık olarak tanımlandı ve eleştirildi.

Haberin ayrıntıları için Sayfa 25



Gönüllü İtfaiyeci Olmak

Sayfa 9

Freiwillig. Stark.

Almanya'da ihtiyaç sahibi artıyor ancak organ bağışı azalıyor



Haberi Sayfa 4'te

Türkiye, Konsolosluk Harçlarına Zam Yaptı

▼ T.C. Maliye Bakanlığı'nca yapılan yeni düzenleme, yurtdışındaki konsolosluk işlem ücretlerini artıran boyutta değiştirdi. Yüzde 50 oranındaki yeni zamma tepkiler var. *Ayrıntı için Sayfa 27*

Kutsal RAMAZAN ayı, 21 Ağustos'ta başlıyor

▼ Hessen'de orucun açıldığı ilk iftar saati 20:41 iken, son iftar 19 Eylül günü saat 19:39'da olacak. Ramazan Bayramı, 20-21-22 Eylül günleri kutlanacak. Sağlıklı, mutlu ve huzurlu bir ay dileğiyle...





Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Konjonktür Programının Katkısı

Bugünlerde sürekli yollarda olanlar, birçok kent ve kasabada belediyelerin şehrin değişik bölgelerinde adeta işaat şantiyeleri kurduğunu mutlaka görmüş ve öfkelenmiştir. Bunlara elbette kızmak mümkündür ancak, bunu yapmadan önce şöyle bir düşünmek, buradan bir sevinç kaynağı yaratmak mümkün olmaz mı? Çünkü bu şantiyelerin herşeyden önce bir istihdam alanı olduğunu görmemiz gerekir. Çünkü gerek eyaletimiz gerek federal hükümet bu tür imkanlara büyük önem veriyor. Unutmayalım. Belki, yolda giderken inşaat alanları sizi biraz engelliyor gibi gelse bile, bu şantiyeler sayesinde bölgemiz ekonomisinin dinamizm kazandığını da hatırlamak gerekir. Federal Hükümetin 1. Konjonktür Paketi ve eyaletimizin özel yatırım programı bağlamında 8 bin civarında yerel proje var ve bunların tamamının işlemleri, meseleyi fazla bürokrasiye dökmekten, çok ince ayrıntılara takılmadan tamamlanmış olmalıdır. Çünkü hedefimiz Hessen eyalet ekonomisinin yeniden canlanmasıdır. Burada yapılmak istenen elbette, sadece yollarındaki altyapının elden geçirilmesi değildi. Hatırlatmış olalım. Eldeki 8 bin yerel proje içinde 1.700 okul projesi de var. Bununla birlikte belediyeleri ilgilendiren 5 bin 800 projeyi ve yüksek okul inşaatı ile yol yapımıyla ilgili 350 farklı projeyi de unutmamak gerekir. Bütün bu projeler için Federal Hükümet ile Eyalet Hükümetimiz toplam 2,6 milyar Euro düzeyinde bir ortak bütçe yarattı. Bunun 1,7 milyar Euro'luk kısmı, Hessen'deki Okul ve Yüksek Okul Özel Yatırım Fonu'ndan geliyor. Bu özel kaynağın hiçbir bürokratik engelle takılmadan devreye girmiş olması sevindirici bir durumdur. Daha önce de söylediğim gibi, belki ilk anda insanın rahatını bozucu, öfkelenendirici gelen şeyler, biraz dikkatli bakıldığında ve üzerinde düşünülendiğinde, gerçek bir sevinç kaynağından başka birşey değildir. Esen kalınız değerli Toplum okurları.



TBMM'den Üstün Hizmet Madalyası

TBMM - Türkiye Büyük Millet Meclisi, Üstün Hizmet Ödülleri dalında Avrupa'da yaşayan başarılı 4 Türk vatandaşını da onurlandırdı.

Ankara'da 13 Temmuz günü yapılan özel törende, 68 kişiye ödülleri Meclis Başkanı Toptan Köksal tarafından verildi. Başarılı Türkler arasında Almanya'da yaşayan Ordinaryus Profesör Oktay Tabasaran, Prof. Onur Güntürkün, Doç. Dr. Yaşar Bilgin, ile işadamı Vural Öger de yer aldı. Toptan, milli iradenin yaşam bulduğu TBMM'nin milletten aldığı büyük sorumluluğun bilinciyle, yardım ve hizmet faaliyetleri içerisinde olan vatandaşları desteklediğini belirterek, "Milletimize hizmet için servetlerini, kazançlarını harcayan siz değerli insanlara bu ödülleri gururla ve onurla veriyoruz" dedi.

Üstün Hizmet Ödül töreninin, hayırseverlerin ve seçkin sivil toplum örgütlerinin toplumsal sorumluluk bilinciyle üstlendikleri rollere devlet ve toplum olarak duyulan saygının ve minnettarlığın ifadesi olduğunu kaydeden Toptan, başkalarının dertleriyle dertlenmek, komşusunu düşünmek, yetimi, aç ve fakiri gözetmek, eğitimi yüce bilmek ve toplumsal ilerlemeye katkı sağlamak gibi hasletlerin, milletin en temel özellikleri olduğunu ifade etti.

TBMM Başkanı Toptan, konuşmasının ardından, Başkanlık Divanı'nın değerlendirmesi sonucunda ödüle değer görülen 6'sı dernek ve vakıf, 62'si sivil toplum ve şahıs olmak 68 kişi ve kuruluşa Üstün Hizmet Ödülü verdi. Yurtdışındaki başarılı ve üretken çalışmalarıyla ödüle layık görülen Prof. Dr. Güntürkün ve Prof. Dr. Yaşar Bilgin bilim ile uğraşmanın kutsal olduğunu vurguladı ve bu onurun bilime verilmiş olduğunu vurguladılar. İşadamı Vural Öger ise, aynı gün Strasbourg'da yapılacak AP nezdindeki bir başka ödül törenine de davet edildiğini, ancak TBMM'de olmayı tercih ettiğini, bu ödül ile onurlanmaktan son derece mutlu olduğunu söyledi.



AVUKAT24

- Hakkınızı Arayın -

0900 124 124 0

(dak. 1,99 Euro olup, Alman Telekom hattından, cep telefonundan farklı ücret olabilir)

www.avukat24.com

Gelecek Güvencesi

Naspa-Riester-Rente Emeklilik

678 Euro hediye*

Yeni: 2008 itibarıyla doğan her bir çocuk için 300 Euro Naspa-Riester-Rente Emeklilik

Sparkasse Finanzgruppe



Daha cazip emeklilik için, şimdiden harekete geçin.

İlgi duyanlar için Tel:

06192 / 99 15 200 12



Size çok yakınız. **Naspa**



inoglu cars

Premium Neu- und Gebrauchtwagen

Hurdaya çıkan otonuzu yenisiyle değiştirin, 2.500 Euro prim kazanın!

Finanzierung
Leasing
Versicherung



www.inoglu.com . verkauf@inoglu.com



Uzman kadromuz ile hizmetinizdeyiz...

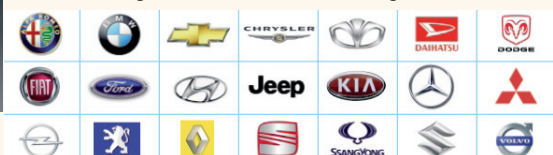
Finanzierung . Leasing . Versicherung



inoglu cars

Premium Neu- und Gebrauchtwagen

Eisenstr. 58a . 65428 RÜSSELSHEIM
Tel: 06142-1619411 . Faks: 06142-1619550
www.inoglu.com . e-mail: ankauf@inoglu.com



1,4 milyon Hessenli göçmenin karnesi eyalet yöneticilerini düşündürüyor “Birşey Yapmalı... Birşey Yapmalı...”

Hessen eyaletinde yaşayan ve nüfusun yaklaşık dörtte birini oluşturan göçmenlere özgü karne, pek iyi görüntü vermiyor ve eyalet politikacıları bu durumu “onarımına muhtaç bir durum” olarak değerlendiriyor. Konuya ilişkin bir raporu değerlendiren Hessen Başbakan Yardımcısı Jörg Uwe Hahn ile Ekonomiden sorumlu bakan Dieter Posch, sorunun önemine rağmen, meseleyi genel bir kalıba sokmanın, önyargılı bir davranış olacağı uyarısında da bulunuyor. Koalisyon hükümetinde liberal kanadı temsil eden bakanlar Hahn ve Posch, bu genel



tablo içinde farklı kökenden ve ulustan gelen göçmen aileler için de gözle görülür ayrışmalar bulunduğuna işaret ediyor ve: “Örneğin Türkiye’den gelen bir göçmen ailenin sorunu ile Vietnamlı bir göçmenin sorunu arasında da farklılıklar var” diyor, Türk gençlerinin temel sorunlara rağmen, örneğin eğitim alanında belli bir noktaya ulaşabildiklerine işaret ediyor.

Hessen eyalet hükümetince yaptırılan kamuoyu araştırmasının sonuçlarına göre, bölgedeki tüm erişkin göçmenlerin yüzde 38’i, herhangi bir meslek eğitimine sahip bulunmuyor. Bu durum, Almanlar’da ise, yüzde 13. Hessen’deki göçmen toplumunda her iki kişiden birinin işi yokken bu durum, Almanlara kıyasla iki katı artış anlamı içeriyor. Göçmenler genellikle ücreti düşük ağır işlerde ekmeğini kazanırken, bu durumun değişebilmesi için Hessen eyaletinin kararlı bir entegrasyon politikası izlemesi gerektiği vurgulanıyor.

Bakan Hahn ve Bakan Posch, uyum sürecinde Almanca dil bilgisinin en önemli silah olduğuna işaret ediyor.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

mksener@web.de



Türkiye AB’ye Tam Üye Olacaktır

Son AB Parlamentosu seçimleri dolayısıyla Türkiye’nin AB üyeliği yeniden Batının gündeminde adeta birinci sırayı aldı. Batılı liderler, başta Sarkozy ve Merkel olmak üzere konuyu sadece seçim malzemesi yapmakla yetinmeyip, AB üzerindeki hâkimiyetlerinin ezici olduğunu dünya âleme gösterme çabasına girdiler.

Seçim sonuçlarına bakarak, konunun seçim malzemesi yapılmasının ne derece etkili olduğunu kesin olarak tespit etmek zor. Ama şöyle kabaca bir değerlendirme yapacak olursak, Türkiye’nin AB üyeliğini seçimlerde malzeme olarak kullanmanın o liderlere büyük bir fayda sağlamadığını söyleyebiliriz. Fransa ve Almanya’nın AB üzerindeki hegemonya gayretlerinin de herhangi bir sonuç vermeyeceğini, birliğe üye ülkelerin tutum ve tepkilerinden anlamak mümkün. Eğer dozunu arttırarak devam ederse Fransa ve Almanya açısından belki de uzun vadede beklentilerinin tam aksi sonuçlar verecektir ve bu ihtimalin işaretlerini daha bugünden görmek bu son gelişmelere bakarak mümkün hale gelmiştir. Türkiye’nin AB’ye, Sarkozy ve Merkel’in istedikleri gibi özel statü ile bağlanmaları yerine tam üye olacağının tam üye olarak er-geç gireceğinin asıl ve en kuvvetli işaretini, bu iki liderin konu üzerinde herkesten çok ısrarlı olarak durmaları vermektedir.

Bu işaret şudur: Onlar da artık Türkiye’nin AB üyeliğinin eninde sonunda gerçekleşeceğini iyice görmekte ve sırf bu nedenle önleme çabalarına ağırlık vermektedirler. Türkiye’nin AB üyeliğinin gerçekleşmesi ne kadar sürer? İşte asıl soru budur ve bu sorunun yanıtını verecek olan da Türkiye’den başkası değildir. Eşer Türkiye işi, üyelik görüşmelerinin başlama arifesindekine benzer bir anlayışla sıkı tutarsa öyle çok uzun sürmeyecektir. Nihayet beş, bilemediniz altı sene içinde kendimizi tam üye olarak bulabiliriz. Ama görünün o ki sorun Türkiye’dedir ve maalesef yöneticilerimiz konuya sıkı sıkıya sarılacaklarına sanki ipe un serer gibi hareket etmektedirler. Başta Başbakan olmak üzere, iktidar kadrolarının AB heyecanını tamamen yitirdikleri gibi bir izlenim giderek güçlenmektedir.

Bugünkü yönetici kadronun AB den asıl beklentilerini elde ettiklerini ve bundan sonrasının onları pek de ilgilendirmediklerini ileri, süren çevreler vardır ve ne yazık ki bu iddia yalanlanacak durumda değildir. Buna bir de AB çevrelerinin Türk kamuoyunu olumsuz etkileyen tutum ve davranışlarını eklemek gerekmektedir. Bu açıdan Kemal Derviş’in Türk halkının, ve özellikle de toplumun en dinamik kesimini ve geleceğini oluşturan gençliğin AB’ye karşı küstürüldüğü tespiti son derece yerindedir.

Bütün bunlara rağmen diyorum ki, Türkiye’nin Avrupa yolculuğu tüm bu olumsuz gelişmelere karşın bitmeyecek ve son hedefine varıncaya kadar sürecektir.

Bunu görmeye ömürlerimiz yetmeyebilir, ama çocuklarımız muhakkak görecektir.

T.C. Dışişleri Bakanlığı sınavla diplomat arıyor

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Türkiye’de (veya yurtdışında) siyasal, ekonomi, işletme, kamu yönetimi gibi dallarda eğitim görmüş ve diploması YÖK tarafından kabul edilen üniversite mezunları arasından, geleceğin diplomatlarını hazırlamak amacıyla sınavla memur alacak. 31 yaşından büyük olmayan ve devlet memuru olma yönünde engeli bulunmayanlara yönelik bu proje ile, T.C’ni yurtdışında temsil etmek üzere geleceğin konsolos, başkonsolos ve büyükelçileri yetiştirilecek. Başvurular 17-28 Ağustos arasında olup, ayrıntılı bilgiler www.mfa.gov.tr internet adresinden veya bakanlıktan (0090 312 2921388 veya 292 13 90-91) alınabilecek.

Türkler’de topluma aidiyet duygusu az

Almanya’da Türkler arasında yapılan bir ankete göre, toplumun yüzde 41,3’ü kendini, içinde yaşadığı bu ülkeye ait hissedemiyor ve bu duygu hali, insanların kendini Almanya’da hala yabancı olarak görmesine yol açıyor. Krefeld’deki bir araştırma enstitüsünün ilginç sonuçlarına göre, Almanya’da yetişmiş ve eğitimi, sosyalizasyonunu burada tamamlamış olanların önemli bir bölümü, istikbalini Türkiye’de görüyor ve doğru dürüst tanımla-

yamadıkları kesin dönüş hesapları yapıyor.

Bu kesimden yüzde 25’lik bir bölüm, Almanya’yı iş sebebiyle terketmeyi planlarken, Türkiye’ye dönme eğiliminde kadınlar, erkeklerden daha fazla istekli kesimi oluşturuyor.

Araştırmada ayrıca, Almanya’da eğitim görmüş genç Türk akademisyenler içinde işsizlik yüzde 12,5 iken, bu oranın Alman emsal kesiminde yüzde 4,4 olduğuna işaret ediliyor.



Zoraki evliliklere karşı yeni önlem



Almanya’da doğup büyüyen ve özgür iradesi dışında, aile zorlaması sonucu Türkiye’de evlenip, orada kalmak zorunda olan kadınlara, altı aydan daha fazla süre yurtdışında kalmış olsa bile, Almanya’ya geri gelmesine im-

kan tanınacak. Zoraki evliliklerin yarattığı olumsuz sonuçlardan kurtulmayı başaranlar, yasalar gereği, 6 aydan daha uzun süre Almanya dışında kaldıkları için oturma izinleri otomatikman kayboluyordu. Federal ve İçişleri Bakanlarınca ele alınan bu duruma yeni bir açılım getirilmek isteniyor. Uzmanlara göre, örneğin Türkiye’de evlendirilip oraya yerleşen ancak mutsuz olup ayrılmayı başaran çok sayıda kadın, 6 aydan daha uzun süre yurtdışında kaldığı için oturma hakkını yitirmişti.

Acı gün dostunuz

ERENLER CENAZIE

Uluslararası Cenaze Nakil ve Defin Şirketi

Cenazeniz 1 gün içinde Avrupa’nın her yerinden alınır,
Konsolosluk ve bütün işlemleri yapılarak,
Almanya, Fransa, İsviçre, Avusturya, Hollanda, Belçika’dan
dünyanın her yerine gönderilir.

Avrupa’da 24 saat ücretsiz hat: Tel: 00 800 - 900 900 90
Merkez sabit hat: Tel: 0049 - 6142 - 153 74

Sizlere tecrübeli ve profesyonel kadromuz ile Avrupa standartlarında en hızlı ve kaliteli hizmeti vermekten gurur duymaktayız.

Erdoğan Tur

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung
"Emeklinin Danışmanı"
Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.
Faks: 06103-929225
rmtoplum@aol.com veya
toplum@toplum24.de



Türkiye'den Emekli Aylığı Alıyorum

SORU: Türkiye'de 3 yıl çalıştım. Eksik günlerim için para ödeyerek Türkiye'den emekli oldum. Bu şartlar ile Almanya'da 400 Euro'ya kadar Minijob statüsünde çalışabilir miyim?

YANIT: Durumunuz, Türkiye'de 3201 sayılı dövizle borçlanarak emekli aylığı alanlarla ilgilidir. 3201 sayılı yasaya göre dövizle

borçlanıp emekli olanlar, yurtdışında emeklilik sigorta primi ödenen bir işte çalıştıkları takdirde, aylıklarını durdurmak zorundadır. 400 Euro'ya kadar Minijob alırken Alman emeklilik kasasına emeklilik primi ödüyor musunuz? Bunu araştırın. Aldığınız aylığın miktarı önemli değildir. Size ödenen aylıktan emeklilik sigorta primi kesiliyor mu? Eğer emeklilik sigorta primi kesiliyor ise, Türkiye'den aldığınız emekli aylığını durdurmanız gerekir. Eğer durdurmazsanız ne olur? Türkiye'de sosyal güvenlik kurumu emekli sigorta primi kesilen bir işte çalıştığınızı tesbit ederse, size ödenen tüm aylıklarınızı yasal faizleriyle birlikte geri alır. 400 Euro Minijob için bu riski göze almak doğru mudur? Yasalara uymanızı tavsiye ederiz. Yasalara göre izin yok. Bu durumda kararı siz vereceksiniz.

Bitsin Bu Korkulu Emeklilik Yasası

SORU: Türkiye'de bir yasa çıkarılırken vatandaşlarımızın görüşleri maalesef alınmıyor. Sonra bu yasalar bizlere işkence oluyor ve sorun çıkarılıyor. Esasında vatandaşlarımızın, Türk Sosyal Güvenlik Kurumu'na verilmek üzere, bir belge düzenlemesi istemeye gerek yok. Sadece -benim durumumu gösteren son tarihli bir döküm düzenler misiniz?- demek yeterli olur. Yoksa Türk vatandaşları çok ama çok zor durumda kalır. Çünkü

bu belgeyi her sene göndermek zorunluluğu var, Almanya'daki hastalık sigortası bunu öğrendiği zaman prime tabi olmayan ve ev kadınlarının hastalık sigortasını iptal edecek ve diyecek ki, siz Türkiye'den emekli maaşı alıyorsunuz, hastalık giderlerinizi de Türk Sosyal Güvenlik Kurumu ödesin. Bu belgeleri Alman resmi kurumları da bize karşı kullanacak ve diyecek ki, siz Türkiye'ye kesin dönüş beyanında bulunmuşsunuz,

biz de bu beyanı ciddiye alıyoruz derse.. ne olacağı hiç mi düşünülmüyor. Korkarım bu kesin dönüş şartı, biraz pahalıya patlayacak ve bunun zararını Türkiye'de görecektir. Ondan sonra da bir dizi davalar açılacak...

YANIT: Türkiye Sosyal Güvenlik Kurumu, sizin de ortaya koyduğunuz sorunları anladı ve belge isteme kararını kaldırdı. Emekli aylıkları için artık belge alınmasına gerek yok.

Tekrar çalışırsam, emekli aylığım donar mı?

SORU: Sayın Doğan Pürsün, Toplum Gazetesi'nin 181 sayılı Haziran 2009 baskısında, "Kardeşim İsteğe Bağlı Sigortadan emekli aylığı alıyor" başlıklı soruya verdiğiniz yanıta şunları yazdınız. Yurtdışından dövizle borçlanarak emekli olanlar, tekrar çalışmaya başladıkları takdirde aylıklarını durdurtmak zorundadır. Türkiye'deki sigortalı hizmetlerinden dolayı alınan emekli aylıkları bunun dışındadır. Son cümlede yazdıklarınızla ilgili ayrıntılı bilgi edinmek istiyorum. Bu konuda sizinle ya da önerdiğiniz başka bir kişiyle, (ücretini de ödeyerek) görüşüp bilgi almak istiyorum. Bana bu konuda yardımcı olabileceğinizi düşünüyorum.

YANIT: Değerli okurumuz, sizlerden gelen soruları mümkün olduğunca, gazetemizde değerlendirmeyi tercih ediyoruz. Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımıza, dövizle borçlanarak,

emeklilik hakkı sağlanmıştır. Yurtdışında emeklilik sigorta primi ödenecek, çalışan işlerde istihdam edilenler, yurtdışında oturan bayanlar, iş sahipleri de bu haktan yararlanırlar. Sorunuza gelince; Almanya'ya gelmeden önce, Türkiye'deki sigortalı hizmetlerine karşılık emekli aylığı alanlar, bunun dışındadır. Türkiye'de sigortalı hizmetlerine karşılık emekli aylığı alanlar, 3201 sayılı yasaya tabi değildir. Bu yolla emekli olan vatandaşlarımızın yurtdışında emekli sigorta primi ödenen bir işte çalışmaları durumunda aylıklarını durdurmaları gerekmez. Gazetemizde yayınladığımız gibi sadece yurtdışından dövizle borçlanıp emekli olanlar, yurtdışında tekrar sigorta primi ödenen bir işte çalışmaları veya sosyal yardım almaları halinde emekli aylıklarını durdurmaları zorundadır. Bu konuda Türkiye'de Sosyal Güvenlik Kurumu'ndan bilgi alabilirsiniz.



Hücre bağışlayarak, 17 yaşındaki bir Türk kızına da hayat verdi

Almanya'da organ bağışında gerileme yaşanırken, Gazeteci Mehmet Canbolat, 17 yaşındaki bir Türk kızının yaşamsal derecede ihtiyacı olan savunma hücresi bağışlayarak, yeniden yaşama dönmeye yardımcı oldu.

2007 yılı sonunda leukemi hastası 3,5 yaşındaki bir çocuğa, uygun ilik bağışlayarak hayata dönmeye sağlayan Mehmet Canbolat, 18 ay sonra yeniden gelen bir başka yardım çağrısına hayır demedi ve Almanya'da yaşayan bu kez 17 yaşında, kanserli bir Türk kızının imdadına yetişti. Canbolat, kan kanseri olan Türk kızının "Cytomegalie Virus Enfeksiyon" denilen ve yaşamsal önem taşıyan sorununa, kendi kanında olduğu saptanan ve tıp dilinde

"Lymphozyten" diye anılan az bulunur savunma hücresi bağışladı. Frankfurt'ta modern yöntemle 4 saat süren hücre transferi, başarıyla sonuçlanırken, Kan Bankası yetkilileri 18 ay içinde iki insana hayat bağışlayan Türk gazeteciye teşekkür edip, özel Kızılhaç nişanı ile onurlandırdılar. Aynı zamanda yaşam boyu organ bağışçısı olan Canbolat, bunda korkulacak birşey olmadığını söyledi ve "Her iki insanı da hiç tanımıyorum. Ama kan dokusunun 1 milyonda bir uyuduğunu duydum. Hayır demedim." dedi. Mehmet Canbolat, "İki insana yaşam armağan etmek, çok güzel bir duygu. Herkesi bağışçı olmaya davet ediyorum. Organ bağışı, insanlık sorumluluğudur." dedi. **Hamide KÜÇÜKLER**

Hessen Organ Bağışında Yetersiz



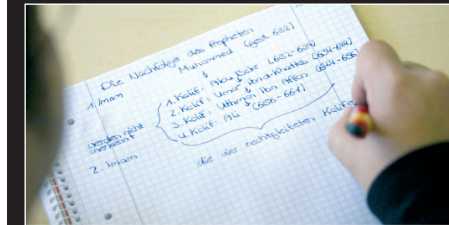
Hessen eyaleti, resmi istatistiklere göre, 2008 yılı içinde en az organ bağışının yapıldığı bölge oldu.

Federal İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, Hessen eyaletinde geçen yıl organ bağışı yapanların sayısında, bir önceki yıla kıyasla, yüzde 38 oranında azalma oldu. Bir diğer deyişle, 2007 yılında 86 kişi organ bağışında bulunurken, bu sayı geçen yıl 53'e indi. Almanya genelindeki organ bağışı oranı ise ortalama yüz-

de 14,6 düzeyinde oldu. Ülke genelinde bir gerilemeye de dikkati çeken yetkililer, Hessen'deki büyük düşüşün gözlemlendiğine işaret ediyor. Aynı istatistikler, Almanya'da en çok organ bağışının ise, Kuzey Ren Vestfalya eyaletinde gözlemlendiğini bildiriyor. Bilindiği gibi, hayatta iken organ bağışçısı olduğunu beyan eden bir hüviyet sahibi, herhangi bir nedenle ölmüş ve en azından beyin ölümü 3 hekim tarafından saptanmış ise, o zaman organları alınır ve ihtiyaç sahipleri hastalara naklediliyor. Söz konusu bu hüviyet, ölen kişinin yanında olmasa bile, aile üyeleri de, yitirdikleri yakınlarının organlarının alınıp, başka kişilere nakledilmesine izin verilebilir. Resmi verilere göre, son 45 yıl içinde Almanya'ya 94 bin organ nakli gerçekleşti.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Hessen'de İslam Dersleri Geliyor



Hessen'de yaklaşık 15 yıldır süregelen "Müslüman Çocuklar İçin Eyalet Okullarında Almanca İslam din dersleri"nin Ağustos ayı sonunda yeni bir aşamaya girmesi bekleniyor. Hessen eyaletinde Avrupa ve Adalet Bakanlıkları, Başbakan Yardımcılığı gibi yoğun görevine rağmen, Uyumdan Sorumlu Bakanlık görevini de üstlenen Jürgen Uwe Hahn'ın açıklamasına göre, bu alandaki resmi görüşmeler

Ağustos ayı sonunda başlayacak. Oluşturulacak bir yuvarlak masa etrafında İslamiyet'i temsilen şahsiyetlerin de katılacağı toplantılar yapılacaktır. Hessen eyaleti yabancılar meclislerinin çalışma üst kurulu olan AGAH Başkanı Corrado Di Benedetto Bakan Hahn'ın bu programını sonuna kadar destekleyeceklerini söyledi ve müslüman toplum ile diyalog süreci için somut adımlar atılması gerektiğini vurguladı. Diyalog adımlarının kurumlaşması gerektiğine de işaret eden AGAH Başkanı, Bakan Jürgen Hahn'a çağrıda bulunarak, "Eyaletimizde, diyalogu güçlendirmek için sürekli bir İslam Konferansı'nı yaşama geçirmeliyiz." dedi.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Değerli Okurlarım;
Gözleri görmemek, kör olmak, nasıl bir duygu acaba? Sanıyorum, görme insanından yoksun olmayı algılayabileceklerin sayısı çok azdır. Çünkü gören insan için ışıksız yaşamak, renklerden veya şekillerden uzak olmak, gerçekten çok zor bir olay.

Frankfurt Hanauer Landstrasse üzeride bulunan Diyalogmuseum/İletişim Müzesi, karanlık bir ortamda oldukça farklı bir sergiye ev sahipliği yapıyor. Böylece alışılmadık bir müzede, ziyaretçileri, sanatsal bir anlayışla, körlerin dünyasına bir yolculuk bekliyor. Işıkların karardığı bir

Karanlık Dünyaya Yolculuk

anda, mevcut görmeyen insanlar görmeye başlarken, bir görenler ise kör oluyor ve yardıma muhtaç hale geliyoruz.

Sergide duyulan, hissedilen, dokunulan, tadına varılan o kadar çok ayrıntı var ki. Rehberliği körlerin yaptığı bu müzede maceralı yolculuk, kumsalda başlıyor, bir sulak bölgeden geçiliyor ve bir caddeye çıkılıyor. Çevresini göremeyen bir yolcu olarak, otomattan bir kart almanız gerekiyor



Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı

ve bu yolculuğun sonu bir barda noktalanıyor. Düşünün, zifiri karanlık bir ortamda barda oturup birşeyler içeceksiniz. Cüzdandan para çıkarıp, içeceğinizi ödeyeceksiniz. Özetle söyleyecek olursam, bu müze, önyargılardan arınmış insanların buluşma noktası gibi bir yer. Çünkü görmeyen insanlar, buradaki programla bize gözümüzü açıyor. Karanlık bir lokanta da birşeyler yiyorsunuz. Gazinoda, gören ve görmeyenler birlikte oyun oynuyor. Müze, projenin fikir babası Andreas Heinecke ile Yönetici Klara Kletzka'nın olağanüstü çabalarıyla, ziyaretçisini hayran bırakan insanlara önemli mesajlar veren büyük bir etki alanına dönüştü. İzleyin.

Hessen'deki Zenginlerin Şehri Belediye Başkanını "Yeşil" Seçti 61 Yıllık CDU egemenliğini kıran Bad Homburglu "Yeşil Obama"



Hessen eyaletinin zenginleri, kumarhanesi ve kaplıca-kür tedavi merkezleriyle tanınan ünlü Bad Homburg kasabası Anakent Belediye Başkanlığı'nı Yeşiller kökenli bağımsız aday Michael Korwisi kazandı. Korwisi bu başarısıyla, Hessen'de anakent belediye başkanlığı koltuğuna oturan ilk Yeşil politikacı ünvanını da elde etmiş oluyor. 18 Eylül'de görevi CDU'lu Bayan Belediye Başkanı Ursula Jungherr'den devralacak olan Korwisi, bu başarısıyla, CDU'nun Bad Homburg'daki 61 yıllık kalesini de de-

viren isim oldu. Seçimlerde SPD, Yeşiller ve FDP'nin de kısmi oylarıyla anakent belediye başkanlığını kazanan Michael Korwisi, kesin sonuçlarla birlikte, Almanya'nın da gündemine oturdu.

Michael Korwisi, seçimler öncesinde verdiği sözleri çok iyi hatırladığını ve bunları aşamalı olarak yaşama geçirmeye kararlı olduğunu söyledi.

Bad Homburglu seçmenlerin yeni bir arayış içinde ve mevcut yönetimden düş kırıklığı yaşamış olmasının, seçim başarısında etkin olduğunu doğrulayan Michael Korwisi, kökeni Yeşil ancak bağımsız aday olmasına rağmen, Yeşiller'e özgü, ancak toplumun geniş kesimlerinin beklentisine uygun yerel ekolojik politikayı uygulamakta kararlı olduğunu vurguladı. Mesleği öğretmenlik olan ve uzunca süredir Bad Homburg Belediye Meclisi'nde politika yapan 57 yaşındaki müstakbel anakent belediye başkanı, insan ilişkilerindeki becerisi ve yemek pişirmedeki ustalığıyla da tanınıyor.

Mustafa KÜLHANBEY

14 yaşındaki Max'a Özel Cesaret Nişanı

Otoyolda giderken kendinden geçen annesinin kontrolü yitirdiği direksiyona bir anda hakim olup, büyük bir kazayı önleyen 14 yaşındaki Maximilian Koch adlı Alman genci, Hessen Başbakanı Roland Koch tarafından Cesaret Nişanı ile onurlandırıldı.

Otomobilda önde otururken, annesinin bayıldığına hemen farkeden Alman genci, arkada oturan kardeşlerine durumu sezdirmeden hemen direksiyonu tutup, aracı sağda bir park yerine çekmeyi başardı. Koch, 14 yaşındaki bir gencin böylesi kritik bir durumda büyük bir sorumluluk sergileyerek duruma hakim olmasını örnek bir davranış olarak niteledi ve beklenmedik bir tavır-



la büyük bir kazayı önleyen Maximilian Koch'u tebrik etti. Fotoğrafta Hessen Başbakanı Roland Koch, ailesiyle birlikte makamında kabul ettiği Maximilian'a Cesaret Nişanını takdim ederken görülüyor. (altta)

Frankfurt'a Fahri Hemşeri Oluyor

Frankfurt'ta 1977-1986 yılları arasında Anakent Belediye Başkanlığı yapan Hristiyan Demokrat politikacı Walter Wallmann, Belediye Meclisi'nin kararıyla, şehrin "Fahri Hemşerisi" ilan edildi.

1987-1991 yılları arasında Hessen eyalet başbakanlığı görevinde de bulunan 77 ya-

şında ki muhafazakar politikacı, Fahri Hemşeri beratını, doğumgününe denk gelen 24



Eylül günü Paulskirche salonunda düzenlenen özel bir törenle alacak. Sosyal Demokratlar'ın Hessen'deki ef-sane belediye başkanlarından Rudi Arndt'ı seçimle yenen Walter Wallmann, kentteki bir dizi imar projesine öncülük ederken, İsrail'den Tel Aviv ve Mısır'dan Kahire ile eş zamanlı kardeş kent projesine imza atmıştı. Walter Wallmann, (yanda) Çernobil nükleer faciasının ardından 1986'da Federal Hükümet'te aldığı yeni görev ile, Almanya'nın ilk Çevre Bakanı ünvanına da sahip olmuştu

(Haber: Tahir YILMAZ)

Hartz 4 Yardımı alanlara Kreis Offenbach'ta yeni uygulama

Kreis Offenbach vilayeti, bölgede Hartz 4 yardımı kapsamın-da bulunan işsiz ve muhtaçlar için, eyalet çapında ilk kez olmak üzere yeni ve farklı bir uygulama başlatacak.

Edinilen bilgilere göre, Kreis Offenbach Eylül ayında itibaren uzun süredir işsiz olanlara, iş bulabilmek için refakatçi sistemini uygulamaya koyacak. Buna göre, vilayete 2. İşsizlik Parası için başvuran işsizler "...Start.Zeit...für Jobsuche" projesi bağlamında, haftada dört gün dört saatliğine 2 ay boyunca Dietzenbach'taki il binasına gelecek. Bu katılımlı mecburi tutan vilayet yönetimi, aksi takdirde, başvuru sahibine para ödenmeyeceğini önemle hatırlatıyor. Uzmanlar, bu iki ay boyunca, işsizlere, iş başvurusu doldurma, iş görüşmesinde davranış biçimi gibi konularda bazı bilgiler verecek, önerilerde bulunacak. Kreis Offenbach Sosyal İşler Siyasi Sorumlusu Carsten Müller, bu yeni yöntemle, işsizlerin iş piyasasına daha çabuk uyumunu sağlamayı hedeflediklerini, kişilerin mesleki tecrübelerinin yanı sıra, yetenekleri ve şahsi sorumluluklarını uyandırmayı amaçladıklarını söylüyor.



Hukuk Bürosu

DENİZ iaw ÇİÇEK

Frankfurt/Main - İstanbul - Ankara - İzmir - Antalya

Çalışma Alanımız: ALMANYA

- İcra Hukuku - Türkiye'de İcra
- Ticaret ve Şirketler Hukuku
- İş Hukuku - Ceza Hukuku
- Aile Hukuku - İflas Hukuku

Çalışma Alanımız: TÜRKİYE

- İcra ve İflas Hukuku (Almanya'daki alacaklarınızın Türkiye'de takip işlemleri)
- Emlak Hukuku (Türkiye'deki gayrimenkulünüz ile ilgili tüm takip işlemleri), Kira tahsili, Kiraya verme, Kiracı tahliye, Satış işlemleri
- Ticaret ve Şirketler Hukuku - Vergi Hukuku (Emeklilik işlemlerinin takibi)

Kaiserstr. 79 . Kat 5 / 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069-900 20 668 . Faks: 069 - 90020669

Mobil: 0163 - 6374974 . 0178 - 7906135



Çocuk Filmleri Festivali

"Lucas 09" 32. Uluslararası Çocuk Filmleri Festivali, 6-13 Eylül tarihleri arasında Frankfurt'ta yapılacak. Yetkili kurullardan verilen bilgilere göre, festivalin bu yılki etabında beş ayrı kıtadan 10 uzun, 15 kısa metrajlı film yarışacak. Frankfurt Main nehri kıyısındaki Sinema Müzesi'nde (Film-Museum) ile Cinestar Metropolis adlı sinema salonlarında izlenebilecek birbirinden ilginç yapımların özellikle 4-12 yaş arasındaki çocuklar için uygun olduğu bildiriliyor. Bu festivaldeki filmleri izlemek için bilet fiyatının 10 Eylül'e kadar 3 Euro olduğunu bildiren yetkililer, daha sonraki günlerde ise, girişlerin 3,50 Euro olacağına dikkati çekiyor. Festivalde en iyi uzun metrajlı filme 7 bin 500 Euro, 3 bin Euro ise, kısa metrajlı filme verilecek. Festival hakkında ayrıntılı bilgi için: 069-961220670.



Trafik suçlarında artış var. Kontroller yoğunlaşıyor

Almanyada 2008 yılında işlenen trafik suçlarında yeni bir rekor yaşandı. Flensburg'daki Trafik Sicil Merkezi'nin verilerine göre, 1 Ocak 2009 tarihinde 8,9 milyon kişinin herhangi bir trafik suçundan ötürü kaydı yapıldı. Bu sayının 2007 yılına kıyasla yüzde 2,7 oranında bir artış olduğunu söyleyen kurum başkanı Ekhard Zinke, her 5 sürücünden 4'ünün erkek olduğuna işaret etti. Yapılan açıklamaya göre, trafik suçları içinde aşırı hız ilk sırada geliyor ve yüzde 50 düzeyinde bir oran oluşturuyor. Trafik suçlarında özellikle erkek sürücülerde alkollü araç kullanımı ikinci planda yer alırken, suç kayıtlarının artışında yola çıkan araç sayısındaki yoğunluğun artması, kontrollerin sıklaştırılması ve sürücülerin daha fazla kilometre



yapması gibi etmenlerin rol oynadığı belirtiliyor. Öte yandan Flensburg'ta trafik kaydı yapılan araç sayısının 57 milyona çıktığı öğrenildi. Piyasadaki araçların ortalama yaşının 8,2 olduğunu kaydeden kurum uzmanları, kayıtlı araçlardan üçte birinin (13,7 milyon araç) hurda araç primi kapsamında yer aldığını hatırlatıyor.

IMPRESSUM /KÜNYE:

Toplum, Toplumsal siyaseti ilke edinen, Almanya'ya özgü, aylık, Türkçe bağımsız gazetedir.

Adres - Anschrift:

Postfach 11 33 - 63201 LANGEN/H.

Büro: Dreieichstr. 4 - 64546 Mörfelden

Tel: 06103/52560 **Fax:** 06103 / 929225

E-Mail: rmtoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de

Internet: www.toplum24.de

Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat

Beratung/Danışman: Kemal Şener, Doğan Pürsün, Nermin Aksoy, Fahri Erfiliz, Tahir Hacıkadiroğlu, Mustafa Bilimer.

Redaktion/Yazı İşleri: Hamide Küçükler, Kubilay Sarıkaya, Silvia Borroni, İhsan Gümüş, Tahir Yılmaz

Numan Ersürer (Anzeige - İlan İşleri)

Vertrieb-Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İhsan Küçükler, Aydın Külhanbey,

Murat Cantürk, Tarık Özdemir.

Design-Sayfa Tasarım: Serler-İstanbul

Site Tasarım: plusdevelopment

Druck/Basım: InterMedia Print-Mörfelden/W.

Toplum, übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Edebiyatın Işığında



Hikmet ALTINKAYNAK

ONK 50.YILDA

50. yılını kutladık.

ONK Ajans 50 Yaşında kitabının da armağan edildiği kokteyl, yayıncılık dünyasının sayılı buluşmalarından biriydi sanki. Herkes anılarını paylaştı, yeni anılar oluşturdu, kitap ve sorunlarını konuşma olanağı buldu.

ONK Ajans'ın sahibi Osman N. Karaca, genel müdürü Nimet Tuna ve öteki ONK çalışanları, tüm konuklarla ayrı ayrı ve çok incelikli biçimde ilgilendiler, mutlu oldular, konuklarını mutlu etmeye çaba harcadılar. Sağolsunlar!

Kitapta anlatıldığına göre, Osman N. Karaca, Akşam gazetesinde genel yayın müdürlüğü yaptığı yıllarda tefrika edilmek üzere getirilen kitapları okumakla bu işe başlıyor. Görev nedeniyle okuyor ama aslında okumayı çok seviyor. Yazarlar dışında gazeteye kitap öneren kişilerden biri de Enver Esenkova'dır ve o, yabancı yayınlar da getiriyor. Karaca da bunları okurken, beğendiği kitapların "yayın hakkını" satın alarak gazetede yayımlamaya başlıyor. Esenkova'nın zorunlu nedenlerle işi bırakacağını söylemesi üzerine de, Osman N. Karaca bu işi ondan devralıyor. Bu du-

rum bütün yayınevlerine bildiriliyor, bu kez kitaplar doğrudan ona gelmeye başlıyor. İş büyüyor. 1959 yılında da kendi adının ilk harflerinden oluşan ONK Ajansı kuruyor. Gazetecilik onu bırakınca İstanbul Üniversitesi Gazetecilik Enstitüsü'ne (şimdiki İletişim Fakültesi) geçiyor. Hem öğretim görevlisi (1962-1982) olarak görev yapıyor, hem de bir yandan bu işi severek sürdürüyor. Yazarların yapıt haklarını savunuyor. Ve tam aradan 50 yıl geçiyor, bugüne geliniyor.

Televizyonlarda Aşk-ı Memnu, Dudaktan Kalbe, Yaprak Dökümü dizilerinin ya da yazı dünyasında Halit Ziya Uşaklıgil'den Reşat Nuri Güntekin'e, Hüseyin Rahmi Gürpınar'dan Sabahattin Ali'ye, Oktay Akbal'dan Uğur Mumcu'ya, Meltem Arıkan'dan Cezmi Ersöz'e varıncaya kadar onlarca yazarın ve 200 dolayında yayınevinin temsilcisi olan ONK Ajans, 5.000 kitabın da basılmasını sağlıyor. Yani böylesine önemli bir işte öncü oluyor. Oktay Akbal, "ONK Ajans 50 Yaşında" adlı kitaba yazdığı yazıda, çok haklı olarak "ONK, uzanmış bir el, güven veren bir dost eli. Sanata, sanatçıya, güzellikleri sevene, arayana, yaratana sevgiyle, saygıyla uzanmış bir el..." diyor, yürekten kutluyor. Önceleri ONK'un çalışma alanı yalnızca yabancı yayınların Türkiye'de, Türkçe yayıncı bulmasıyla sınırlıyken sonraları ONK, Türkçe kitapların da başka dillerde yayımlanmasını sağlama ve giderek de bir yazarın tüm yayıncılarla, sinemacılarla, tiyatrolarla ilişkisini düzenleme, yazara yayın danışmanlığı, hukuk danışmanlığı yapmaya yöneliyor ve ONK, daha kuşatıcı ve daha evrensel bir yapıt hakları (Copyright ©) kuruluşu haline geliyor. Ben de ONK'u, Osman N. Karaca'yı ve tüm ONK çalışanlarını yürekten kutluyorum, nice yıllara deyip dilimize, edebiyatımıza yaptığı bu hizmetlerden dolayı teşekkür ediyorum. Tüm yazarlar adına da "Sen çok yaşa ONK Ajans" diyorum.

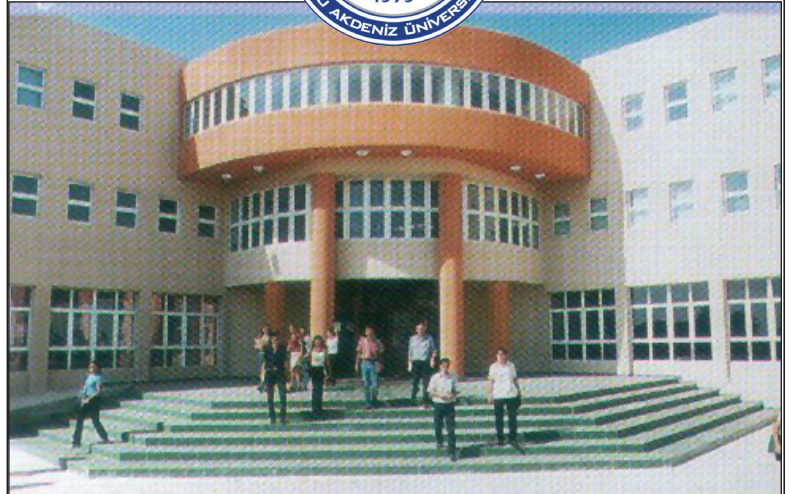
Robert Gernhardt Destek Ödülü

Hessen Bilik Bakanlığı'nca öncülük edilen Robert Gernhardt Destek Ödülü bu sene Frankfurtlu üç kişiye layık görüldü. Toplam 24 bin Euro maddi değeri olan ödül, sahipleri Elsemarie Maletzke, Christian Golusda ve Andreas Maier'e 3 Eylül günü düzenlenecek özel bir törenle Frankfurt'ta verilecek.

DOĞU AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ

Güçlü öğretim kadrosu, kaliteli eğitim hedefi ve farklı ülkelerden 15 bini aşkın öğrencisi ile yüksek öğrenimde bir dünya markasıdır.

Siz de Kuzey Kıbrıs'ta, eğitim dili İngilizce olan güzide üniversitemizin ayrıcalıklı öğrencileri arasında yer almak istemez misiniz?



Daha geniş bilgi için arayabilirsiniz:

DAÜ Almanya Temsilciliği
Baselerstr. 35-37
60329 Frankfurt/M.

Tel: 0162-4053920
Faks: 069-24007948
e-mail: dau.frankfurt@emu.edu.tr
web: www.emu.edu.tr



KREDİ

- Konut Kredisi

- Her Türlü İhtiyaç ve Özel Krediler

Başka bankalardaki pahalı kredilerinizi kapatıp, tüm kredilerinizi düşük faiz ve size uygun taksitlerle bir yerde topluyoruz.

- Ek kredi imkanı . Hızlı İşlem.

- Acil ve düşük faizli kredide tek isim

Dr. ŞAHİN IMMOBILIEN & FINANZEN

Tel: 069 - 92884681

e-mail: dr.huseyinsahin@yahoo.de

Seçim Düşünceleri

Federal genel seçimler yine özellikle CDU/CSU birlik partileriyle, ırkçı ve faşist diğer küçük partilerin gündemine Türkiye'yi ve Türkleri taşıdı. NPD gibi ırkçı ve faşist partiler, adı üstünde bunu oldum olası yapıyorlar. Üstelik yalnız Türklerle ve Türkiye'ye karşı değil, bütün göçmenlere ve yabancılara karşı. Onlar galiba CDU/CSU kadar ayrımcı değil, ayrımcılıkta daha tutarlı davranıyorlar.

CDU/CSU, ayrımcılığı ırkçılık kokarcasına (iğrenç, pis bir koku!) daha çok Türklerle ve Türkiye ile sınırlı tutuyor. Avrupa Birliği parlamentosu seçiminde de yaşadık:

Bu partilerin Avrupa için sanki Türkiye ve Türkler dışında sorunları ve programları yok. Şimdi de federal seçimler öncesinde, Almanya'nın sanki tek ve en büyük sorunu yine Türkler ve Türkiye!

Çifte yurttaşlık konusunda yalnızca Türkleri dışlayan ayrımcı yasaları yapanlar bunlar.

Aile birleşimi gibi anayasanın güvencesinde bulunan bir hak ve özgürlüğü, yalnızca Türkler için kısıtlayan yine bunlar.

Bütün Avrupa'ya, AB üyesi olsun olmasın, adım adım serbest dolaşımı uygularken, Türkiye ile AB arasındaki sözleşmelerden ve anlaşmalardan doğan Türklerin serbest dolaşım hakkını, Avrupa Mahkemesinin kararına karşı, hala uygulamayanlar yine bunlar.

Şimdi de Makedonya, Sırbistan ve Karadağ yurt-

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

taşları için serbest dolaşımı kabul ediyorlar.

Ayrımcılığın daniskasını yapıyorlar ve Avrupa'nın ırkçı ve faşist geçmişine uygun hareketten hiç mi hiç çekinmiyorlar. Makedonya, Sırbistan ve Karadağ için serbest dolaşıma kesinlikle karşı değilim. Ama toplumlarında önemli bir Müslüman kesimi barındıran Arnavutluk, Bosna Hersek ve Kosova'yı bu uygulamanın dışında tutmak için ileri sürdükleri gerekçeler kargaları bile güldürür. Ben böyle-sine ayrımcı bir Avrupa Birliği var olsa da, olmasa da farketmez, diyorum.

Zaten bu kafayla ve de şimdi Baviera hükümeti ve CSU'nun seçim programıyla istedikleri AB de, siyasi ve kültürel bir uyum içinde Avrupa'nın ancak hayal edilebileceğini açıkça gösteriyor. Türkiye karşısında yalnızca dışlayıcı tavırlarıyla değil, aynı zamanda tek taraflı çıkar talepleriyle de Avrupa'yı Avrupa yapan ilkelerden ne kadar sapmış, yalnızca kapitülasyon imtiyazları isteyen emperyalist ve militarist bir yola girmekte oldukları ortada.

Avukat Mehmet Kılıç, son günlerde SPD'nin de özellikle aile birleşimi ve çifte yurttaşlık konularındaki sahteliklerini dile getirdi. Bu koşullarda seçimlerde Türk kökenli ve Türklerle Türkiye'nin Avrupa ile Almanya için vazgeçilmezliğini bilen Alman seçmen için fazla seçenek kalmıyor, ne yazık. Biz elbette buradan kimseye bir seçim önerisinde bulunacak değiliz. Bu hem demokrasi anlayışımıza, hem de seçmen bilincine güvenimizle bağdaşmaz.

Ama biliyoruz ki, seçmen, Mehmet Kılıç'ın da dediği gibi, mazoşist değildir ve sandık başında doğru partiyi seçip, iki yüzlülere ve sahtelere gereken yanıtı ve dersi verecektir.

Deniz Feneri'nden Sonra Şimdi de Emlakçı Vurgunu

Almanya'da, bir kolu Türkiye'ye kadar uzanan Deniz Feneri yolsuzluğundan sonra, Alman adaleti,



şimdi de Frankfurt yakınlarındaki Mörfelden-Walldorf merkezli, 25 Türk vatandaşını mağdur eden bir emlakçı senaryosunu çözmeye çalışıyor. Edinilen bilgilere göre, Yaşar Y. (solda) isimli bir Türk emlakçı, mali açıdan güç durumda bulunan Türk aileler ile temas kurarak, herşeye rağmen, kendilerine kredi bulabileceği, ev sahibi bi-

le olabilecekleri gibi vaadlerde bulundu ve Alman bankalarını da kapsayan bir planı devreye koydu. Kişilerin maaş bordrosu ile bankalardan alınacak kredilere yönelik sözleşmeler ve konut sahibi olma anlaşmasında hileli yollara gittiği iddia edilen Türk emlakçı, dolandırıcılık, işsiz Türkler için maaş bordrosu gibi sahte evrakları tanzim etmek ve belgelerde tahrifat yapmak zannıyla halen Darmstadt Eyalet Mahkemesi'nde tutuklu olarak yargılanıyor. Yaşar Y.'nin avukatı Axel Weber ise, müvekkilinin itham edildiği suçları işlemediğini söylerken: "O sadece emlakçı olarak, verdiği hizmetin karşılığı olan komisyonu almış ve bunu da Almanya'daki yasalar çerçevesinde beyan etmiştir" diyor. Yaşar Y., 9 ay önce tutuklanmıştı. **Kubilay SARIKAYA**

Hekimlere TÜV Programı



Hessen'de hekimlerin 2010 yılından itibaren kalite kontrolü olarak da algılanabilecek TÜV uygulaması kapsamına alınacak. AOK, TK ve Barmer gibi sağlık kasalarının da desteklediği yeni değerlendirme programı sayesinde hastalar, doktorlar hakkında internet üzerinden puan verecek. Uzmanlar, bu değerlendirme ortamının hekimlerin bilgi ve beceri potansiyelini ölçmeye bir parça katkı sunabileceğini söylerken, hastaların bu platformu, zamanla, şikayet ve arzuların dile geldiği bir zemine dönüştürebilecekleri yolundaki kaygılarını da ifade ediyorlar.

İnsanın unuttuğu bir şey

Dünyada son senelerde Öpüşme Günü olarak anılan 6 Temmuz'da ülke genelinde bir dizi etkinlik düzenlenirken, Frankfurt'taki Pro Familia adlı cemiyet, Hauptwache denilen şehrin en işlek alışveriş meydanında özel bir program hazırladı. Öpüşme kültürünün, yaşamın koşuşturması içinde kaybolup gittiğine inanan Pro Familia yetkilileri, "Çiftler, öpüşmeyi neredeyse unuttu. Oysa, sabah evden çıkan kişi eşiyle öpüşürse, mesleki açıdan daha olumlu gün geçiriyor, yolda kaza oranı azalıyor ve çok ilginçtir, bu kişiler arasında hastalanıp doktora gidenlerin sayısı da az oluyor" diyor. Alışveriş caddesinde dolaşan insanlara kalp şeklindeki şekerin yanı sıra, kondom ve broşür dağıtan Pro Familia yetkilileri, bu



program ile, öpüşmenin insana özgü bir şey olduğunu ve bu kültür konusunda toplumda daha fazla duyarlılık yaratmayı hedeflediklerini söylüyor. Öpüşmenin, çiftleri birbirine daha çok yakınlattığını belirten yetkililer, öpüşmenin, vücuttaki kasları harekete geçirdiğini, kırıksıklığı önlediğini, üretilen salgıların insan vücudundaki direnme hücrelerini ürettiğini hatırlatıyor. Öpüşmenin sadece çiftler arasında yerleşik bir kültür olmadığını, anne babanın çocuklarına "iyi geceler dilek öpücüğü"nü de, çocuğun kişilik gelişimine katkı sunduğunu sözlerine ekleyen Pro Familia sözcüleri, özellikle ileri yaştaki insanlara, mutluluk için hergün öpüşmeyi tavsiye ediyor.

Babalar Çocukları İçin Toplanıyor

Frankfurt'taki Internationales Familienzentrum e.V. adlı, uluslararası aile danışmanlık ve eğitim merkezi, Türk babalar için çocuk eğitimi ve aile içi iletişim konulu bir babalar grubu oluşturdu. Merkez yöneticilerinden Cengiz Deniz'in verdiği bilgiye göre, her ayın 2. ve 4. çarşamba günleri 18-20 saatleri arasında bir araya gelen ve katılımın tamamen ücretsiz olduğu buluşmalar, çocukların hangi değerlere göre yetiştirildiği, dayanın gerçekten cennetten mi geldiği, çocuk eğitiminde şiddetin yerinin olup olmadığı ve "ben nasıl bir babayım?" gibi sorulara yanıtların arandığı ve içinden çıkılmaz gibi görünen durum ve koşullarda çözüm yollarının ne olabileceği gibi konuların ele alındığı toplantılar oluyor. Adres: IFZ - Falkstr. 54a . 60487 Frankfurt/M. Tel: 069-71374710 . e-posta: erziehungsberatung@ifz-ev.de

AVUKAT

Serhan Özkan

Uzmanlık Alanımız:

**Medeni Hukuk,
İş Hukuku,
Aile Hukuku
İdari Hukuk vb.**

Stadthausstr. 5-7

55116 MAINZ

Tel: 06131 - 4974200

Faks: 06131 - 4974209



Hem içimizden biri. Hem Bartmann Ailesi'nden.

Bayram Uysal, Mesleği diagnostik teknisyenliği ve 20 yıldan beri Rüsselsheim'daki Bartmann şirketinde çalışıyor. Mercedes'iniz, burada emin ellerdedir. Yeni otomobiller, Yıllık veya kullanılmış araçlar, Mercedes-Benz'in orijinal servisi, Yedek parça, takı ve aksesuarlar, Arıza halinde 24 saat servis, Kaza hasarlı araçların onarımı ve zararın tazmin işlemleri, Cilalama, Araçların servise profesyonelce hazırlanması, Nakliye.

AUTOHAUS BARTMANN

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Eisenstraße 50 · 65428 Rüsselsheim
Telefon 06 142.8705-0 · www.bartmann.de

Türkçe Almanca Çevirmenlik Eğitimi



dile önem veren Türk gençleri açısından farklı bir istikbal fırsatı sunuyor.

Almanya'da uzun yıllardır çevirmenlik yapan ve T.C. devlet ileri gelenlerine Almanya'da bu alanda yardımcı olan Şebnem Bahadır ve genç yaşta dâhî "Juniorprofessor" ünvanı alan Dilek Dizdar ile Andreas Kelletat'ın girişimiyle 2008 yılında geliştirilen Master Eğitimi, Almanya genelinde "üniversite düzeyinde çevirmenlik eğitimi bağlamında bir "ilk" özelliği taşıyor.

Mainz Üniversitesi bünyesinde yaklaşık 1 yıl önce açılan "Sprache, Kultur, Translation" adlı Türkçe çevirmenlik bölümü, Almanya'da her iki

Mainz Üniversitesi'ne bağlı olarak Germersheim'da yapılan bu projede, teori ve uygulama birbirine paralel yürüyor ve bu kasabada kurulan "Germersheim'da Vatan Bulmak" cemiyeti yoluyla, 1. kuşak Türklerle yapılan Türkçe sohbet ve söyleşiler Almanca'ya çevriliyor.

Bu okuldan mezun olanlar, kongrelerin yanı sıra her çeşit görüşmelerde kültürlerarası diyalog ortamı oluşturuyor ve tarihsel bir kökene dayanan Türk Alman ilişkilerinin yoğunluğu dikkate alındığında, öğrencilere parlak bir gelecek sunabiliyor. Eğitim 4 semestre şeklinde toplam 2 yıl sürüyor ve dersler, her iki lisana özgü dilbilgisi kurallarının yanı sıra tıp, ekonomi, teknoloji, hukuk ve turizm gibi bilgi yoğun önemli alanları da kapsıyor. Bu okul için her sene en fazla 20 öğrenci alınıyor ve kayıt öncesinde adaylar bir seviye sınavını başarmak zorunda bulunuyor.

Almanya'da doğup büyüyen Türk gençleri için farklı ve istikbal vaadeden bu meslek dalına ilgi duyanlar için ayrıntılı bilgi www.fask.uni-mainz.de adresinden alınabilecek.



Sığınmacı adayları ayda 187 Euro ile geçinmek zorunda!

Almanya'da sığınmacı adayları veya sığınma başvurusu çeşitli nedenlerle reddedilmiş ancak burada kalmasına "şimdilik" kaydıyla göz yumulan yabancıların, ayda ortalama 187 Euro devlet yardımıyla geçinmek zorunda olması, çok sayıda sivil toplum örgütünü harekete geçirdi.

Konuya ilişkin ortak bir girişim başlatan kiliseler, sosyal yardım teşkilatları ve sığınmacılara yardım organizasyonları, Almanya'da 15 yıldır yürürlükte olan sığınmacılara devlet yardımlarını düzenleyen yasayı (Asylbewerberleistungsgesetz) artık uygulamadan kaldırmak gerekir." görüşünü savundu. Bu gruptan insanlara yapılan yardımlara yönelik son kısıtlamaların insancıl yönü olmadığına dikkati çeken kitle örgütleri, "Almanya'da bugün 150 bin civarında sığınmacı, devlet yardımı ile ayakta durmaya çalışıyor ve bunların aldıkları katkı çoğu kez Hartz 4 sınırının da altındadır. Bu kişilere yemek, içecek, giyecek yardımı olarak ayda 187 Euro veriliyor ve yardımın çoğu zaten aynı yardım şeklinde uygulanıyor." dedi.

Edinilen bilgilere göre, sığınmacı adaylarına 187 Euro aylık geçim yardımının yanı sıra, beklenmedik şahsi harcamalar, telefon veya otobüs bilet ücreti gibi dönemsel masraflar için gün başına 1,36 Euro ödeniyor. Sivil toplum örgütü temsilcileri, bu sosyal yardım ölçütlerinin insancıl boyutunun olmadığını söylüyor ve yükseltilmesini talep ediyor ve radikal bir çözüm olarak 1993 yılından bu yana Almanya'da uygulanan sığınmacılara yardım yasasının tamamen kaldırılmasını istiyor.

Yerel yönetimler ise bu taleplere, "Böylesi bir yol, daha fazla maddi yük getirir" diyerek, karşı çıkıyor. Öte yandan Avrupa Birliği'nce hazırlanan bir düzenleme, topluluk üyesi ülkelerin, kendi öz vatandaşlarına yaptığı yardım kadar, yabancılar da yardım yapılması gerektiğini öngörüyor.

Brüksel'in bu önerisine ise, Birlik Partileri CDU ile CSU karşı çıkıyor. Federal İçişleri Bakanlığı da bu öneriyi kabul etmeyen kalelerden biri oluyor.

RECHTSANWALTSKANZLEI • HUKUKBÜROSU

AKÇA • ARIKAN
HUKUKBÜROSU
WITTEN • ISTANBUL



HALİL ÖZTAŞ
HUKUKBÜROSU
OFFENBACH/MAIN

HOLDING HUKUKU DİKKAT ZAMAN AŞIMI

Kombassan, Yimpaş, JETPA, Endüstri, Kamer, Umpaş, İttifak, Kaldera, BAH, Aksaray, Silm, Birkim, İhlas, Tetik, Katra, Keten, İşlem, Kimpaş, Tuğra, Avantaj, Selçuklu, Kübra, Demo, Noya, Basri, Rehber, Termal, Aksaray, Alpek, Birlik Holding, UTM vs.

ALMANYA VE TÜRKİYE'DEKİ

Ticari ve Hukuki Sorunlarınızda da bize başvurabilirsiniz.

Kurmuş olduğumuz Partnerlik Büroları ile davalarınızı,

Almanya'da, Türkiye'de ve diğer Avrupa ülkelerinde'de hızlı ve güvenli bir şekilde açabilir ve sonuçlandırabiliriz.

TÜRKİYE'DE

Mirasçılık Belgesi (Veraset İlamı) Çıkartılması

Almanya'daki Boşanma Kararlarının Türkiye'de Tanıtılması

Almanya'daki Mahkeme Kararlarının Türkiye'de İcra'ya Konulması

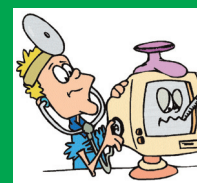
Ortaklığın Giderilmesi Davası (İzale-i Şuyu Davası) gibi konularda.

Siz Almanyalı ve diğer AVRUPALI TÜRKLERİN hizmetindeyiz.

WITTEN
AKÇA ARIKAN
HUKUK BÜROSU
Ardeystrasse 75
58452 Witten
Tel: 02302 70 77 50
Faks: 02302 70 77 55
Mail: info@akca-arikan.de

OFFENBACH
HALİL ÖZTAŞ
HUKUK BÜROSU
Ziegelstr. 8
63065 Offenbach/Main
Tel: 069 82 99 34 44
Faks: 069 82 99 30 00
Mail: info@kanzlei-oztas.de

Bilgisayar Doktoru



Bilgisayarınız halsiz mi? Sizinle son günlerde iyi bir diyalog kuramıyor mu? Yolda mı bırakıyor sizi? Bütün bunları bir sebebi olsa gerek. Kaygılanmayın! "PC Doktor"unuz size yardıma hazırdır. Arayın konuşalım.

Bilgisayarınızdaki hastalığa çare bulalım. Tel:

0177 - 133 90 71



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Sürelî Çalışma ve Asgari Ücret

Kiralık veya sürelî eleman programı Almanya'da ekonominin büyük bir hamle gösterdiği dönemde üretim ve hizmet sektörü için kolaylık olsun düşüncesiyle uygulamaya alınmıştı. Bu yolla, üretim kapasitelerinin inişli çıkışlı olduğu dönemde, şirketlere büyük ölçüde hareket serbestisi sağlanmak istenmişti.

Hatta bu yolla, işletmeye geçici süre gelmesi planlanan işgörenler için, sürekli istihdam bağlamında iyi bir fırsat da yaratılmış oluyordu. Hatta Schröder'in başkanlığı döneminde ülkenin önde gelen Kiralık Eleman Servisi şirketleriyle, ücret kırmaları önlemek amacıyla sözleşmeler yapılmıştı. Ancak, beklenen olmadı ve bunlardan birçoğu, adeta karın tokluğuna eleman çalıştırma yoluna gitti. Modern kölelik olarak da tanımlayabileceğimiz bu uygulama kısa sürede, çok geniş bir alana yayılmış ve ve içinden çıkılmaz bir boyuta erişmişti.

Oysa tam gün çalışan insanların buradan elde edecekleri gelir ile kendileri ve ailesini geçindirebilmelidir. Oysa durum artık öyle görünmüyor. İşletmeler, çok çok düşük ücretler ile istihdam yolunu zorluyor ve geri kalan kısmının devlet tarafından yardım olarak nasıl olsa verileceği hesaplanıyor. Devlete verilecek vergiler azalınca, bunun yükü başkalarının sırtına veriliyor ve böylece devletin açığı kapatılmak isteniyor. Bu çok da ahlaki bir yol değil kuşkusuz. Bu nedenle, en kısa sürede, yasal bir asgari ücret uygulamasına geçilmelidir. Bugün Avrupa'nın birçok bölgesinde, kendi ülkemizin aksine, SPD ve DGB-Alman Sendikalar Birliği'nin talebi olan 7,50 Euro saat ücretinin çok daha üstündedir. Hangi sektör olursa olsun, bunun altında bir asgari ücret sözkonusu olmamalıdır. Sürelî istihdam konusunda da artık yeni bir düzenleme gerekir. Bu tür ara eleman ve kiralık işgörenler için düşük ücret uygulaması, sadece belirli dönemlerde olabilmeli ve bir süre sonra, bu kişilere, tıpkı daimi personel kadar ücret verilmelidir.

SPD olarak bunu talep ediyoruz. Maalesef, Almanya çok düşük ücretin egemen olacağı bir ülke olmaya doğru kayıyor. Buna karşın kesin önlem alınmalıdır. Bunu bizimle birlikte sendikalar ve sosyal yardım teşkilatlarının yanı sıra, seçmenlerin yüzde 80'i de talep ediyor.

Ancak CDU/CSU ile birlikte FDP de, asgari ücret uygulamasına karşı. Bunu da, işyerlerinin kaybolacağı gerekçesiyle savunmaya çalışıyorlar. Bugün, asgari ücreti yaşamına yerleştirmiş AB üyesi birçok ülke ise, bunun tam tersini kanıtıyor. Unutmayalım, adaletli ve yeterli geliri olanlar, tüketim için harcayabilir. Bu da, işyeri güvencesinden başka birşey değildir.

Yanlış park edene sarı kart

Almanya'da özürlüler için ayrılmış oto park yerlerine aracını keyfince parkeden sürücülere, duyarlılık artırmak bağlamında "Sarı Kart Uyarı" uygulaması geliyor. Krautheim'da merkezi bulunan Özürlüler

Yardım Birliği'nin öncülük ettiği kampanya ile, keyfi davranan sürücülerin aracına yanda görülen karikatürün olduğu yapıştırıcılar konulacak. Bu yapıştırıcılar 10 tanesi 90 Cent posta pulu karşılığı isteyen herkese yollanacak. Bu kampanya hakkında ayrıntılar için adres: www.bsk-ev.org

Hessen'de Gönüllü İtfaiyeci Kampanyası

Hessen eyaleti itfaiye teşkilatı, profesyonel anlamda temel bir itfaiyeci kadrosuna ek olarak, gönüllülük esasına göre, fahri itfaiyecilerle ekibi güçlendirmeyi hedefliyor.

Hessen İtfaiye Teşkilatı sözcülerinden Holger Schoenfeld'in verdiği bilgilere göre, kadroyu genişletmede kadın ve göçmen gönüllülere de büyük imkan sunulacak. Bu konuda çok dilli bilgilendirme broşürlerinin hazırlandığını belirten yetkililer, kimi bölgelerde göçmen dernekleriyle de işbirliği projesi hazırlandığını, itfaiye cemiyetlerine göçmen üyelerin de kayıt olduğunu kaydediyor.

Edinilen bilgilere göre, Hessen'deki itfaiye teşkilatı genelde gönüllü kişilerden oluşuyor. 74 bin 870 üyesi olan teşkilatın sadece Frankfurt, Kassel, Giessen, Wiesbaden, Darmstadt ve Offenbach gibi büyük merkezlerinde, 17 erkek ve 17 kadın itfaiyeci profesyonel olarak görev yapıyor. Bunun yanı sıra, Wetzlar, Marburg, Fulda,

Bad Homburg, Rüsselsheim ve Hanau'da ise, gönüllü kadronun yanısıra, 440 kadrolu eleman da hizmet veriyor. Hessen'deki bazı işletmelerde istihdam edilen 67 yangın söndürme uzmanı da, eyalet için itfaiyeci potansiyeli içinde görünüyor. Hessen İtfaiye Teşkilatı'nın gençlik biriminde ise 30 bin 600 üye var ve bunların yaklaşık 9 bini genç kız. Bu arada, Kassel'deki İtfaiyecilik Okulu da eyalet genelinde itfaiyeci yetiştirmek için eğitim veriyor.

İtfaiye kadrosunda yer almak isteyenler için yasal özel imkanlar da tanıyor. Örneğin bu kişilerin yıllık izin hakkı 2 gün daha fazla oluyor, emeklilik için ek bir ödenti hak kazanıyor, varsa çocukları, yuva ücretinden muaf tutuluyor ve herhangi bir jimnastik merkezinde hiçbir ücret ödemedi spor yapma imkanını kullanabiliyor. Teşkilat hakkında daha ayrıntılı bilgi şu internet adresinden alınabilecek: www.feuerwehr-hessen.de



Frankfurt'taki Polytechnische Gesellschaft adlı bir vakfın bölgedeki göçmen aile çocukları için 2 yıldır organize ettiği "Deutschsommer" adlı özel proje, Almanca dil birikimi ve toplum bilinci bağlamında olumlu sonuç veriyor. Bu yıl tatile gidemeyen ve ağırlıklı olarak Frankfurt'un Gallus gibi göçmen yoğun bölgelerinden seçilen 60'a yakın çocuk, Darmstadt-Rossdorf'daki bir özel kampa yerleştirilip, unutulmaz bir 3 haftayı birlikte geçirdi. Bu kampta çocuklara Almanca dil bilgisi kurslarının yanı sıra, do-

ğa bilinci, ekip çalışması, tiyatro ve resim, gazetecilik gibi eğitsel programlar da uygulandı. Gazeteci Mehmet Canbolat'ın da "Nasıl Başarılı Gazeteci Olunur?" konulu sohbetine büyük ilgi gösteren çocuklar ayrıca, kampın son günü anne baba ve kardeşlerinin de hazır bulunduğu kapanış eğlencesinde bir tiyatro gösterisini de, profesyonellere taş çıkartmasına güzel biçimde sergilediler. Vakfın çocukların kişilik gelişimine katkı amaçlı bu projesi hakkında ayrıntılı bilgi için internet adresi: www.sptg.de

Hessen'de yasal oturma izni olmayan 5 bin çocuk var "Korkusuz eğitim hakkını sağlayalım"

Hessen'de, geçerli oturma izni olmadan "illegal" yaşam süren yabancıların çocuklarının okul yükümlülüğü, eyalette yine tartışma konusu oldu.

Hessen Eğitim Bakanı Dorothea Henzler, eyalette 2005 yılından itibaren geçerli olan uygulamanın aksine bir yol izleyerek, "İllegal aile çocukları okula devam etsin. Okul idarelerinin, bu çocukları resmi makamlara ihbar etmesine gerek yok" şeklindeki çıkışı, koalisyon ortağı CDU kanadında tepki gördü. Hristiyan Demokrat Parti CDU Hessen Eyalet Meclisi Grup Başkanı Christean Wagner, bu konuda sabit bir koalisyon mutabakatı olmadığını hatırlattı ve durumun incelendiğini, sorunun çocukların lehine olacak şekilde çözüm arandığını kaydetti.

Anımsanacağı gibi, FDP-Liberaler ile Yeşiller, geçen yıl or-

tak bir önerge vererek, okul idarelerinin bu tür çocukların ihbar edilmesi uygulamasının yürürlükten kaldırılmasını ve herkesin eğitim hakkından özgürce ve korkmadan yararlanmasına olanak tanınmasını talep etmişti. Ancak bu girişim, geçen dönem tek başına iktidar olan CDU tarafından kabul edilmemişti.

Uygulama kapsamına, Hessen eyaleti genelinde 5 bin çocuğun girdiği sanılıyor. Kuzey Ren Vestfalya, Bavyera ve Schleswig Holstein gibi eyaletler, aile yüzünden Almanya'da resmi yasal ikameti görünmeyen çocukların, okul eğitimi hakkından yararlanmasına izin veriyor. Hessen ise, 2005 yılında getirdiği ek bir düzenleme ile buna karşı çıkmıştı. Bu düzenlemeye rağmen, hiçbir okul idaresinin, kendilerinde kayıtlı olan yabancı çocukların yasal

ikameti hakkında herhangi bir bilgiyi ilgili mercilere aktarmamıştı.

Konuya ilişkin görüşüne başvurduğumuz bir Alman okul müdürü, "Bunu yapmıyoruz. Çünkü, o çocuk okula gidemezse eğitimden yoksun kalacak ve emsallerinin gerisinde olacak demektir. Ailesi günün birinde o zaman o çocuk okula gelecek olsa, asıl sorun o zaman başlayacaktır." diyor ve bu tür çocukların ailelerinin ikamet meselesinin siyasi anlamda çözüme kavuşturulması gerektiğini vurguladı.

Bu uygulamanın değişmesi için, Sığınmacılar Konseyi, Çocukları Koruma Birliği başta olmak üzere birçok sivil toplum örgütü de Hessen Hükümeti'ne çağrıda bulunarak, yeni eğitim yılında olumlu açılım yapılmasını talep ettiler.

Haber: Tahir YILMAZ



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN
(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

İyi Bir Yaşam Arzusu

“İyi Bir Yaşam İçin Hep Beraber” sloganı altında Metal İşçileri Sendikası-IG Metall, geçtiğimiz Nisan ve Haziran ayları arasında Almanya genelinde bir “Nabız Yoklaması” anketi yürüttü. 32 soruyu içeren anketin 30 sorusuna, katılanlar “evet” ya da “hayır” la yanıt verebilirken, araştırmanın iki sorusu “Benim için İyi Bir Yaşamanlamına gelir” ve “Benim Politikaya Yönelik Kişisel Talebimdir” şeklindeydi.

30 soru beş konuyu içeriyordu. İş ve Kazanç, Adalet, Gelecek, Aile, Meslek ve Yaşlılıkta Yaşam. Her soruya ya “çok önemli, önemli, az önemli, önemsiz” ya da “tamamen destekliyorum, biraz destekliyorum, hiç desteklemiyorum, asla desteklemiyorum” biçiminde yanıt verilebiliyordu. Bilindiği gibi genellikle anketler, toplumun çeşitli kesimlerinden sayısal oranlarına göre “rastlantı” prensibinden hareketle seçilen 300 - 500 ya da en kabadayısı bin kişinin katılımıyla yapılır ve elde edilen sonuçlar, yukarı hesaplanarak, tüm topluma maledilir. Buna karşın IG Metall anketinin en önemli özelliği 450 000'den fazla kişinin katılımı nedeniyle ve kelimenin tam anlamıyla “yığınsal” olması. Katılanların yüzde 64'ü erkek, yüzde 22,6'sı kadın. Yüzde 13,3 ise bu soruyu yanıtsız bırakmış. Ankete katılanlar arasında serbest meslekte çalışanlar yüzde 0,8, işsizler yüzde 2,1, taşaron (kiralık) işçiler yüzde 2,3, öğrenciler yüzde 2,6, emekliler yüzde 6,2 ve meslek öğreniminde bulunanlar yine yüzde 6,2'yi oluştururken halen işi olan, çalışır durumda olan işçi ve memurlar (emekçiler) yüzde 73,1'i oluşturuyor.

Evet IG Metall sordu - 450 binin üzerinde insan yanıt verdi. İnsanlar; - İş istiyor. İşyeri güvenesi, yaşamaya yeterli ücret, çıkışlara hayır, sağlıklı iş koşulları, eşit işe eşit ücret, - Sosyal ve toplumsal adalet istiyor. İşsizlik ve hastalıkta sosyal güvence, yasal asgari ücret, nimet ve külfetlerde adil dağılım, finanza-kapital pazarının etkin kurallara bağlanması, - Gelecekte güvence istiyor. İşletmeler yeterli sayıda kalifiye meslek öğrenimi yerleri açmaya zorlanmalı, daha iyi donatılmış ve yeterli sayıda çocuk yuvaları, okul ve yüksek okul, eğitim ve öğrenimde gerçek ve adil şans eşitliği, daha iyi çevre korunması

- İş ve sosyal yaşantılarını daha iyi birleştirebilmeyi istiyor. Geleceği planlayabilmek, aile ve özel yaşamları için yeterli zaman, sosyal ve kültürel yaşantıya daha iyi katılabilmek, - Yaşlılıkta güvence istiyor. Emeklilik aylığı yaşamaya yetmeli (yaşamaya az, ölmeye çok emeklilik aylığına hayır), 67'de emekliliğin geri alınması, emeklilik sigorta sisteminde reform - serbest meslekte çalışanlar ve devlet memurları da emeklilik sigortası kapsamına alınmalı ve aidat ödemelidirler -

Avrupa Sendikalar Birliği'nin “Krizle Karşı Savaşım” mitingine 16 Mayıs'da Berlin'de Prag'da, Madrid'de ve Brüksel'de 330 000'in üzerinde kişi katılmıştı. Yalnız Berlindeki katılım 100 000 kişi olmuştu.

Şimdi IG Metall emekçi halkın bu istemlerini görkemli bir mitingle 5 Eylül günü Frankfurt'ta dile getirecek. Ne kadar çok olursak politikacı, parti, parlamento ve giderek siyasal yönetimi o denli etkiliyebiliriz. Bu nedenle 5 Eylül tarihini belleklerimize şimdiden kazıyalım. Unutmayalım. “Milyonlar milyonlardan daha güçlüdür”. Yeter ki, biz bunun bilincinde olalım!



“Çocuklarımız Sigaraya Başlamasın”

Türk Alman Sağlık Vakfı ile Sigarasız Yaşam Derneği'nin işbirliğinde Friedberg ve Stadtallendorf kasabalarında düzenlenen toplantılarda, velilere çağrıda

bulunarak: “Çocuklarımız Sigaraya Başlamasın” kampanyası anlatıldı.

DİTİB salonlarında gerçekleşen toplantılarda konuşan Sigarasız

Yaşam Derneği Başkanı Mehmet Şaşmaz, sigaranın yol açtığı vücutsal rahatsızlıklara örnekler verdi ve “Sigara yakarken, hayatınızı söndürmeyin. Çocuklarınızı

za sigarasız bir yaşamın ideal bir seçim olacağını öğrettin” dedi. Şaşmaz ayrıca, dünyada her gün 5 milyon insanın sigaradan öldüğünü hatırlatarak, sigaraya başlama yaşı, 11'e indi. Aman çocuklarımıza dikkat. Onlara örnek olmalıyız. Unutmayalım. Ağaç yaş iken eğilir. Çocuk ailede ne görürse, onu yaşamına yansıtır. Sigara içmeyerek, onlara iyi bir örnek oluşturmamız” diye konuştu.

Hessen AOK Sağlık Kasası uzmanı Necati Şuözer ise, birçok dalda olduğu gibi, sigara bırakma konusunda da, kurumsal desteğin olduğunu söyledi. Dr. Veli Uzun, sigaranın insan açısından hastalığa davetiye çıkartmak olduğuna işaret etti ve “İçinde 40 bin zehir bulunan sigara sağlıklı vücutta 50'den fazla hastalığa yol açıyor. Daha düşündürücü-sü, Almanya'da her gün ortalama 320 kişi sigara içmenin sonucunda yaşamını yitiriyor.” dedi.



THY-Frankfurt'tan Sigarasız Yaşama Destek

Sigarasız Yaşam Derneği Başkanı Öğretmen Mehmet Şaşmaz ve yardımcısı Avukat Ahmet Karadağ, THY Frankfurt bünyesinde, zor da olsa artık sigarasız yaşamı tercih edenler ile, bugüne kadar sigarasız yaşam için aktif çabalarıyla tanınan bölge müdürü Bayram Özçelik'i plaketle onurlandırdı.

THY çalışanlarından Aydan Tunç, Kazım Taşlıarmut, Ferihan Atasoy, Zeynep Güvendi, Aslan Ermiş, İsmail Demircan, Vural Şahin, Özgür Karşlıoğlu'na “Kendinize ve çevrenize karşı sorumluluk bilinciyle hareket ettiğiniz ve sigarasız hayatı seçtiğiniz için kutluyoruz” yazılı plaketi alırken, sigaradan uzak bir yaşamın önemini gördüklerini belirttiler ve bundan böyle de kendilerini birer elçi olarak gördüklerini ifade ettiler. Bu arada Mehmet Şaşmaz, THY Frankfurt Müdürü Bayram Özçelik'e sigarasız yaşama birey olarak sunduğu destekten ötürü “Çevrenize hiç sigara içmemekle örnek oluyorsunuz.” diyerek rozet taktı. (solda)



17 milyon hasta için 393 bin sağlık çalışanı hizmet veriyor

Almanya'da, yoğun hasta potansiyeline rağmen, bu alanda hizmet verenlerin sayısı sadece 393 bin kişi ve bu hasta bakım ordusunun büyük çoğunluğunu kadınlar oluşturuyor. 2007 istatistiklerine göre, kadınların bakım ordusu içindeki oranı yüzde 86,4 olup, bu oran çocuk servislerinde yüzde 98,4 olarak karşımıza çıkıyor.

Hasta bakımı dalında kişi başına düşen hasta sayısının 58 olduğunu kaydeden yetkililer, bu sayının artırılmasını talep ediyor. Hastabakıcılar, öte yandan her yılın 12 Mayıs günü, kendi taleplerini değişik ortamlarda dile getiriyor. Bilindiği gibi, 12 Mayıs, 1820-1910 yılları arasında yaşayan Florence Nittingale adlı, uluslararası



alanda tanınan bir hemşirenin doğum günü olarak biliniyor ve bu hemşire, modern hasta bakımının annesi olarak tanınmaktadır.

Meme Kanseri Hastalığına Karşı Türkçe Danışmanlık

Darmstadt ve yakın çevresine, kanser hastalıkları konusunda psikolojik sosyal danışmanlık hizmeti veren bir merkez, yeni dönemden itibaren bölgedeki göçmenlere yönelik anadilde de servis yapacak. Tamamen ücretsiz planlanan bu danışmanlık ve yönlendirme hizmetleri Türkçe bölümünü Gülseren Akın üstleniyor. 1 Ağustos'ta başlayan ücretsiz Türkçe danışmanlık hizmetleri, Eylül ayında bilgilendirme toplantıları ile devam edecek. Bu toplantılarda bazıları şöyle: 2 Eylül saat 11 Özel Yürüyüş (Darmstadt) 5 Eylül Seeheim Yaşamak İçin Yürüyüş 29 Eylül Bilgilendirme toplantısı (Reinheim) Bu hizmetten yararlanmak isteyenler 06151-926140 numaralı telefon ile saat 09-13:00 arasında irtibat kurabilecek. Adres: Weiterleben e.V. c/o Diakonisches Werk . Zweifalltor Weg 10. 64293 Darmstadt **Hamide Küçükler**

Hessen Eğitim Bakanı yeni öğrenim yılı yaklaşırken, anne babalara seslendi Çocuğunuza biraz zaman ayırın!

Hessen Eyaleti Eğitim Bakanı Dorothea Henzler, göçmen ailelere seslenerek, "Çocuklarınızın okul yaşamına biraz daha fazla zaman ayırınız" dedi.

Yeni okul dönemiyle ilgili konuşan Bakan Henzler, okulda belli dönemlerde yapılan veli toplantılarına katılan göçmen veli sayısının çok az olduğunu söyleyerek, "Kimi kadın veliler, akşam yapılan toplantılara, karanlık olduğu



için gelemiyor ve sokağa çıkmıyor." diye konuştu.

Göçmen ailelerin Almanya'daki okul sistemini hala bilmediklerini sözlerine ekleyen ve bunun aşılmasına küçük bir katkı olması amacıyla "Çocuklarımız okula başlıyor" adıyla yeni bir broşür hazırlandığını

sözlerine ekleyen bayan bakan, söz konusu klavuzda, okul sisteminin yanısıra eğitim dünyasını ve okuldaki çocukların günlük yaşamını yakından il-

"Unser Kind kommt in die Schule" adlı bu broşür, post-telle@hkm.hessen.de şeklinde internet adresinden de istenebiliyor.

Yeni dönem 24 Ağustos'ta

Öte yandan Hessen eyaletinde 2008-2009 yılına özgü öğrenci sayıları da açıklandı. Buna göre, normal okullarda 680 bin öğrenci kayıtlı iken meslek eğitimi veren kuruluşlardaki öğrenci sayısının ise, 195 bin olduğu görülüyor.

Bu yıl Hessen'de liseyi bitiren (Abitur) öğrenci sayısının 22 bin olduğunu belirten Eyalet Eğitim Bakanlığı uzmanları, yeni öğrenim yılının 24 Ağustos'ta başlayacağını söylüyor.

Hessen'de 10 yıl sonra öğrenci kaybı yüzde 25

Hessen eyaletinde okula giden öğrenci sayısı, her geçen gün azalırken bu azalma 2010 yılında yüzde 23 oranında olacak. Bu oranın 500 bin daha az öğrenci ile eşanlamı olduğu gözlenirken İstatistik Dairesi uzmanları, gerilemenin temel nedeni olarak, doğum sayısındaki azalmayı gösteriyor.

Yabancı anne babadan bebek sayısında artış!

Almanya'da dünyaya gelen çocuk sayısında göçmen aile oranı her geçen yıl artıyor. İstatistik Dairesi verilerine göre, 2007 yılında 684 bin 900 çocuk dünyaya geldi ve bunların yüzde 24'ünü (164 bin) göçmen aile bebekleri oluşturdu. Aynı yıl, Türk anne babadan meydana gelen çocuk sayısı 19 bin 400 iken, Sırp 5 bin 400 çocuk ile ikinci sırada, İtalyanlar ise 2 bin 300 çocukla 3. sırada yer aldı.

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr. ÜNAL ABALI



Nadasa Bırakılan Eğitim

Sevgili okuyucularım; nadasa bırakmak bir tarlaya veya toprağa bir sene bir şey ekmek, toprağı dinlendirmek demektir. Toprak için nadas iyi netice verebilir. Fakat eğitimde nadas yapmak, yani eğitime ara vermek hiç doğru değildir. Üstelik bizim eğitim nadasımız bir sene sürmüyor. Senelerce sürüyor. Ve bu arada güzelim topraklarda yabancı otlar bitmeye başlıyor. Yani çocuk istenmeyen değerleri benimsemeye başlıyor.

Artık 21. yüzyıla girdik. Yüzyılımızda nadasa bırakılan alanlardan biri de, değerler eğitimidir. Büyükbabalarımız çocukluklarını Türkiye'de kapalı bir toplumda geçirdiler. Kapalı toplumlarda çocuklara değerlerin aşılanması kolaydır. Çünkü hemen hemen herkes aynı değerleri paylaşır. İkinci bir neden de, çocuğun eğitimine sadece anne ve babası karışmaz. Tüm akrabalar ve komşular karışır. Çocuk çevresindeki insanlar tarafından, aynı değerlerin savunulduğunu yaşayınca, kendi toplumunun değerlerini kolayca kabullenebiliyor.

Yüzyılımızda artık değerlerin bir çocuk veya genç tarafından kabullenilmesi o kadar kolay olmuyor. Neden? Çünkü değerlerin oluşumuna sadece akrabalar ve komşular karışmıyor. Neredeyse bütün dünya karışıyor. Nasıl karışıyor? İnternet ve televizyon yoluyla karışıyor. Bütün dünya değerlerin oluşumuna karışınca, ortaya çocuğun duygusal veya zihinsel olarak kaldırmayacağı kadar aşırı çeşitlilik çıkabiliyor.

Değerlerin ülkeden ülkeye insandan insana aşırı değişimi, çocuk gözünde onların inandırıcılığını zayıflatıyor. Kimi çocuklar ve gençler değerleri gereksiz görmeye başlıyor. Çocuklarımız toplum içinde yaşama yeteneğini kaybeden bireyler haline geliyor.

Değerlere sahip olmak çok mu önemli? Evet. Neden? Çünkü belli değerlere sahip olmayan çocuklar veya gençler başarılı ve mutlu olamazlar. Değerler bizim psikolojik kalelerimizdir. Büyük bir problemle karşılaştığımız zaman, bu kalelere sığınırız. En zor günlerimizde onlar bizi korurlar. Nedir bu değerler? Federal İstatistik Dairesi'nin 2006 tarihli raporuna göre, Almanlar'ın en çok önem verdiği değerler şunlar: Dürüstlük (%79), kendi ayakları üstünde durma (%65), güvenirlilik (%64) ve yardımseverlik (%64). Nezaket ve saygı da Alman toplumunda yükselen değerler arasında. Değerler oluşumu zayıf insanlara biz günlük dilde ne diyoruz? "Kötü insan", diyoruz. Fakat aslında kötü olan insan değildir. Kötü olan onun eğitimidir. Anne ve baba olarak neyin iyi, neyin kötü olduğunu çocuklarımıza söylüyoruz. Ama çocuklar söylediklerimizi değil, yaptıklarımızı uygular. Yani çocuk söze bakmaz, öze bakar. Sağlıklı olduğunuz halde, başka insanlara hasta olduğunuzu söylüyorsanız, çocuk sizden yalan söylemeyi öğrenir. Çocuklarımız değerleri en iyi şekilde nasıl öğrenirler? En iyisi çocuğun bizzat uygulaması ve bu uygulamayı tekrarlamasıdır. Bir değer veya bir hareketin çocuğun beynine iyice yerleşmesi için, ilgili hareketin yaklaşık elli defa tekrar edilmesi gerekir. Beyin araştırmalarının neticesi böyle.

Uzun sözün kısası: Çocuktan mükemmel insan olmasını beklemeyin, Sadece iyi değerlere sahip olmasını destekleyin!

Meslek Eğitiminde 3333 Onuru



Hessen'de meslek eğitimi veren göçmen işletmelerde 3333.cü şirkete ulaşılrken, Frankfurt'un Höchst semtindeki mutfak ürünleri ve döşemecilik dalında çalışan Ludensa GmbH, Eyalet Başbakan Yardımcısı ve Entegrasyon Bakanı Jörg Uwe Hahn tarafından kutlandı.

Offenbach'ta INBAS GmbH tarafından yıllardır yönlendirilen ve Ticaret ve Sanayi Odası IHK tarafından da desteklenen Göçmen İşyerlerinde Meslek Eğitim İmkanı Yaratma Projesi ile bugüne kadar farklı ve önemli bir kaynağa ulaşıldığını belirten Bakan Hahn, Ludensa GmbH

sahibi Özden - Lütfü Sağlam çiftini, 21 yaşındaki Türk genç Hülya Ekici'ye meslek öğrettikleri için bir buket çiçekle tebrik etti ve onların şahsında, projeye duyarlı yaklaşan ve bünyesinde göçmen aile çocuklarına meslek eğitim imkanı sunan girişimcilere teşekkür etti.

IHK Frankfurt Başkanı Dr. Mathias Müller ise, meslek eğitim imkanı yaratma projesini bir tür uyum çabası olarak tanımladı ve bölgedeki işyerlerinde yetişmiş vasıflı işgücünün, o işletme kadar bölge açısından da yeni bir kazanç kaynağı olarak değerlendirildi. Dr. Müller, Ludensa

GmbH şirketinin Hessen'deki tüm göçmen şirketlere örnek oluşturmasını da dilerken, "IHK Frankfurt sizinle gurur duyuyor" dedi ve Özden-Lütfü Sağlam çiftine meslek eğitimi verme yetkisini içeren resmi belgeyi takdim etti.

INBAS GmbH yöneticisi Nader Djafari ise, kısa adı IUBA olan meslek eğitim yeri yaratma projesinde bugüne kadar bulunan imkanların yarısının Frankfurt'ta olduğuna işaret etti. Fotoğrafta, Bakan Jörg Uwe Hahn, Türk meslek öğrencisi Hülya Ekici, girişimci Sağlam çifti, IHK Başkanı Dr. Müller ve INBAS GmbH yetkilisi Djafari görülüyor.

Murat Uğur AKSOY Yazıyor



Geri Kabul Anlaşması

Yenilen pehlivan güreşe doymuyor. AB Adalet Divanının kararlarına rağmen, Topluluk kararı uygulamaktan, yeni anlaşmalar yapma peşinde koşuyor.

18-19 Haziran 2009 tarihlerinde AB Konseyi zirvesi toplandı. Bu toplantı-

da, Taslak Zirve Sonuç Bildirisi'ne geri kabul anlaşmalarına ilişkin bir paragraf eklendi.

Buna göre „Avrupa Birliği Konseyi AB'nin kurucu ülkeleri ile transit geçilen ülkeler arasındaki işbirliğinin güçlenmesinin gereğini ifade ederek, üçüncü ülkelerle bu konuda yapılmış olan anlaşmaların incelenmesini öngörüyordu. Buna uygun olarak da AB dış politikasının daha da genişletilmesi ve anlaşmaların daha etkili hale getirilmesi isteniyordu. Bunun için yeni anlaşmalar yapılana dek, eski ikili anlaşmaların yürürlükte kalması öngörülmekteydi.“ İşte bu yeni hükümlere dayanarak AB yeni bir anlaşma niteliğinde bir süredir Türkiye'yi geri kabul anlaşması imzalamak için ikna etmeye çalışıyor. Ancak Türkiye tarafının bu anlaşmayı ancak "eşit yük paylaşımı" ilkesi hayata geçirilirse imzalamayı kabul edeceği ifade ediliyor. Yasadışı göçle mücadele kapsamında, AB'de yasadışı bulunan Türk vatandaşlarının yanı sıra Türkiye toprakları üzerinden Birliğe giriş yapan tüm üçüncü ülke vatandaşları ile vatansız kişilerin Türkiye'ye geri gönderilmesini öngören geri kabul anlaşmaları ile ilgili olarak, AB Konsey Zirvesi'nde Türkiye'yi yakından ilgilendiren bir paragraf sonradan metne eklendi.

Hem AB düzeyinde yaşanan gelişmeler hem de görüşmeleri yürüten Türk yetkililerden edinilen bilgiler doğrultusunda, bugüne kadar, Türkiye'nin Birliğe tam üyelik perspektifiyle bağlantılı olarak imzalanması düşünülen geri kabul anlaşmalarının müzakeresi konusunda bir yol ayrımına gelindiği artık apaçık bir hal almıştır. Geri kabul anlaşmaları, içerik olarak AB'de yasadışı bulunan Türk vatandaşlarının yanı sıra AB'ye Türkiye toprakları üzerinden giriş yapan tüm üçüncü ülke vatandaşları ile vatansız kişilerin Türkiye'ye geri gönderilmesini öngörmektedir.

Yani bu geri kabul işlemi sadece Türk vatandaşlarını kapsamamaktadır. Iraklısı, Nijeryalısı, her türlü göç etme için yola çıkıp Türkiye üzerinden AB ülkelerine ulaşmayı hedefleyen her türlü insanı kapsamaktadır. Bu çerçevede, AB ile Türkiye arasında imzalanacak bir geri kabul anlaşmasının, Türkiye'ye getireceği yükün tüm boyutlarıyla (mali, idari ve sosyal), somut ve gerçekçi bir şekilde ortaya koyulabilmesi için acilen kapsamlı bir etki analizi çalışmasının yürütülmesi gerekmektedir. Halihazırda, bu konudaki sorumlu ve uygulayıcı birimler harekete geçmiş durumdadır. Söz konusu çalışma, hem Türkiye'nin bu alanda ön hazırlık yapmasına olanak tanıyacak hem de 'adil yük paylaşımı' ilkesinden hareketle, AB'den üzerine düşen sorumluluğu yerine getirmesini talep etmesine imkân tanıyarak, müzakerelerde Türkiye'nin elini belirgin şekilde güçlendireceği düşünülmektedir. Diğer taraftan, geri kabul anlaşması imzalamış olmak, anlaşmanın pratikte iyi işlediği anlamına da gelmemektedir.

Türkiye ile AB üyesi Yunanistan arasında 2001 yılından bugüne yürürlükte bulunan geri kabul anlaşmasının işleyişinde önemli sorunlar yaşanmaktadır. Bu çerçevede, Yunanistan tarafından dile getirilen tezlerin aksine, Yunanistan'ın kendi kara sularında yakaladığı mülteci ya da yasadışı göçmenleri Türk karasularına yönlendirdiği veya bu kişilerin Türkiye'ye kaçmasına izin verdiği çeşitli belgelerde ortaya koyulmakta ve eleştirilmektedir.

Türkiye aslında geri kabul anlaşması yerine AB Adalet Divanı'na kararının uygulanmasında ısrarcı olmalıdır. En büyük zaaf, elde edilenleri masa üzerinde bırakmaktır.

Vize sorunu ilk tazminatın ödenmesi ile çözülür. Bir akıllı evvelin kuyuya attığı taşı, şimdi kırk akıllı kişi çıkarmıyor. Geri kabul anlaşması asla bir çözüm değildir.



Türkler'deki cesur girişimci ruh, ekonomik darboğaz dinlemiyor

Büyük bir ekonomik durgunluk yaşanan Almanya'da, toplumda yer yer karamsarlık ve içine kapanma gözlenirken, kapanan şirket sayısının hızla arttığı yolundaki haberler ise, gelecek konusunda karamsarlığa yol açıyor. Almanya'ya 1994 yılında aile birleşimi yoluyla gelen Turgut Sezgin'in "Bu ülkede ne iş yapabilirim?" sorusuna yanıt ararken, küçük çapta kurduğu temizlik şirketi ise, gelişmelerin aksine, sürekli büyüyen, ekonomik sıkıntılı dönem tanımayan ender kuruluşlardan biri oldu. Geçtiğimiz günlerde Rüsselsheim'da 10. yılını kutlayan Sezgin Temizlik şirketinin kurucusu ve sahibi Turgut Sezgin, 10 yıl önce sadece 5 kişiyle yola çıkmış. Azim ve organizasyondaki yeteneği sayesinde bugün 280 kişiye iş veren bir konumuna gelmiş. Sezgin, oldukça kalabalık bir misafirle kutladığı 10. yıl etkinliğinde yaptığı konuşmada, başarıya uzanan yolu özetlerken, Almanya'da işyeri kurmanın, aile kurmaktan çok

daha zor olduğu yönündeki söylemiyle, Alman makamlarına dolaylı bir mesaj verdi.

Turgut Sezgin, meslek eğitiminin önemine de değinirken, her işverenin bu alanda belli bir sorumluluğu olduğunu vurguladı ve gelecekte de Türk ve Alman gençlerine bu sektörde imkan tanıyacaklarını ifade etti.

Rüsselsheim Anakent Belediye Başkanı Stefan Gietowski, (ortada) Turgut Sezgin'i, 10 yıl önce sonrasıyla değerlendirirken, "ender bir başarı" olarak tanımladı. Federal Milletvekili Gerold Reichenbach, küresel kriz döneminde 10. yılı kutlamanın ve gelecek konusunda umut vermenin, kolay olmadığını söyledi ve Sezgin'i kutladı. Türk Alman Esnaf Birliği Başkanı Tibet Altıntaş ise, "Şirketler, böylesi sıkıntılı dönemde sürekli işçi çıkarır. Üyemiz Sezgin ise, bunun tersine yeni istihdam olanakları açtı. Bu öyle sıradan bir işletme başarısı değildir." dedi.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Tarihi çiftlikte saz ve söz ile Anadolu esintisi

yan Ozan Müzik Okulu yöneticisi Hürşehit Köse, bunun kendileri açısından önemli bir etkinlik olduğunu söyledi müziksever Almanlar'ın büyük bir ilgi gösterdiklerini ifade etti. Köse, konser sonrasında, akademi yöneticilerinden, birlikte müzikli proje önerisi geldiğini hatırlattı ve önümüzdeki dönemde bu konuda somut adımlar atılacağını kaydetti.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Frankfurt'ta 2 büyük kültürel etkinlik var

Frankfurt'un kalbi sayılan ana tren garı bölgesinde 20 Ağustos günü "Bahnhofsviertelnacht-İstasyon bölgesi gecesi" adıyla bir kapsamlı etkinlik düzenlenecek.

Saat 19-23 arasında gerçekleşecek olan bu etkinlik, bölgede yaşayan veya işyeri olan göçmen toplumunun günlük yaşamına bir pencere aralamayı ve sosyal kaynaşmayı hedefliyor. Toplam 30 ayrı eğlence programının yapılacağı bu gece boyunca, işyerleri de açık kapı günü düzenleyecek.

Öte yandan Frankfurt'taki Main nehri kıyısındaki geleneksel "Museumuferfest" adlı yığinsal etkinlikler programı ise 28-30 Ağustos günleri arasında olacak. Bölgedeki müzelerin sabaha dek açık olacağı ve sayısız etkinliğin planlandığı gecelere her geçen yıl yüzbinlerce kişi ilgi gösteriyor.



Darmstadt'ta eski derebeylerden birine ait tarihi bir çiftlik, geçen ay, ilginç bir açık hava müzik şölenine ev sahipliği yaptı. Uzun yıllardır çevre bilincini artırmak ve diyaloga zemin sunmak amacıyla geleneksel müzik etkinliklerine, açık oturumlara, özürülü insanların eğitimine sahne olan bu doğal ortam, son olarak, 1000'e yakın ziyaretçinin yanı sıra, Ozan Müzik Okulu'ndan küçük bir grup ile, Akademie für Tonkunst derneğinin konserine ortam sundu. Farklı zaman dilimlerinde ünlü toplulukları da ağırlayan bu çiftlikte Alman bestekar Dr. Stefan Hackenberg'in girişimiyle gerçekleşen konserde, Türk gençleri, Darmstadt Ozan Müzik Okulu yöneticisi ve müzik eğitmeni Hürşehit Köse yönetiminde sahne aldı ve Alman konuklara, Türk halk müziğinden güzel örnekleri ve geleneksel Anadolu çalgısı bağlamayı tanıttı.

Çiftlikte ilk konser veren Türk topluluk olmaktan son derece mutlu olduğunu vurgula-

Türk halk oyunları ekibi için erkek dansçı aranıyor

Almanya'da son yıllarda büyük ilgi gören Türk halk dansları ekibinde görev almak üzere erkek oyuncu aranıyor. Daaden kentinde uzun yıllardır çalışmalar yapan ve Anadolu'nun farklı yörelerine özgü dansları sahneye taşıyan YÖREM topluluğu, sadece bayanlardan oluşuyor ve farklı oyunlar için erkek dansçıya ihtiyaç duyuyor. Konuya ilgi duyanlar ekip hakkında daha ayrıntılı bilgiyi, ekip sözcülerinden Meral Boz'dan alabilecek. İrtibat adresi: Tel: 0170-8322327 . meriboz@gmx.de

Türkiye’de Adli Tatil

Değerli Toplum Okurları;

Bu yazımızda sizlerin dönem itibariyle Türkiye’ye daha çok geldiğiniz ve hukuksal işlerinizin daha fazla olduğu bu yaz aylarında Türkiye’deki Adli Tatilin sizleri nasıl etkileyebileceğini hakkında görüşlerimizi sizlerle paylaşacağım.

Öncelikle Adli Tatil mahkemelerin tatile girmesi demektir. Bu tatil her yıl 1 Ağustos’ta başlar, 5 Eylül’e kadar devam eder. Yani 1 Ağustos ve beş eylül günlerini de kapsayan bu süre Ülkemizde Adli Tatil’dir. Tek hâkimli yerlerde ki hâkimler adli tatilden yararlanamaz. Nöbetçi mahkeme ve hâkimler vardır. Adli tatilde kural olarak mahkemelerdeki dava ve işlere bakılmaz ama bu kuralın birçok istisnası vardır, sizler bu süreçte davalar açabilir veya karşı dava açabilirsiniz, temyiz ve temyize cevap verebilir, karar düzeltme yapabilir, yenileme dilekçesi verebilir, ilam suretleri alabilir, her türlü tebligat yapabilir ve hukuksal sürelerden faydalanabilirsiniz. Sevgili Toplum okurları; Adli Tatilde Sulh Hukuk Mahkemeleri çalışırlar bu mahkemeler kira tespit, tahliye, ortaklığın giderilmesi, veraset, alacak davaları ve benzeri olaylar gibi sizi oldukça yakından ilgilendiren davalara bakmaya devam ederler. Adli tatilde bu mahkemelerle beraber, iş mahkemeleri icra mahkemeleri kadastro mahkemeleri işlerine bakırlar. Adli Tatilde özellikler asliye hukuk mahkemelerinin bakıldığı nafaka, tazminat, alacak, şufa, müdahalenin menî ve benzeri davalara bakılmaz adli tatil sonrasına ertelenir. Asliye ticaret mahkemelerindeki dava ve işlere adli tatilde yine bakılmaz bu işler tatil ertesine ertelenir.

Genellikle yanlış bilinen ve büyük hak kayıplarına yol açan bir diğer önemli sayabileceğimiz mevzu ise adli tatilde tebligatların yapıp yapılmadığı meselesidir. Adli tatilde tebligatlar yapılır özellikle noterden, icradan ve mahkemelerden gelen tebligatlara çok dikkat etmek gerekir. Tebligat hukuki bir olayın veya bir davanın veya bir hakkın, bildirilmesi, talep edilmesi, istenmesi gibi hususlardır. Gelen bir tebligatınız olduğunda bunu kesinlikle ciddiye almanızda fayda vardır. Örneklendirmek gerekirse, Türkiye’de bir senede dayalı bir borcunuzdan dolayı icraya konan bir senede zamanında itiraz hakkınızı kullanmadığınız takdirde icra yürümeye devam eder ve mallarınız haczedilip satılabilir.

Hukukta en önemli husus sürelerdir, yani zaman unsurdur. Zaman su gibi akar gider ve ne yazık ki hukukta bu süre geri çok istisnai hallerde döndürülebilir.. Böyle olunca adli tatil kelimesi adliye ve hukukla ilgili her şeyinde tatil içinde olacağı anlamına kesinlikle gelmemesinde fayda vardır.

Örneğin kamulaştırma davalarında bu süre etkili değildir yani aynen süreli işler yürümeye devam eder bu yüzden hakkınızı aramada süreler dikkatsizlik hakkınızın kaybına sebebiyet verecektir.

Sevgili Toplum okurları; sonuç olarak Adli tatilde adliyelerin kapısı kapanmaz, çok önemli davalar yine devam eder, sizler Türkiye’ye gelirken gerekli belgeleriniz, tapu kayıtlarını ve senetleriniz, kira sözleşmeleriniz ile gelerek hukukçularınızla bu kısa zamanda tam ve eksiksiz bilgi alışverişleri ile işlerinizi sorunsuz halletmenizde fayda vardır.

Avukat E. SABRİ CANBOLAT



Türkiye’de HUKUK

Bedrettin ve Sabri CANBOLAT

Yazışma Adresimiz:
Canbolat Hukuk Bürosu
Balıkcıoğlu İş Merkezi
5. Kat. No: 138 Sıhhiye
ANKARA/TÜRKİYE
Tel: 0090 312 2293888
Faks: 0090 312 229457

Bedrettin Canbolat’tan Yanıtlar

Almanya’dan A.Ç Soruyor; İki sene önce Türkiye’ye gittiğimde, Ticaretle uğraşan amcamın oğlu; bankadan kredi almak istediğini, bunun içinde bir teminat ipoteği gösterilmesi gerektiğini, bu bakımdan benim evimi ve arsamı, kendi lehine ipotek yapmamı söyledi. Bunun karşılığında, bana 250.000 TL.lık teminat çeki verdi. Şimdi, banka benim evimi satılışa çıkardı.Ben bu durumda ne yapacağımı şaşırdım, sizden bana yardımcı olmanızı rica ediyorum.

YANIT: Hukukumuzda, ipotek demek rehin demektir. Bankalar özellikle kredi verirken, verilen bu krediye karşılık kontur garanti olarak, taşınmaz ipoteği alırlar. Bunu da ya borçlunun malı üzerine veya borçlu lehine yani O’nun adına üçüncü bir şahsın taşınmazına teminat ipoteği koyarlar. Sizin ola-

yınızda böyle olmuş. Banka kredi ödenmez ise, ipoteği paraya çevirme işlemini başlatır ve bu taşınmazın kıymet takdirini yaptırarak açık artırma ile satışa çıkarır. Birinci satışta muhammen bedelin %60, alıcı çıkmadığı takdirde ikinci satışta %40 üzerinde satılır. Bu durumda mağdur olursunuz. Amcanızın oğlu, ne yapıp yapıp bu borcu ödemeli. Aksi takdirde siz ödersiniz. Daha sonra, elinizdeki teminat çeki ve ödemek zorunda kaldığınız bu borç kadar, amcanızın oğluna ödemesi için rucu edersiniz. En iyisi bizi üzecek ve mad-dî bakımdan büyük zararlara sokacak borç-lara, kredilere kefil olmamaktır. Olur isek maalesef bu sonuçla karşılaşabiliriz.



Almanya’dan G. Y Soruyor; Ben 40 yaşındayım, eşim ise 36 yaşında. 14 yıldan bu yana evliyiz. Çocuğumuzun olması için, hastanelere gittik, muayeneler olduk. Ancak tıbben bunun mümkün olamayacağını bize söylediler. Ben ve eşim ise, çocukları çok seviyoruz ve mutlaka evlatlık olarak bir çocuğumuz olsun da, onu büyütelim ve yetiştirelim istiyoruz. Yakında Türkiye’ye kesin dönüş yapacağız ve yerleşeceğiz. Köyümüzde, annesi ölmüş olan küçük bir kız çocuğu var. Şu anda 2 yaşında, Bu çocuğu evlat edinmemiz için bizim Türkiye’de neler yapmamız gerekir?

YANIT: Türk Medenî Kanunumuzun 305 ve 320.ci maddelerinde evlat edinmenin şartları ve usulleri belirtilmiştir. Buna göre, 30 yaşını geçen veya 5 yıldan fazla evli olan eşler birlikte evlat edinebilirler. Siz 40, eşiniz ise 36 yaşında olduğunuz ve 14 yıldan bu yana evli bulunduğunuz için, yaş sorunuz bulunmamaktadır. Ancak, mahkemeler, evlat edinme davalarında kapsamlı bir araştırma yaparak, evlat edinecek olanların gerçekten bunu isteyip, istemedikleri, alacakları çocuğu hayata ve istikbale hazırlamalarının çocuğun menfaatine olup olmadığı, evlatlığın baba ve annesinin rızalarının alınmasını, eğer anne veya babası, çocuğun velayetinin kullanılmasında önemli ölçüde özen göstermemiş ise, bu rıza mahkemece aranmayabilir. Mahkeme bütün bu konularda araştırma yaptıktan sonra, çocuğun birlikte evlat edinmesine karar verir. Ayrıca, çocuk eğer küçük ise, soyadının da değiştirilmesi ve çocuğun nüfus kaydına, evlat edinenlerin baba ve anne olarak yazılmasına da karar verebilir. Ancak bu davalar biraz zorlaştırıldı. Bu bakımdan bir hukukçunun yardım ve desteğini almanızda fayda olabilir. Böylece siz de inşallah bir evlat sahibi olursunuz, bunu yürekte temenni ediyorum.



T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi olarak görev yapan Galip Akın, “Dinde görevli olmaz, din bir gönül işidir. Bizler ancak din gönüllüsü olabiliriz.” dedi.

Hessen DİTİB Dernekleri Teşkilatı’nca düzenlenen veda yemeğinde konuşan Ataşe Akın, hizmet verdiği 4 yıllık süre içinde önemli dostluklar edindiğini ve Türk toplumu için-

dileğim, onların zihinlerinde olumsuz yer etmemektir.” diyen Ataşe Galip Akın, herkese gösterdiği dostluk ve güven için teşekkür etti. Başkonsolos İlhan Saygılı da, Mu-

“Din görevlisi yoktur; Din gönüllüsü vardır”

de birlik ve dayanışma ruhuna önem verdiğini söylerken, bunu bir görevli olarak değil, müslüman gönüllü olarak yaptığını dile getirdi. “4 yıllık içinde elbette, bazı dernek yöneticisi arkadaşım ile karşı karşıya geldiğim oldu. Tek

avin Konsoloslar Orçun Başaran ve Ayşe Zeynep Sezen ile birlikte veda yemeğinde hazır bulundu ve konuşmasında, Ataşe Galip Akın’dan “hizmetini en iyi şekilde yerine getirmeye çabalayan çalışkan bir çalışma arkadaşı” şeklinde söz etti. Veda yemeğinde Galip Akın’ın meslek yaşamından kesitler salyıt gösterisiyle 200’ü aşkın konuşma takdim edilirken, kendisine hatıra olarak verilen hediyeler arasında, eyalette çalışan DİTİB din görevlilerinin satın aldığı bir dizüstü bilgisayar da vardı.

Prof. Dr. Faruk Şen Yazıyor



Etno Pazarlama

Avrupa Birliği'nin gelişmiş ülkeleri arasında yer alan Almanya, Fransa, İngiltere ve Hollanda gibi ülkelerin göçmenlere yönelik daha fazla mal ve hizmet satmak için "Etno Marketing" in her türlü enstrümanını kapsamlı bir şekilde kullandığını görüyoruz.

"Etno Marketing" çerçevesinde en fazla üzerinde durulan üç hedef küme var: İlk sırada bu ülkelerde yaşayan Türk kökenli göçmenler yer alıyor. İkinci konumda, özellikle Almanya'da Rusya'dan göç eden Alman kökenli Rusları görmekteyiz. Üçüncü büyük grubu ise, Fransa başta olmak üzere AB'de yaşayan 17 milyon müslüman kökenli göçmenler oluşturuyor.

Bugün özellikle Türk göçmenlerini dikkate alırsak, "Etno Marketing" açısından ilginç gelişmeleri tespit edebiliriz. Türk-Alman Eğitim ve Bilimsel Araştırmalar Vakfı'nın (TAVAK'ın) son araştırmasına göre, Türklerin ekonomik gücünü son yıllarda irdeleyen Alman kuruluşları, Almanya'da mallarını Türklere satma konusunda ciddi atılımlar yapıyorlar. İrili ufaklı kuruluşlar akıllı atılımlarla "Türklere neleri ve nasıl satabiliriz?" çalışması içindeler.

TAVAK'ın son tespitlerine göre, Almanya'da yaşayan Türk kökenli göçmenlerin sayısı 2 milyon 750 bine varmış bulunmaktadır. Bunların arasında 950 bini de Alman vatandaşlığına geçmiş bulunmaktadır. 60'lı ve 70'li yıllarda tamamen tasarrufa yönelen ve 80'li yılların ortasına kadar Türkiye'ye geri dönme istemi içinde olan insanlarımız fazla tüketim harcamaları yapmamışlardır.

80'li yıllardan sonra bu insanlarımızın özellikle 2. ve 3. neslin tüketime yönelik somut adımlar attığını görüyoruz.

Deutsche Bank, Almanya'nın en pahalı ve en seçkin bankası olarak çıkardığı yeni bir hizmet anlayışı olan "BANKAMIZ" yöntemi ile Türkleri bankasına çekmek istiyor. Hizmetler açısından en pahalı banka konumunda olan Deutsche Bank eskiden seçkin ve üst düzeye hitap etmek isteyen ve göçmenlere fazla önem vermeyen bir bankaydı. Ancak şimdi 72 şubesinde görevlendirdiği Türk elemanlar ile, onları kazanmak istiyor.

Otomobil üreticileri VW, Mercedes gibi kuruluşlarla birlikte, telekomünikasyonda bazı marka isimler de benzeri yolu izliyor.

"Etno Marketing" in muhakkak başarılı enstrümanları ve başarılı modelleri de var.

Ancak Avrupalı Türkleri hala lisan bilmeyen insanlar olarak gören ve "onları kendi lisanında hizmet verirken tavlayabiliriz" anlayışını içeren atılımlara bakılırsa, Avrupalı kuruluşların Türk insanını 48 yıllık bir göçün geçmesinden sonra bile tam olarak anlayamadığını ortaya koyuyor. Buna karşılık Türkler'de büyük bir hızla artık marka kültürü oluştu.

Almanya'da tüm ekonomik sorunlara rağmen, yıllık 20 milyar euroluk bir gelire sahip Türk insanının yanında 72 bin Türk girişimcinin de 35 milyar euroluk ciro yaptıklarından hareket edersek, "etno marketing" açısından akılcı yaklaşan kuruluşların bu kitleleri kendilerine daha fazla yönelteceğini hep birlikte görebiliriz. Almanya'da reklam ajansları bir malı satmak için toplam birey başına 90 euronun üzerinde harcama yaparken, Türklere yönelik reklama ayrılan para 7-8 euroyu geçmemektedir. Bu açıdan "etno marketing" ciddi kuruluşların elinde başarılı bir enstrüman olabilir.

Almanya'da halkın %22'sinin fakirleştiği ve tüketim harcamalarını azalttığı ve birçoğunun da yaşlandığı bir ülkede, her ne kadar toplulukta yaşayan insanların %44'ü, fakirlik sınırında yaşasa da genç bir nüfus oluşturan Türklere yönelik daha fazla hizmet satma şansı bulunmaktadır.

Alman şirketler, Türkler'i 2. büyük tüketim grubu olarak görüyor ve cazip projelerle mal ve hizmetlerini Türkçe dilinde de pazarlıyor

Türkçe Konuşan Kazanıyor

Almanya'da etnik pazarlamada, Türkçe konuşmaya önem veren şirketler, yeni bir potansiyelden önemli pay almanın yanı sıra, toplumda olumlu sosyal etkilerin de önünü açıyor. Bankacılık ve otomobil sektöründe son yıllarda gözlenen "Türkçe Konuşan Kuruluş" projeleri bunun bir göstergesi olurken, Almanya'da doğup büyüyen genç kuşak Türkler'in bu süreçte önemli rol oynadığı da gözden kaçmıyor. "Volkswagen Türkçe Konuşuyor" sloganıyla son yıllarda öne çıkan ve çeşitli tür binek ve ta-



şıma araçları üreten ve SEAT markasının da sahibi olan Alman otomobil devi, bünyesinde istihdam edilen 2 bin 500 Türk personel ile de dikkati çekiyor. Geçtiğimiz ay Volkswagen tarafından düzenlenen bir geceye katılan T.C. Berlin Büyükelçisi Ahmet Acet, Kültürel çeşitlilik uyumla birlikte işleyen bir süreçtir. Önyargıların egemen olmadığı, kültürel çeşitliliğin toplumsal bir konsept olarak kabul edildiği yerlerde beraber yaşam mümkün olabilir." dedi.

VW artık Türkçe Konuşuyor

Volkswagen AG şirketini resmen ziyaret eden ilk Türk Büyükelçisi olan Acet, "Volkswagen Türkçe konuşuyor" projesinin, Almanya'daki Türkler üzerinde pozitif bir sosyal etki yaptığını vurgularken, "Bu tür girişimler ile, yurttaşlarımız, kendilerine ve kültürel değerlerine ayrı bir önem verildiğini hissetmektedir. Ayrıca, Türk gençlerinin bu tür projeler yoluyla Alman şirketlerinde eğitim alıp, meslek sahibi olmaları, hatta satış bayilerinde çalışma imkanı bulmaları sevindiricidir. Böylesi projeler, Türkler'in Alman iş hayatında eşit koşullarda yer almasına zemin vermektedir. Sevindiricidir." görüşünü dile getirdi.

Volkswagen AG Genel Müdür Vekili Detlef Wittig ise, Wolfsburg'daki gecede konuşmasında "Çalışanların etnik kökenlerinden bağımsız ve saygı gördükleri bir ortamı yaratabilmeyi, ekonomik aklın bir gereği olduğu kadar, ahlaki bir sorumluluk olarak da algılıyoruz." diye konuştu. Şirket bünyesinde önemli konuma gelmiş göçmen personeli temsili olarak tanıtmak amacıyla, Gülçin Ünlü, Gürol Ergül ve Ruhi Gökmen adlı çalışanların da konuklara sunumla takdim edildiği bu etkinlikte, Wolfsburg Anakent Belediye Başkanı Rolf Schnellecke de konuştu ve, şehrin çok kültürlü dokusuna değinip, kültürel ve dinsel yoğunluğun, herkes için bir kazanç olduğunu ifade etti. VW AG İşyeri Konseyleri Başkanı Bernd Osterloh, "Karşılarındaki insana saygı ve hoşgörü, birlikte yaşamı kolaylaştıran bir unsurdur" dedi.

Bu arada VW'nin 1986 yılında satın aldığı İspanyol ürünü SEAT'ın, Almanya'daki Türkler arasında önemli bir pazar payı olduğu gözden kaçmıyor ve bu gelişmede, Frankfurt yakınlarındaki Alsbach ve Darmstadt şehirlerinde temsilciliği olan Autohaus Bayram SEAT GmbH şirketi önemli bir rol oynuyor.

23 yıldır SEAT bölge bayiliği yapan Türk işada-

mı Necdet Bayram'ın toplam Türk pazarındaki payı ise yüzde 16 ve Türk işadamları, SEAT şirketi ile Türk toplumu arasında önemli bir köprü olarak görülüyor. Yılda sadece Türk tüketicisiye 400 otomobil sattığını belirten Necdet Bayram, (sağda) "Türkler neden SEAT'ı tercih ediyor?" sorusuna şu yanıtı veriyor:

"Hem spor, hem aile arabası olması, Türkçe satış ve servis imkanı, model olarak Türk mentalesine uyması ve fiyatlardaki cazibe nedeniyle, Türk müşteriler bize ilgi gösteriyor."

İletişim Sonsuz Bir Kaynak

E-Plus Mobilfunk şirketinin AY Yıldız projesi ise, Almanya'da telekomünikasyon branşında Türkler'e yönelik etnik pazarlamaya önem veren kuruluşlardan biri olarak dikkati çekiyor. Son 5 yılda Türk tüketicilere yoğun kampanyalarla seslenen ve bu uğurda Türkçe görsel ve yazılı basını kullanan ve E-Plus bünyesinde 2006 yılında şirketleşen AY Yıldız GmbH, çok kısa aralıklarla yeni ürünleri piyasaya sürüyor. Son olarak "Yıldızların Altında" adıyla Türk insanına farklı biçimde seslenen şirket, cep telefonu görüşmelerinde tüketicilere, "en hesaplı görüşme" imkanları hakkında çarpıcı bilgiler veriyor. Boğaz görüntüleri ile sunulan sahnede SOHBET tarifesini, oturma odasında dans eden yaşlı çift ise, kontrollü hat olan KOLAY KART'ın avantajlarını simgeleştiriyor. Konser sahnesinde ise Flat özelliği taşıyan AyDE'nin kullanım rahatlığı vurgulanıyor, bütün sahneler görsel ve sözel anlamda "Şimdi Paylaş" sloganı ile birbirine bağlanıyor.

Bankadan Vazgeçmek Mümkün mü?

Alman finans devi Deutsche Bank'ın "Bankamız" projesi ise, etnik marketing bu ülkede ne denli önem taşıdığını ortaya koyuyor. Şirket bünyesinde ayrı bir yavru şirket gibi çalışan "Bankamız" projesinin başında oturan iki kişiden biri de, Ergün Akıncı adlı bir Türk yönetici. Deneme projesi olarak geliştirilen ve son 3 yılda hizmetlerden yararlanan Türk müşteri kapasitesini 130 bine çıkartan Bankamız, Türk kültürel değerlerini öne çıkartan bir anlayışla kampanyalar açıyor. Bu projeler bağlamında, Almanya'daki geniş bir şube ağına anadil Türkçe hizmet verildiği de vurgulanıyor ve çalışan Türk personel sayısının hızla arttığına da işaret ediliyor.



Alman Telekom şirketi de, etnik pazarlamayı 1997 yılında keşfeden öncül kuruluşlardan birisi ve bünyesine çok sayıda Türk çalışanı alarak, Türk müşteri potansiyeline Call Center kapsamında kendi ana dilinde hitap etmeye başladı. İlk 2 yılda 20 kişilik kadroyla yılda 100 bin kişiden fazla Türk müşteriyi kazanan Telekom şirketi, daha sonra devreye giren bazı aracı şirketler yüzünden Türk piyasası pastasından önemli bir bölümünü yitirmeye başladı. Edinilen bilgilere göre, Türkçe konuşan Call Center, (Türkçe ücretsiz erişim için 0800 330 31 32) varlığını sürdürse bile, Deutsche Telekom şirketinin etnik pazarlama stratejisini askıya aldığı da gözden kaçmıyor.

Telekom geri mi çekiliyor?

(SILVIA BORRONI)

Kelekleşmede Basın ve Aydın Payı

Türk gazeteciler, Türkiyeden gelen politikacı ve Türk dernekleri tarafından buraya davet edilen yazar-sanatçı gibi aydınlar, buradaki insanlardan söz ederlerken, GURBETÇİ kelimesini kullanırlar. Bu insanlar, ya kullandıkları, geçindikleri Türkçe dilini bilmiyorlar, ya da ne dediklerini.

GURBETÇİ: Ekmek parası kazanmak için kendilerine yabancı olan yere gidendir. Bu benim için belki geçerlidir: Her ne kadar 37 yıl bir ülkede kalan gurbetçilikten çoktan çıktysa da. Bir de benim burda doğup, burda okula giden, ilk aşkı burda yaşayan torunuma sorun; onun için gurbet neresidir? İki yılda bir izine gittiği, enayi yerine konduğu Türkiye'dir.

Entellektüelliğin gazete köşe yazarlığına kadar düştüğü Türkiye'de bu Türkçe bilmemezlik doğaldır. Ama benim Türkiye'deki köşe kadıları tarafından gurbetçi tanımlanmam ağıma gider. İşin kötüsü bunu Alman-

ya'daki Türk aydınları! da destekliyorlar. Hele Türk dernekleri...Tüm yatırımlarını Türkiye'den getirdikleri Türkiye de bile geçerliliği kalmamış konserve davranış biçimlerine yapıyorlar. Sağda olduğunu iddia eden dernekler, ayçiçeği çiğnemeyi Türk folklorü olarak tanıtırırken, sol olduğunu iddia eden Türk dernekleri ise: "Yaşasın işçi sınıfının uluslararası birlikteliği!" diye kendilerinin bile inanmadıkları ezberleri savunuyorlar.

Almanya'da yayınlanan Türk gazeteleri uzaktan, yani merkezden idare ediliyorlar. Yani buradaki insanlar için yayınlanacak bilgi-haber ve yoruma burda yaşamayan, Almanya'yı tanımayan insanlar karar veriyor. Yani Türk gazetelerinin karar vericileri, Alman gazetecilerinin Türkler hakkında verdikleri haberler kadar yabancılar bize. Tek ortak tarafımız Türkçe dili. Onu da bizim hakkımızdaki haberlerde yanlış kullanıyorlar, örneğin bize hala GURBETÇİ diyor-

lar. Konuya yabancı olan, gelecek için alınması gereken kararları da yanlış etkiliyor. Örneğin: Hürriyet ve Kanal D Mörfelden'deki tesislerinde Federal Başbakan Bayan Merkel le bir konuşma yaptı ama buradaki gazeteci meslektaşlarının hiçbirine Bayan Kanzler'e soru sorma hakkını vermediler. Bence bu davranış biçimi, burada emek veren, bizi en iyi tanıyan, bizimle içli dışlı olan meslektaşlarını küçük görmektir. Yani Hürriyet kendi çalışanlarını bile GURBETÇİ'liğe indirgemistir. Bu beylerin en akıllılarının buradaki GURBETÇİ'lerle ilgili sordukları sorulara kargalar da güldü, yalnız ben değil. Soruları soranlar ve soruları ise şöyle:

ERTUĞRUL ÖZKÖK: "Sayın Şansölye, kızınızın bir Türk'le evlenmesine ne derdiniz?" Yanıt: " Benim çocuğum yok ki." Soru: " Hani olsaydı?" Yanıt: " Olmadığı için birşey diyemem." Soru: " Olduğunu kabul ederek yanıt verir misiniz?" Yanıt: " Olmadığı için birşey diyemem."

Bu sorunun mantığı ölüye: " N`aber,

ag rınız var mı?" diye sormak kadar anlamsız bence.

Bir diğer akıllı: TAHA AKYOL.: " Sayın Bundeskanzler, Benim dedem Çanakka-

le de Almanlar'la birlikte çarpıştı ama Almanlar bizi sevmez. Neden?" Bu soruda pırasa seven Arnavut'un Popcorn zıkkımlanan Amerikalı'ya: "A sen pırasa sevmez misin?" demesi kadar anlamlıdır, değil mi?

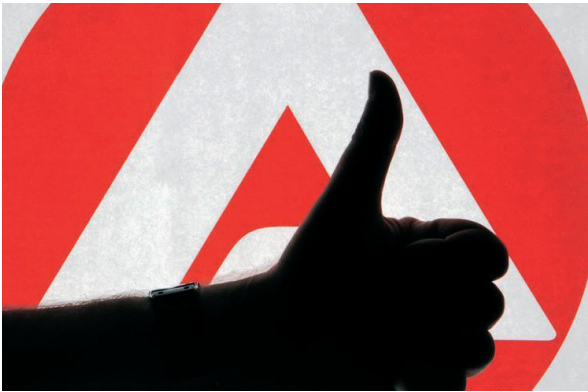
Yani gördüğünüz, anladığınız gibi şu "Kelekleşme" meselesi, öyle tek taraflı birşey değil. Gelecek sayı da beni okumaya devam ediniz.

Çuvaldız



Şinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de



Hartz 4 alan işsizlere farklı işlem girişimi

Almanya'da yakın bir gelecekte yeni dönem kitlesel işsizlik dalgası, toplumu kaygılandırırken, özellikle işsizlik döneminde büyük tartışma olan Hartz 4 uygulamasında reform yapmak isteniyor. Federal İş Bulma Ajansı yönetim kurulu üyelerinden Heinrich Alt, tartışmalı Hartz 4 konusundaki eleştiri ve yakınmalara çözüm olarak, "devlete yıllardır çalışarak, sigorta primi ve vergi ödeyenler, sırtını devlete dayayarak, hayatını sürdüren ve hiç çalışmayanlara kıyasla daha ayrıcalıklı muamele görmelidir." önerisini ortaya attı. Teklifin olabirliğinin saptanması halinde, çeşitli nedenlerle çalışmayan/çalışmayan insanlar arasında büyük bir haksızlık giderilmiş olacak. Plan gerçekleştirilecek olursa, Hartz 4 kapsamında şart koşulan "önce mevcut birikimlerini tüket, sonra gel" uygulamasına da son verilmiş olacak ve yardım yapılırken, şart koşulan mevcut servet miktarı biraz daha artırılacak. Kimi çevrelerde "iki sınıflı uygulama" olarak tanımlanan bu önerisini, Hartz 4 yasasını ve gerekçelerini sileceğinden de söz ediliyor ve hatta "Bu yolla, kişilere erken emeklilik yolu açılmak isteniyor." iddiasını da güçlendiriyor. İş Bulma Ajansı yöneticilerinden Alt'ın önerisine karşı çıkanlar, "Çalışanların istihdam döneminde ödediği sosyal primler, bir sermaye birikimi olarak görülemez ve bu yüzden de uygulamada ayrıcalık alamazlar" diyor.

Almanya'da hükümet, mevcut işsizliği yenme konusunda fazla başarılı olamazken, 27 Eylül'de gerçekleşecek genel seçimlerin ardından yeni bir yığılmal işsizliği nasıl etkisiz kılmak için arayışlarını da sürdürüyor.

Yapılan tahminlere göre, sonbaharda başlaması beklenen yeni bir işsizlik dalgası, 2010 yılında 750 bin kişinin daha, devletin yardım kapısını çalacağını gösteriyor ve toplam işsiz potansiyeli içinde, Hartz 4 kapsamına girecek olanların sayısının ise, 450 bin civarında seyretmesi bekleniyor. Bu arada, kapanan şirket sayısı da artarken, yaşam mücadelesi veren firmalarda da "kısa çalışma programı" bir suni teneffüs olarak yorumlanıyor. Edinilen bilgilere göre, Almanya'da halen 1 milyon 400 bin kişi, kısa çalışma programı içinde yer alıyor. Federal İş Bulma Ajansı'ndan çıkan ve iş piyasalarında yoğun tartışılan "Çalışanların Performansına Göre, Yardım Muamelesi" uygulamasına karşı çıkanlar kadar, destekçiler de var. Örneğin Alman Sendikalar Birliği DGB, "Hartz 4 zaten tartışmalı bir programdı. Bu yolla, reformist bir adım atılmış olur ve çalışanlara yönelik haksızlık da giderilmiş olur." düşüncesini savunuyor.

Alman toplumunda karamsarlık havası

Almanya'da halkın toplumsal gelecek konusunda giderek karamsar bir havaya giriyor. Almanya'nın içinde bulunduğu ekonomik sıkıntılardan çıkacağına inananların oranı yüzde 33'e düşerken, halkın üçte ikisi ise, "istikbale olumlu bakamıyoruz" diyor. Halkın karamsarlığının yükselişinde, Alman hükümetinin yeni yüksek borçlanma politikasının önemli rol oynadığı düşünülüyor.

Hessen'de boşanmalar da artıyor



Almanya'da 2008 yılında boşanma olaylarının arttığı gözlemlendi. Hessen'deki istatistiklere bakıldığında, her 1000 evlilikten 11'i boşanmayla sonuçlandı. İstatistik Dairesi verileri, 1993 yılında her 1000 evlilik olayından sadece 8'inde boşanma olduğunu gösteriyor. Boşanma olayları evliliği izleyen ortalama 4 yıl sonra yaşanıyor ve çoğunlukla ayrılan çiftlerin çocuğu da bulunmuyor. Boşanmada öncül etkenlerden biri olarak ekonomik sıkıntılar gösteriliyor.



Çalışanların 1 Euro'su 2008'de 46,7 Cent ediyor

2008 yılı çalışanların cüzdanı açısından olumlu bir yıl sergilemezken, sadece Temmuz ayının 14'ün kadar, 2007'ye kıyasla 6 gün fazla çalışmak ve devlete fazla ödenti yapmaktan ötürü, 1 Euro kazanç başına 53,3 Cent kayıp yaşadı. Alman Vergi Mükellefleri Birliği, Almanya'da çalışanların 2008 yılındaki kadar maddi açıdan devlete karşı yüklü bir sorumluluk yaşamadığını hatırlatıyor ve "Vatandaş, 2003'ten buyana ilk kez 2008 yılında devlete çalışmış oldu." diyor. Birlik yetkilileri 2009 yılında da en yüksek vergi ödeme döneminin yaşanacağını dile getiriyor. (Kubilay SARIKAYA)

Çalışma Dünyasına IG Metall Uyarısı

Alman Metal İşçileri Sendikası IG Metall, son zamanlarda hızla artış gösteren "çok düşük ücretle istihdam" anlayışını sert bil dille eleştirdi: "Karın tokluğuna adam çalıştırma yaklaşımı, sosyal devlet ilkesine en büyük darbedir." dedi. IG Metall Başkan Yardımcısı Detlef Wetzel imzalı açıklamada, "Bugün ülkemizde 6 milyonu aşkın insan, sektörel anlamda asgari ücretin çok altında bir para karşılığı çalışmaya zorlanmaktadır. Bu, Almanya'da kökleşmiş sosyal devlet anlayışına meydan okumaktan başka birşey değildir." görüşü dile getirildi. "Kıralık eleman sistemini, ücretlerin düşürülmesinin ana nedenlerinden biri" olarak niteleyen sendikacı Wetzel, "Almanya'da 5,60 ve 6,88 Euro saat ücretiyle adam çalıştırılıyor. Bu insanlar nasıl geçim sağlayabilir. İster istemez devletin sosyal yardımına muhtaç hale düşecek." dedi.

Frankfurt · İzmir · Paris · Anwers · Barcelona · Milano



www.karmez.com





Kum Saati

Demokrasi Olsa Ne Yazar?

(...Baştarafı 1. Sayfamızda) yumuşatılsa da, toplumun en alt katmanlarına kadar yarattığı büyük etkiyi görünce, bunu "çöküntü" olarak tanımlamakta, bence hiçbir mahsur yok.

Çünkü bir ülkede ekonomi üretimi, bir önceki yılın altına düşmüş ise, orada "Rezession"dan söz ediliyor. Aynı şekilde, bir ülkede özel yatırımlar azalmış, işletmelerin gelirleri düşmüş, çalışanların ücreti bunaltıcı bir baskı altına alınmış, özel tüketim harcamaları iyice daralmış ve onca hayalperest söylemlere rağmen, işsiz sayısı özellikle artmış ise, "Rezession" yani çöküntü kapıda sayılıyor. Hepsi bu kadar mı? Değil elbette. Başka etmenler de bu olumsuz sürecin habercisi ve kaynağıdır.

Çok uzağa gitmeye gerek yok; 2003 yılı 11 Eylül olayı da, kim ne derse desin, dünyada bugün bile izi silinemeyen derin bir iz yaratmış ise, bu korkunç saldırı da, Almanya'nın içinde bulunduğu durumdan sorumlu bir dış etmendirdi. Çünkü, facia, sadece ikiz kulelerde binlerce insanın yaşamını almakla kalmamış, dünyayı bir ölçüde yaşanır kılan kılcal damarlarına zehirli bir hançer gibi saplanmıştı. Kimi insan, mevcut gerçeği analiz etmek yerine, "Allah'tan umut kesilmez" veya "Yarınlar daha güzel olacak" gibi söylemlere sığınmayı tercih eder. Aynı kişi veya çevreler, gidişata eleştirel bakanları ise, "karamsarlık"la, "işe çomak sokmak"la suçlayabilir.

Ancak görünen köy kılavuz istemiyor. Bir kamu bankası olan ve Kalkınma Kredi Bankası olarak tanımlayabileceğim "KFW-Kreditanstalt für Wiederaufbau" verilerine göre, Almanya'da 2009 yılının ilk yarısında yaprak bile kıpırdamadı. Her geçen dönem sayısal artış gösteren yeni işletme kuruluş eğilimi, bu yılın ilk altı ayında yüzde 7 oranında bir gerileme sergiledi. Bir başka araştırmada ise, kurulan her yeni 5 firmadan birinin iflas bayrağını çektiğine işaret ediyor. Bu alanda yapılan ve akıbeti belirsiz borçlanma miktarı ise, yüzde 36 gibi yüksek bir oran, yani kredi borcu 30 milyar Euro'ya çıkmış. Dikkatinizi çekerim, bu çöküşün en yoğun olduğu alan ise, hizmet sektörü değil, bir ülke ekonomisinin can damarı, vitrini, kalbi sayılan sanayi branşı olmuş. Yani bir ülkede aktif üretim derin uykuya dalmışsa ve uyanmaya da pek niyetli görünmüyorsa, burada hala iyimser rolünü oynamanın kime ne yararı olabilir ki? Bu, halkın gözünü boyamaktan başka birşey değildir.

Bir ülkede, işçisiyle, çiftçisiyle, küçük ve orta ölçekli işletmecisiyle geniş bir katman, yarınlardan kaygılı ise, insanlar, hem de çok iyi eğitilmiş akademisyenler, güçlü beyin ve güçlü kollar ekmeğini başka ülkelerin kapısında aramaya başlamışsa, Almanya'ya yavaş yavaş sırtlarını çeviriyor iseler, o ülkede, istediğiniz kadar demokrasi-den, özgürlüklerden, hukuk devletinden, sosyal devletten söz edin. Neye yarar ki!

Türkiye'deki lise yıllarımda, sahnelenmiş bir tiyatro oyununda severek üstlendiğim bir rol vardı. Burada bana düşen sözleri artık pek hatırlamıyorum ama, aklıma bugün bile çivi gibi kazınmış, her anımsadığımda beni silkeleyen bir haykırışı unutmak ne mümkün: "İnsanlar, bir kez aç kalmaya görsünler; inançlarını bile yerler!" Eğer insanoğlu bu duruma gelebiliyorsa birgün; merak ediyorum doğrusu...

Demokrasi nedir? Özgürlük nedir?

Hukuk Devleti! Sosyal Devlet? Kim için?



Mehmet CANBOLAT

Aziz Paulus'un doğduğu toprakları gezdi, kuyusundan su içti

Alman Büyükelçi Dr. Kuntz'a hacı olmak Tarsus'ta nasip oldu

Almanya'nın Ankara Büyükelçisi Dr. Eckard Kuntz, Hristiyan alemi için kutsal sayılan Aziz Paulus'un 2000 bininci doğum yıldönümü kapanış törenleri için gittiği Tarsus'ta, Senpol kuyusundan su içerek, yarı hacı ol-

ledi ve bir konuşma yaptı.

Alman Büyükelçi konuşmasında Tarsus'un Hristiyan alemi açısından büyük önem taşıdığı görüşünü yinelerken, bu şehirle Almanya'nın Langen kasabası arasında yaklaşık 19 yıldır süregelen "Kardeş Kent Projesi"ne de övgüler yağdırdı. Alman Büyükelçi Dr. Eckard

tikan'dan Papa'nın yardımcısı konumundaki Kardinal Jean Louis Tauran başta olmak üzere, değişik dinlerden üst düzey şahsiyet ve Mersin Valisi Hüseyin Aksoy'un da hazır bulunduğu etkinlikte, Alman Büyükelçi, programda yer alan sema ayini ve dansenden dervişler gösterisine hayran kaldı. Büyükelçi Kuntz, Tarsus ve yöresine bundan böyle daha sık ziyaret etme sözü verdi.

(Haber: Mustafa Külhanbey- Fotoğraf: Georg Schroeder)



du. Tarsus Belediyesi'nin ev sahipliğini yaptığı kapanış kutlamaları için öğleden önce Paulus Anıt-Müzesi'nde yapılan ve dünyanın değişik bölgelerinden Katolik dindarları katıldığı etkinliğe iştirak eden Alman Büyükelçi Kuntz, daha sonra Paulus doğum yeri olduğu tahmin edilen bir bahçe içindeki kuyudan su içti.

Vatikan tarafından Efes'ten sonra Türkiye'deki en önemli hac merkezi ilan edilen Tarsus'taki bu kuyudan su içenler, inanışa göre, yarı hacı olarak kabul ediliyor.

Belediye tarafından turistik uğrak yeri olarak yeniden tanzim edilen bölgeyi gezen Alman Büyükelçi, 10 bin yıl yakın bir geçmişi bulunan Tarsus'taki Paulus Anıt-Müzesi'nin kiliseye dönüşmesinde yarar olduğunu söyledi ve bu konuda Türk Hükümetinin bir açılım sağlaması gerektiğini ifade etti. Bu açılımın Tarsus başta olmak üzere güneydeki turizme büyük bir hareketlilik kazandıracağını da düşünen Alman Büyükelçi, Kültür Merkezi'nde düzenlenen "Dinlerarası Diyalog" programını da iz-

Kuntz, Hessen eyalet hükümetinin, Türkiye'den bir kardeş bölge arayışına ve bunu koalisyon programına alırdığına işaret etti, "Bu tür ilişkiler, toplumların kaynaşmasına ve önyargıların azalmasına katkı sunar" dedi.

Büyükelçi Dr. Kuntz ise, Kardeş Bölge için namzet gösterilen Çukurova konusundaki düşüncelerini Almanya'ya aktaracağını ifade etti ve bölgeler arası işbirliği projelerine Büyükelçi olarak büyük önem verdiğinin altını çizdi.

Alman Büyükelçi akşam ise, Tarsus'taki Paulus Meydanı'nda düzenlenen ve farklı inançlardan ilahilerin okunduğu müzikal etkinliği izledi. Va-



Siz Çayınızı Yudumlarken...

Biz Kredinizi Hazırlayalım !

Türk Finanz' da Kredi Almak Şimdi Çok Kolay !

Türk Finanz' ın 15 Yıllık tecrübesi ve Uzman Kadrosuyla Tanışmanın Tam Zamanı !

Siz düşünün; Biz gerçekleştirelim!

- 12 aydan 120 aya varan vade süreleri.
- % 3,90' dan başlayan nominal faiz imkanı.
- Dispo hesabında yüksek faize son ! (% 13 - % 17)
- Evli olanlarda tek tarafa kredi imkanı.
- Farklı bankalardaki borçlarınızı tek bir hesaba toplama imkanı.
- Askerlik bedeli, düğün, mobilya, otomobil gibi özel kredilerinizde bizden !

* Bonitétvoraussetzung



www.turk-finanz.de

Türk Finanz GmbH - Gazi GÜLEÇ
Alt Fechenheim. 80 60386 Frankfurt
Tel: 069 / 416 779 Mobil: 0 172 6737 435

Holiday Park

EĞLENCE · GÖSTERİ · ETKİLEYİCİ

WWW.HOLIDAYPARK.DE

Açılış Saatleri: 1 Kasım 2009'a dek hergün. (28 / 29 Eylül ve 1 / 2 Ekim hariç)

67454 Hassloch/Pfalz · Holiday-Park-Str. 1 · Info-Tel: 0180/5003246*

JIM POND H₂O

Avrupa'da ilk kez!

Suda nefes kesen gösteri

İNDİRİM KUPONU

Bu kuponu gösterip, Holiday Park için

2€

özel indirim alabilirsiniz

İndirim, 2009 sezonunda büyükler için 26 - çocuklar için 21,95 Euro olan fiyatlar üzerinden yapılır. Bir kupon sadece bir kişi içindir. Kupon karşılığı değiş-tokuş, geri ödeme veya başka indirimler ile birleştirme olanakları yoktur.

Toplum E: 12382, K: 12383

Hessen Uyum Konseyi Yenilendi

Hessen Eyalet Hükümeti, bölgede yaşayan göçmenlerin toplumsal uyum politikalarına katkı sunmak amacıyla, 2000 yılında oluşturulan Uyum Konseyi yeniden düzenlendi. Koalisyon hükümetinde Uyum Politikalarından Sorumlu Devlet Bakanı görevini de yapan Libe-

ral Parti Hessen Başkanı Jörg Uwe Hahn'ın başkanlığında ilk toplantısını Wiesbaden'de yapan Uyum Konseyi 2014 yılına dek görev yapacak. Konsey'de, uyum ve göç politikaları alanında deneyimli Alman ve yabancı organizasyonların temsilcileri, uzmanlar ve değişik uluslardan temsilciler yer alıyor ve toplumlararası diyalogu güçlendirici projeleri değerlendiriyor. Uyum Konseyi üyeleri arasında, Türk toplumundan İslam bilimi uzmanı Prof. Dr. Ömer Özsoy, Avukat Elif Pınar, Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı Dr. Yaşar Bil-



Toplam 34 kişiden oluşan Konsey'in geçen dönemlerde önemli çalışmalara omuz verdiğini belirten Bakan Jörg Uwe Hahn, (sağda) yeni oluşum ile Hessen'deki uyum politikalarına yeni boyutlar getirmeyi hedeflediklerini söyledi.

gin, İşadamı Hulusi Bayam, Frankfurt-Türk Alman Kulübü Başkanı Ezhar Cezayirli, Türk Alman Diyalog Forumu'ndan Ümmühan Çiftçi, İhlas Holding Genel Müdürü Kenan Kubilay, Hessen DİTİB Teşkilatı Başkanı Fuat Kurt, gibi isimler de yer alıyor.



Mainz'da yaşayan Ebru sanatçısı Orhan Erdoğan, Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich-Sprendlingen kasabasının Uluslararası Yaz Şenliği'ne konuk oldu ve Türk ebru sa-

ve inançtan gelen insanların harmoni içinde farklı bir güzellik sergilediğini görmek ve kabullenmek, değerlendirmek gerekir." diyor. Orhan Erdoğan ayrıca, "Aslında iki

Entegrasyon ve Ebru Sanatı

natının incelik ve güzelliklerini meraklılarına uygulamalı biçimde sergiledi. Gün boyu standı yoğun ziyaretçi akınına uğrayan Orhan Erdoğan, ebru sanatı ile Almanya'da son yıllarda sürekli gündemde olan entegrasyon söylemi arasında doğrudan bir ilişki olduğunu söylüyor. Ebru sanatını, entegrasyon arayışları için iyi bir örnek olarak tanımlayan Türk sanatçı, "Bu sanat dalında renkler, bırakın birbirini rahatsız etmeyi; tam tersine birbirini tamamlayarak, yeni boyutların yakalanmasını sağlıyor. Almanya'yı da bir Ebru alanı olarak düşünürseniz, farklı renk, kültür

boyayı karıştırdığınızda farklı bir rengi yakalarsınız. Oysa 10 farklı rengi suya üst üste döktüğünüzde, hiçbir boya, diğerini rahatsız etmez ve kendi renk tonunu koruyarak, içindeki öd miktarına göre, kendine yetecek kadar bir yer açar ve bu boyaları dışarıdan müdahale ile karıştıracak olsanız bile, biri diğerine karışmadan ahenk içinde kendi rengini koruyarak ortak bir güzelliğin doğmasını sağlar." görüşünü savunuyor. Orhan Erdoğan, Hessen ve Ren Pfalz eyaletlerinde bugüne değin bir dizi ortak veya kişisel sergi açtı, değişik kentlerde ebru sanat kursları verdi.

Alman Üniversiteleri ve Yabancı Öğrenciler

Alman üniversiteleri, yabancı öğrenciler için yine revaç konumunu korurken, 2008 yılındaki yüksek öğrenim kurumları bünyesinde 233 bin 606 kayıtlı yabancı öğrenci olduğu açıklandı. Kısa adı DAAD

olan Alman Akademik Mübadele Birimi'nin verilerine göre, Almanya, ABD ve İngiltere'deki üniversitelerin ardından, dünyada büyük rağbet gören yüksek öğrenim kurumları bağlamında üçüncü bas-

makta bulunuyor. Bu arada, Almanya dışında üniversiteye giden Alman öğrenci sayısında da artış var. İstatistiklere göre, Almanya'da toplam 1,94 milyon öğrenci var ve her sekizden birisi yabancı.

bu yaz mutfaklarda şenlik var...

20.yıl

Safak Küchen

17.400 €
6.960 €

Yaz tatillerinde artık Almanya'daki mutfagınızı özlemeyeceksiniz!

Hayalinizdeki mutfagi Türkiye'deki evinize kuruyoruz

SIEMENS
ürünleri ve Alman kalite standardıyla

%60'a varan indirimle

*Üstelik **bebek odası** veya **duvar ünitesi** hediye
Bayilik için: 0049 - 6181 610 62 12

Hotline:
0180 - 523 4510
www.safak.eu



10 Euro
Gutschein / Hedیه kuponu
(ONLINE REZERVASYONLAR İÇİN)



Türkiye'ye uçan tüm havayolu şirketleri



Uygun fiyata cazip paket turlarımız



Rahatınızı düşünen en güzel oteller



Cazip koşullarda otomobil kiralama

Türkiye'de aradığınız herşey artık bir "Tık" kadar yakın...

www.uctuucuyor.de





Kaymakamlık için Türk ailenin bahçesinde seçim çalışmaları

Kreis Offenbach'ta 27 Eylül'de yapılacak kaymakamlık seçiminde SPD-Alman Sosyal Parti'den aday olan Carsten Müller, Alman-göçmen ayrımı gözetmeksizin her kapıyı çalarak destek arıyor. Federal milletvekili Uta Zapf ile birlikte yollara düşen ve aynı gün gerçekleşecek genel ve kaymakamlık seçimi için propaganda çalışmalarını sürdüren Carsten Müller, Dietzenbachlı Bayram Soygaz'a ait bahçede düzenlenen seçim toplantısına konuk oldu. Sosyal Demokrat politikacılar çoğunluğu Türk ziyaretçiye seslenerek, 27 Eylül'de yapılacak

federal seçim kadar Kreis Offenbach Kaymakamlığı için de oy istedi ve kazandıkları takdirde hedeflerini anlattılar. Etkinlikte Dietzenbach Belediye Başkanlığı için aday olan Rainer Engelhardt da, kasabayı CDU yönetiminden kurtarmak için, bölgede yaşayan seçmenlerin sandığa gitmesini istedi. Son Avrupa Parlamentosu seçiminde SPD listesinden aday olan Hıdır Karademir, hak talep ederken, toplumun şekillenmesinde göçmenlerin de söz sahibi olması gerektiğini belirterek, SPD bünyesinde aktif siyaset yapmaya davet etti.

HR - Yabancı Diller Yayınları da Yeni Yıldan İtibaren Kapanıyor

Kısa adı HR olan Hessen eyalet Radyo Televizyon Kurumu, 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren yabancı diller yayınlarına son verecek ve bunun yerine "Kulturen-Kültürler" adlı bir program ile, göçmenlerin istemlerine yanıt vermeye çalışacak. Uzun yıllardır, WDR tarafından hazırlanan ve Hessen'de HR Orta Dalgadan dinlenebilen günde 3,5 saatlik akşam yayınlarının yanı sıra, Cuma Cumartesi günleri Frankfurt'tan gerçekleştirilen programlar, yeni yıldan itibaren artık olmayacak. Yetkililer, bu duruma gerekçe olarak, söz konusu programların entegrasyona bir katkı sunmamasını gösteriyor ve bunun yerine günün gerçeklerine uygun bir yapılanma ve içeri-

ğin daha yararlı olacağını söylüyor. HR yetkilileri, yapılan son kamuoyu yoklamaların, yabancılar arasında anadilde yayın alışkanlığının iyice azaldığını gösterdiğine dikkati çekiyor ve Almanca programların yeni yetişen kuşaklar için daha cazip hale geldiğini vurguluyor. Edinilen bilgilere göre, bugüne değin Türkçe, İtalyanca, İspanyolca, Rusça, Sırpça, Polence'nin yanı sıra, Yunan dilinde de radyo yayınlarında çalışanların bir bölümü, kurum içinde başka servislere kaydırılacak, bir kısmının ise sözleşmesine son verilecek. Yayın durdurmaya karşı çıkanlar, "Bu karar, Almanya'nın çok kültürlülüğe kapalı olduğunu gösteriyor." diyor.

Türk Velilerle Nasıl İletişim Kurabilirim?

Alman Sosyal Yardım Teşkilatları Birliği, 8-9 Eylül günleri Frankfurt'ta "Okul ve yuvalarda Göçmen Türk Velilerle Nasıl Diyalog Kurabilirim?" konulu, iki günlük bir seminer düzenliyor. Edinilen bilgilere göre, bu kurslarda verilecek bilgi ve davranış yöntemleri ile, çocukların okul yaşamlarındaki başarı oranlarının artırılması hedefleniyor. Seminer, içerik bağlamında din, kültür ve sosyal yaşam anlayışları üzerinden bilgi transferini hedefliyor. Ayrıntılı bilgi için başvuru adresi: Sabine Kriechhammer-Yağmur veya Eva Luise Valentin. Tel: 069-6706272/275

Paralı çıkışa vergi gölgesi

Almanya'da ekonomik kriz nedeniyle küçük ve orta ölçekli yüzlerce firma iflasın eşiğinden geçerken, bu süreçten olumsuz etkilenen yüzbinleri işsizlik kaosu bekliyor. Bu süreçte bazı işyerlerinde paralı çıkış (Abfindung) işlemleri hız kazanırken, uzmanlar bu paralar ile vergi mevzuatı arasında doğrudan bir ilişki olabileceğine işaret ediyor ve "Paralı çıkışta en önemli husus, alınacak paranın kesinlikle yıl sonunda olmamasıdır. Ne kadar az çalışarak paralı çıkış alırsa, o kadar çok vergi iadesi söz konusudur" diyor. Konuya ilişkin sorularımızı yanıtlayan Frankfurtlu vergi bildirim uzmanı Asım Tozoğlu, vergi denkleştirmesinde düşürülecek masraflar ne kadar çok olursa, vergi oranı yüksek olduğu için, daha çok verginin geri alınmasını sağlayacağına işaret ediyor. Asım Tozoğlu, çıkış parasının verileceğini tahmin eden çalışanların, firmayla görüşmeden ve imza atmadan önce hemen bir vergi uzmanına başvurmasını ve kendi lehine ne gibi alternatif yolların olabileceği yönünde bir hesap çıkarttırmasını öneriyor. Tozoğlu ayrıca: "Çıkış parası alan kimselerin vergi dilimi yüksek olduğu için, maliyeye göstereceği masraflar da daha çok vergi iadesi sağlar. Bu masrafların ne derecede ve hangi oranda vergi iadesi sağlayacağı tamamen o kimsenin aldığı çıkış parasına bağlıdır." diyor. 2007 yılından itibaren yapılan bağış miktarlarının gelirin yüzde yirmisine kadar yükseltildiğini de vurgulayan uzman Tozoğlu, daha sonra ev yan masraflarının da (Nebenkosten) kiracı ev sahibi ayrımı olmaksızın 2007 yılından bu yana vergiden düşülebildiğini hatırlatıyor. Tozoğlu, bunun için söz konusu yan giderlerin vergi denkleştirilmesi döneminde Maliyeye ibraz edilmesi gerektiğini söylüyor. Tozoğlu'na göre, 2008 yılı işlemlerini yaptırmak için henüz 2008 hesabını almayanların, 2007 yılına ait 'Nebenkostenabrechnung' denilen yan masraf belgesini vergi danışmanına ibraz etmesi gerektiğini de sözlerine ekliyor. Ek bilgi için tel: 069-731919



Mahmut Şahin
Frankfurt'taki toplantıda,
konuyla ilişkin TÖDER
üyelerini bilgilendirdi.
Haber: Cengiz YİĞİTBAŞI

Türkiye ve Kuzey Kıbrıs'ta Üniversite Fırsatı

Almanya'da eğitim olanaklarından yeterince yararlanamadığına inanan veya bu ülkedeki eğitim sisteminin yetersiz olduğunu düşünen Türk gençleri arasında, Türkiye'de fırsat arayanların sayısı da giderek artıyor. Bu alanda uzun süredir çalışmalar yapan Köln'deki Global Academia adlı bir organizasyon, Türkiye'nin seçkin üniversitelerinin bu alanda Almanya'daki Türk gençlerine fırsat sunduğuna dikkati çekiyor ve "Almanya'da Realschule, Hauptschule, Gesamtschule, Gymnasium, Höhere Handelsschule ve Açık Öğretim Lisesi öğrencilerine Türkiye'de birçok alanda üniversite şansı vardır" diyor. Konuya ilişkin Frankfurt'ta TÖDER-Hessen Türk Öğretmenler Derneği'nce düzenlenen bilgilendirme toplantısında konuşan Global Academia yetkilisi Mah-

mut Şahin, Türkiye'de üniversite tahsili planlayan Almanyalı gençlere yardımcı olduklarını söylüyor. Şahin, kurumsal programları içinde, Türkiye'deki üniversiteye hazırlık kursları da olduğunu vurguluyor ve şunları dile getiriyor: "Köln'deki merkezimizde katılımcı adaylara IQ-Zeka teskinin yanı sıra, Matematik, geometri dersleri veriyoruz ve dönemsel sınavlar ile, onları genel sınavlara hazırlıyoruz. Bu kurslarımızda ayrıca, Tarih, Coğrafya, Yurttaşlık Bilgisi, Sosyoloji, Psikoloji, Türkçe, Felsefe, Fizik, Kimya, Biyoloji dersleri de veriyoruz." Mahmut Şahin ayrıca, Türkiye'de konservatuvarlarda müzik eğitimi almak isteyenleri de, öngörülen sınava özgün bir yöntemle hazırladıklarını sözlerine eklerken: "Yurtdışında doğup büyüyen gençlerimizin Türkçe

okuma, anlama ve ifade etme yeteneklerini geliştirmek için de farklı kurslarımız bulunuyor. Bu kurslarımızın tamamında ayrıca, onların genel kültür birikimlerini artırıcı, kişiliklerinin gelişimini güçlendirici programlar da uyguluyoruz." diyor. Bu projeye ilgi duyanlar, 0221-2707524 numaralı telefonda veya www.globallacademia.com internet adresinden ayrıntılı bilgi alabilecek. **Doğu Akdeniz Üniversitesi** Öte yandan, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ndeki, dünyaca saygınlığı bulunan ve diploması tanınan Doğu Akdeniz Üniversitesi de, Almanya'daki Türk gençleri için özel bir yüksek öğrenim programı uyguluyor. Bu kurumdaki imkanları değerlendirmek isteyenler, aşağıdaki adres ile irtibat kurabilecek: DAÜ Almanya Temsilciliği . Tel: 0162-4053920 veya www.emu.edu.tr



Wiesbaden'deki Eyalet Kriminal Dairesi (Landeskriminalamt) bünyesinde hizmet veren özel bir birim, yılda ortalama 20 bin polisiye olayı bilimsel ve teknik açıdan ele alıp, sonuca taşıyor. Geçen ay kapılarını basına açan ve çalışma yöntemlerini tanıtan LKA-Kriminal Bilim ve Teknik Servisi, son derece modern donanım ve bilimsel yöntemlerle çalışıyor ve bu özel birimde, polisiye olaylarda sıkça gözlenen sır perdesini kaldırmak için, 18 ayrı serviste görev yapmak üzere, yaklaşık 160 personel hizmet veriyor. Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Volker Bouffier'in de hazır bulunduğu tanıtım toplantısında bir ölüm ve bir de ağır yaralının olduğu temsili bir cinayet olayındaki gizem, polisiye film akışı içinde ele alındı ve birimler arasındaki eşgüdümün nasıl sağlandığı aşama aşama, basına gösterildi. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, kısa adı KTI olan ve polisiye bir olayı aydınlatabilmek için bilimsel ve teknik iz süren birimde, Ekim ayında, son de-



tüm nesneleri topluyor. Olay yerindeki tüm ayrıntıyı (örneğin bir ayakkabı izini) kayda alan uzmanlar, bunları merkezdeki bilgi deposunda bulunan belgelerle karşılaştırıp sonuca ulaşıyorlar. Bakan Volker Bouffier, polisiye olayların aydınlatılmasında, birimler arası di-

Wiesbaden Eyalet Kriminal Dairesi bünyesindeki özel birimde yılda 20 bin polisiye olay inceleniyor

KTI'den kurtuluş yok

rece modern ve tam otomatik, yeni bir DNA saptama birimi oluşturulacak ve bu yolla DNA testi yoluyla, birçok dosyanın sonuçlanması da hız kazanacak. Verilen bilgilere göre, birimdeki uzman elemanlar, olay bölgesinde yaptıkları ilk incelemelerde oldukça titiz bir çalışma sergiliyor ve herhangi bir izin ortadan kalkmaması için oldukça güvenli ve sonuç verici yöntemlere başvuruyor, olay yerindeki izler ile kendi ayak izlerinin karışmaması için, uzmanlar ayaklı plakalar üzerine basarak çalışıyor. 3 boyutlu resimler çekerek, olay yerinin tüm açılarını kayda düşen uzmanlar, olası izleri belgeleyip, iz bırakabilecek, örneğin bira şişesi, silah, ceket düğmesi, sigara izmariti, kan izi gibi olası

siplinli bir eşgüdümün önemli rol oynadığını kaydederken, Hessen LKA şefi Peter Raisch, (solda küçük resim) "Tatort" gibi televizyondan izlenen ve çoğu kez 1,5 saatte aydınlatılan kriminal olaylar, her ne kadar film gibi gelse bile, benzeri bir sürede aydınlatığımız olaylar da vardır" diyor. Eyalet Emniyet Müdürü Norber Nedela ise, polis hizmetlerine yapılan yatırımların boşa harcanmış para olmadığına dikkati çekerek, "Gelen bugünkü noktada, modern teknolojiye yapılan yatırım, daha çok olayın aydınlatılmasına hizmet vermektedir." görüşünü dile getiriyor. Bu arada, polisiye olaylara sebep olan kişi veya kişilerin fantom resimlerinin hazırlanması da, Wiesbaden'deki esrarengiz çalışmaların bir başka ilginç boyutunu oluşturuyor. Bu özel birimde görevli ve sadece fantom resim çizme dalında uzmanlaşmış görevli Liane Bellmann, kadın erkek ayrımı olmaksızın 2-3 saat içinde işini tamamladığını ve bu çizimlerin yüzde 20'sinin aslına tıpa tıp uygun olduğunu da hatırlatıyor. Edinilen bilgilere göre, tüm modern çabalara rağmen kriminal olayların yüzde 20'si kısa sürede tam olarak aydınlanabiliyor veya çözümü için 10-26 yıl arasında bekleme durumları da yaşanabiliyor.

Haber ve Fotoğraflar:
Silvia BORRONI



19 yıl önce Darmstadt'ta kurulan Türk kulübü, yeni sezona yeni yönetim ve ilk yengiyi giriyor

Darmstadt-Bursaspor kendi turnuvasının lideri



Darmstadt Bursasporlu oyuncu ve yöneticiler, kendi saha ve seyircisi önünde lig için umut veren bir başlangıç yaptı ve kendi

evinde düzenlenen ilk turnuvada, kupanın sahibi oldu. Bursasporlu futbolcu ve yöneticiler, taraftarlardan destek istedi.



Darmstadt'taki turnuvaya katılan ekiplerden Eberstadtspor oyuncu ve yöneticileri (solda), finali penaltı atışlarında kılıpayı yitiren Erlenbachspor (sağda) görülmüyor.

Turnuvaya Almanya'nın kuzeyinden gelerek katılan Hannover-Mosaikspor, yeni sezon için güzel bir başlangıç yaptı.



Darmstadt'ta 1990 yılında kurulan Bursaspor kulübü, yeni yönetim ve yeni kadro ile çıktığı yeşil sahadaki ilk sınavında gelecek için umut verdi.

4 takımın katıldığı turnuvada kupayı havaya kaldıran Bursaspor oyuncuları, yeni sezona şampiyonluk hedefiyle girerken, amaca uzanan yolda taraftarların da desteğine inanıyor.

"Fussball verbindet die Völkern" sloganı altında TSG 75 kulübünün sahasında gerçekleşen turnuvaya, Darmstadt Bursaspor takımının yanı sıra, CREÜ Höchst, Türk Erlenbach, VFR Eberstadt Helas Darmstadt ve Mozaik Hannover ekipleri de katıldı. Takımların kendi için-

deki eleme maçları sonucunda finali ev sahibi Bursaspor ve Türk Erlenbach takımları oynadı. Bu zorlu mücadeleyi Bursasporlu oyuncular penaltı atışlarıyla (8-7) geçmeyi başarabildi.

Bursaspor kulübü, Darmstadt Bursa şehirlerinin Kardeş Kent projesi bağlamında 1990 kurulmuş bir takım olup, Türkiye'den kardeş kenti temsil eden bir dizi

etkinliklere de destek oluyor. Anımsanacağı gibi Darmstadt ile Bursa arasındaki kardeşlik ilişkilerinin kökeni 1960'lı yılların başına dayanıyor. 1962 yılında Darmstadt'a Bursa'dan gelip, burada mühendislik eğitimi alan ve tanıştığı eşiyle evlenip Türkiye'ye yerleşen Halit Cura, Almanya ile olan ilişkilerine büyük önem verdi.

Türk Alman ailesin çabaları sürekli projeye dönüşünce, 7 Temmuz 1971 tarihinde Bursa ile



Darmstadt resmen Kardeş Kent projesini imzaladı. O tarihten bu yana iki kent arasındaki kardeşlik ilişkileri, sayısız etkinlik ve değiş-tokuş projeleri ile önemli bir yol aldı. Darmstadt bu bağlamda, Türkiye ile kardeşlik projesini yaşama geçiren ilk Alman şehirlerinden biri olarak biliniyor.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Kadın Kadına Gülererek Koştular

Frankfurt ve yöresinden 4450 kadın ve genç kız, bu yıl dördüncüsü düzenlenen 5 ve 8 km'lik organizasyonda kadın kadına, ülererek koşup rahatladı. Bir önceki yıla kıyasla 1000 kadının daha fazla ilgi gösterdiği "Women's Run Frankfurt" adlı bu özel koşu, katılımcıyı strese sokmadan fitness amaçlı bir yürüyüşü hedefledi. Kadınlar koşudan sonra şehir stadi etrafında kurulan standları gezerek, sağlıklı yaşam, kadın kozmetiği, jimnastik ve çocukla ilgili yararlı bilgiler aldı.

Koşuya katılan kadınların çocukları için de bakım ve ilgi merkezi kurulduğunu belirten organizasyon yetkilileri, 2010 yılındaki etkinliğe ilginin 5 bini aşacağını düşünüyor. Bu yılki koşuyu 5 km'de Darmstadt'tan Alexandra Behrens 17:47 dakikada kazanırken, Frankfurtlu Natascha Schmitt ise, 8 km'lik koşuda 30:35 dakikada ipi ilk göğüsleyen isim oldu. 2010 yılındaki koşuya ilgi duyan ve ayrıntılı bilgi arayanlar için başvuru adresi şöyle: www.womensrun.de



Almanya'nın "Türkiye Süper Kupası" sıkıntısı

Türkiye'de lig şampiyonu ile kupa şampiyonu olan ekipler arasında yaz aylarında organize edilen Süper Kupa maçının, son yıllarda Almanya'da yapıyor olmasından, Alman Futbol Federasyonu'nun son yıllarda rahatsızlık duyduğu gözleniyor.

Edinilen bilgilere göre, Türkiye Futbol Federasyonu'nun bu maçlar son üç yıldır sırayla Frankfurt, Köln ve Duis-

burg'da gerçekleştirilmesine imkan sunup destekleyen Alman Futbol Federasyonu, taktik değiştirip, 2009 Süper Kupası için aynı jesti göstermedi ve kupa karşılaşması başvurusuna red yanıtı verince, Galatasaray Beşiktaş arasındaki bu yıl özgü zorlu çekişme İstanbul'da gerçekleşti. İki federasyon arasında ilişkilerin bir ölçüde gerilmesine yol açtığı söylenen bu organizasyonun Almanya'da tasarlanması, Türkiye kanadınca "Almanya'daki Türk seyirci potansiyeli ile buluşma ve onlara iki Türk takımının mücadelesini yerinde izleme olanağı" olarak yorumlanıyor.

Ancak edinilen bilgilere göre, Alman

Futbol Federasyonu ise, bu veya benzeri organizasyonlar ile, Türkiye'nin Almanya'da doğup büyüyen Türk gençlerini Türk takımlarına

ve milli formaya kazandırma girişimlerinden rahatsızlık duyduğu söyleniyor ve "Almanya yeni stratejisi ile, kaynaklarını başkasına kaptırmak istemiyor" yorumları yapıyor.

Bu arada, Alman Futbol Federasyonu Türk Futbol Federasyonu'na gönderdiği mektupta, Türk milli takımının, Almanya'nın herhangi bir kentinde de, başka bir ülkeye karşı hazırlık maçı yapmasına bile artık sıcak bakılmadığını belirtiliyor ve önümüzdeki 3 yıl için adeta bir ambargo konuşuluyor.

Futbol gözlemcileri, Alman Futbol Federasyonu'nun, Almanya'da açılan Türk futbolcuları izleme ve kazanma bürosunun çalışmalarından duyduğu rahatsızlığa dikkati çekerken, "Almanya bu ülkede doğup büyümüş ve futbolculuk kariyerine uzanan süreçte Almanya'nın imkanlarından yararlanmış örneğin, Yıldırım Baştürk, Halil - Hamit Altıntop, Nuri Şahin gibi yetenekli sporcuları Türk Milli Takımı'na kaptırmış olmaktan pek memnun görünmüyor." diyor.

Gözlemciler ayrıca, Almanya'nın gözünün açıldığını ve bundan böyle burada yetişmiş sporcuları bu ülkede tutmak için yeni yollar deneyeceğini hatırlatıyor ve VfB Stuttgart takımından Serdar Taşçı ile Werder Bremen kulübünden Mesut Özil üzerinden izlenen yöntemlerin sonuç verdiğini örnek gösteriyor. Bilindiği gibi Türkiye Futbol Federasyonu Köln'de bir süre önce bir futbolcu izleme bürosu açtı. Eski milli futbolculardan Erdal Keser yönetimindeki bu büro, Almanya'nın yanı sıra, farklı Avrupa ülkelerinde de yetenekli sporcu arayışını kapsamlı boyutta sürdürüyor.

Haber: Mustafa KÜLHANBEY



Langenli Bayan Basketçilerin Tarsus'a Kardeşlik Çıkartması

Kreis Offenbach'a bağlı Langen kentinin, bu sezon Alman 1. Ligi'nde mücadele verecek olan bayanlar basket ekibi, 26-30 Ağustos tarihleri arasında Tarsus'a gidiyor. Kardeş kent Tarsus'ta düzenlenecek ve Tarsus, Ceyhan, Mersin belediye ekipleri ile Adana-Botaş bayanlar takımı katılıyor. Beşli turnuva 27-30 tarihleri arasında yapılacak. Geçen yıl Langen'de bir hafta kamp yapan Tarsus Belediyespor bayanlar basketbol takımı yönetimi, TV Langenli dostlarını da Türkiye'ye

davet etmişti. Toplam 29 kişilik Langen heyetinde 11 bayan sporcu ile 7 yönetici yer alıyor. Çeşitli derneklerden temsilcilerin de katılacağı Langen heyetine, kısa bir süre önce görevi devralan Belediye Başkanı Frieder Gebhardt başkanlık edecek. Langen heyetinin tamamı, 19 yıllık kardeş kent Tarsus'u ilk kez bu gezi bağlamında tanımış olacak.



Çocuğun kimlik gelişimine sporun katkısı

Çocuklarda küçük yaşta başlayan spor alışkanlığı, onların becerileri kadar, düşünme yeteneklerini ve ekip bilincini olumlu yönde etkiliyor ve onların büyüdülerinde normal yaşama uyumları da güç kazanıyor. Alman spor kulüpleri, göçmen aile çocukları arasında, yetenekleri olmasına rağmen, bilgi eksikliği ve imkansızlıktan ötürü, Almanya'daki spor yapma olanaklarından yeterince yararlanamadığını hatırlatıyor ve hiç kimse, bu ülkede, malzeme eksikliği, eşofman, şort veya ayakkabı ile top eksikliği yüzünden spor yapma özgürlüğünden mahrum bırakılmamalıdır." diyor. Alman spor kulüplerinin sporun her branşında yıllanmış deneyim ve altyapı imkanlarına sahip olduğunu vurgulayan uzmanlar, göçmen anne babalara seslenerek: "Her kim nerede yaşarsa yaşasın, çocuğunun sosyalleşme

fırsatını kaçırmamalıdır. Spor dernekleri, bu alanda önemli bir fırsattır. Katsabadaki bir spor kulübü, çocuğunun yaşamına renk katacaktır." diyor.



Almanyalı Türkler, yabanda 50. yıla merdiven dayadı. Yeni kuşaklar da tatil için "Türkiye" diyor

Memleket ve tatil kültürümüz taş gibi yerinde

Avrupa ülkelerinde yaşayan Türkler'in göç süreci 50 yıla dayanırken, kuşaklar yenilendikçe insanların tatil kültüründe küçük farklılıklar dışında fazla bir değişim dikkati çekmiyor.

Birinci kuşak Türkler'in bir bölümü emeklilik yaşamının önemli bir süresini Türkiye'de ve memleketinde geçirmeyi tercih ederken, aynı dönemden halen çalışan veya emekliliğini bekleyenlerin yaz tatilindeki tercihleri, yine Türkiye oluyor.

2. kuşak Türkler içinde de Türkiye, tatil hedefinde yer alırken, aile ziyaretlerinin yanısıra, iznin bir bölümünü başka yörelerde geçiren ve sahil beldelerini tercih edenlerin sayısı artsa da, yine de belirleyici bir ağırlığı oluşturmuyor.

Bu tercihte, Almanya'da doğup büyüyen çocuk ve gençlerin farklı yöreleri tanıma arzusu olduğu rol oynar görünse de, genç kuşak insanlarımızın, tatilin önemli bir bölümünü yine de "anne babanın memleketi"nde geçirdiği gözden kaçmıyor.

Bu arada, Almanya doğma büyüme gençler içinde, kendi başına veya arkadaş grubuyla tatil yapma kültüründe bir küçük değişim oluyor.

Bu gençler ağırlıklı olarak Türkiye'yi seçseler bile, aile kökeniyle ilintisi olmayan tatil beldelerinde dinlenmeyi tercih ediyor ve macera ortamlarında keyif çıkartıyor. Türkiye dışında başka bir tatil ülkesinde izin yapan, başka kültürleri de tanımaya, yeni yerler görmeye, sayıları az da olsa özen gösterenler, daha çok genç kuşak Türkler'de rastlanıyor. 1. kuşaktaki, başka ülkelerde tatil geçirme anlayışı ise, parmakla sayılacak kadar az.

Birçok şirket piyasadan silindi

Türk toplumunun tatil kültüründe bir diğer değişim ise, yaz aylarındaki yığılmaların geçmişe kıyasla son yıllarda azalmasıyla ve yılın farklı dönemlerinde de kısa süreli tatilin de tercih edilmesiyle kendini gösteriyor. 20-30 yıl öncesinde se-

kiye" konusunda birleşirken, yabancı ülkeleri de merak edenler yok değil. Bu arada, kendini Almanya'da daha mutlu ve huzurlu hissettiğini düşünen veya dilini bilmediği bir başka ülkede dolaşmaktan keyif almadığını düşünen ve "Tatil yapılacaksa, orası Türkiye'dir." diyenler de var. Ayrıca, tatilin sürekli biçimde Türkiye'de yapılıyor olmasında, aile ve akrabalar ile de görüşme istenci, ucuzluk gibi etmenler de belirleyici oluyor. Bu faktör daha çok, Almanya'ya çalışmak ve para kazanmak amacıyla gelmiş olan 1. kuşak Türkler açısından ana belirleyici olurken, içinde bulunan ekonomik girdap ve özellikle emeklilik gelirlerinin az olması, işsizlik durumu, gibi etkenler de öne çıkıyor. İşte bu görüşlerden birkaçı:

Emine Karakaya: "... Almanya doğumluyum ancak tatilde önceliğim Türkiye'dir elbette. Hele

THY Frankfurt Müdürü Bayram Özçelik:

"...THY, kendi ismiyle Avrupa'da turizm dalında olmamış olsa bile, ortağı bulunduğu Sunexpress şirketi yoluyla, bu piyasanın zaten içindedir. Ayrıca, Avrupalı birçok önde gelen turizm şirketine de, Türkiye iç piyasasında ulaşım bağlamında yoğun bir servis vermektedir. Bu arada, Düsseldorf'tan yakın bir gelecekte öncelikle Antalya güzergahına turistik amaçlı uçuşlarımız da başlayacaktır. Öte yandan başka ülkelerden, örneğin Rusya'dan Türkiye'ye önemli bir potansiyel turist taşıdığımız da unutulmamalıdır..."

biraz daha ihtiyatlı olmamızı şart koşuyor..."

Sevtap Sekban: "...Tatil, benim için Türkiye demektir. Çünkü ülkemde olmayı çok seviyorum.



Eşim pilot ve iki çocuğumuz var o yüzden kendime özel tatil planları yapmak mümkün değil. Çok ilginçtir, bugüne kadar başka ülkelere hiç tatil imkanımız olmadı. Nedenise, hep Türkiye'yi tercih ediyoruz. Belki, ileride başka ülkeleri de görebiliriz..."

Songül Kıran: "...İşim gereği dış ülkelere gidiyorum ama bunlar hep kısa süreli oluyor. Tatil, hemen herkes gibi, bizim için de Türkiye demek oluyor. Çünkü, Almanya'da olan hemen herkesin Türkiye'de geride bıraktığı birileri var. O insanlar sizi özleyiyor, siz onları. Hiç olmazsa yılda bir-kez, birkaç günlüğüne de olsa, biraraya gelmek çok iyi oluyor. Belki başkasına garip gelebilir ama, doğduğum yerde birkaç gün bile kalsam, oraların havasını solusam, bana güzel ve uzun bir tatil gibi geliyor. Kendimi çok iyi hissediyorum..."



İhsan Küçükler: "...Tatil bence, kafa dinlemek, vücut yorgunluğunu atmak demektir. Ancak ben gittiğim yerin dilini ve mutfağını tanıyorsam, rahat ediyorum. Aksi takdirde, çok huzursuz oluyorum.

Türkiye'de kendimi çok daha rahat hissediyorum. Almanca bildiğim için Almanya ve Avusturya'da da kendimi huzurlu bulabiliyorum. Ancak örneğin Fransa'da bir kere gezmeye gittik, ancak ertesi gün geri geldik. Çok sıkıldım. Diyalog kuramıyordum, zor geliyor bana ve tatil de zevk vermiyor..."



Gülseren Akın: "...İkinci kuşak olarak, elbette dünyada görmeyi arzu ettiğim şehirler var. Ancak tatilde değil. Tatil, bence sevdiğim insanlarla, keyif aldığım, ortamlarda birarada olabilmektir. 1 hafta, denize otele kapandıktan sonra, geri kalanı memleketimdeki aileme ayırıyorum. Çocuklarımda da aynı eğilimi görüyorum. Onlar, başka yerde yalnız tatil yap-salar bile, yine de, birkaç günlüğüne de olsa fırsat yaratıp, ailemizi de ziyaret ediyorlar..."



Emel Suvay: "...Türkiye'yi seviyorum ancak başka ülkeleri de görmeyi arzu ediyorum. Fırsat buldukça da bu arzumu gerçekleştirmeye özen gösteriyorum. Bugüne kadar çok ülke gördüm. Artık bir süre sonra, her tatil beldesinin birbirine benzediğini görüyorsunuz. Eğer Türkiye'de isem, elbette tatilin bir bölümünü, oradaki yakınlarımı ziyarete ayırıyorum..."



Şükran Kara: "...Eskiden izin denince, aslında büyük bir yorgunluk başlıyor demektir. Zira, izne çıkmadan önce, Türkiye'deki herkese hediye arayışı telaşı olurdu. Dönüşte de, buradakiler için hediye bulma kaygısı. Yollarda çektiğimiz sıkıntıları bilmiyorum anlatmam gerekir mi? Özetle, tatile gidip gelince yorulduğumuzu görüyorduk. Yorgunluk atmayı yine Almanya'da yapılabiliyorduk. Şimdi yaşlandık, çocuklarla birlikte pek tatil yapamıyoruz. Oysa daha görülecek çok güzellikler var ülkemizde. Avrupa'nın kimi şehirlerini de görüp tanıdığım için mutluyum..."



Röportajlar: Hamide KÜÇÜKLER

Bizler Geleceği Okuyamadık

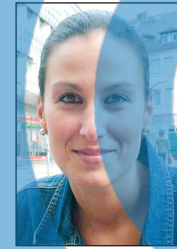
Tatil kültüründeki görece değişime rağmen, piyasada mevcut ihtiyaca yanıt verebilecek programlar yeterince gelişmiş değil. Yaklaşık 25 yıl boyunca Türkiye ile Almanya arasında charter seferlerinde hizmeti olan Öztürk Şirketi sahiplerinden Hüseyin Adalı, geçmişle bugün arasındaki değişimi şöyle değerlendiriyor:



"...Biz o yıllarda sadece işçi taşıyorduk. Zaten Charter seferi yapan şirket olarak, turist taşıma yetkimiz de yoktu. Türk Sivil Havacılık Kurumu'ndan özel izin gerekti. Elbette o yıllarda vatandaşımız için tatil kültürü diye birşey yoktu ve herkes memleketi gitmekten başka birşey düşünmüyordu. Charter seferi yapan bizlerin çoğu geleceği yeterince okuyamadık ve hep işçiye odaklandık. Almanya genelinde geleceği bir ölçüde okuyabilen Öger rldu. O bugün ayakta ve turist taşımacılığına oteliyle, programıyla yoğunlaştı ve başarılı da oldu. THY, son yıllarda büyük bir atılım yaptı, ancak turizmde pek açılım yapamadı. Çünkü turizm için elinde yeterli bir uzman kadro yok. Bunu da yapabilse, THY çok önemli konuma gelebilir..."

zonluk charter seferleri, yaz yığılmalarına, onca soruna ve gecikmeye rağmen önemli bir boşluğu doldururken, bu şirketlerin son 10 yıl içinde tamamen piyasadan kaybolmuş olması da biliniyor. Bu da, yaz aylarındaki yığılmaların görece azaldığını, Almanya'daki Türk toplumunun yığılsal boyutta Türkiye seyahatlerinin azaldığına veya Türkiye programlarının yılın farklı dönemlere kaymış olmasına kanıt oluşturuyor.

Almanya'da tatil kültürü üzerinde konuştuğumuz vatandaşlarımızın önemli bir bölümü, "Tür-



son yıllardaki ekonomik sıkıntıyı gözönüne alırsak ve ille de tatile ihtiyaç varsa, bizim için daha ucuza gelen Türkiye olur. Ailelerimizi de görmüş oluyoruz ancak bu sene yaptığımız gibi güzel tatil beldelerimizi de gezip dolaştık. İş hayatına yeni atıldım. Biraz kendimi toparlarsam, başka ülkeleri de gidip-görmek isterim..."

Sevgi Özalemdar: "...Ben de Almanya'da doğdum. Edirne'den Mardin'e kadar bir dizi zenginliği sahip Türkiye'yi önce bizlerin iyi tanınması gerekir. Ayrıca, tatilde harcadığım parayla, ailemin geldiği ülkeye döviz kazandırmış oluyorum. Katkım olsun sitiyorum. Daha sonraki yıllarda fikrim değişir mi bilmiyorum ama, Türkiye'nin sayısız güzellikleri öyle birkaç yılda yaşanıp bitecek gibi değil doğrusu..."



Issaia Kouroglou: "...Ne kadar Almanya'da olsanız bile, bazen kendi içindeki öz insanı kendine çekiyor. Zaten insan doğası gereği, zamanla özüne döndüğünü hissediyor ve geldiği toprakları keşfetmeye başlıyor. Hele bir de aile bağınız güçlü ise, oralarda sizi sevenler ve sevdikleriniz, sizden birileri varsa, her sene onlarla yılda bir kez bile olsa, birlikte olmak güzel bir duygu bence. Belki bu yüzden bugüne kadar başka bir ülkede tatilimiz olmadı. Düşünmedik bile. Ama sordunuz için söyleyeyim, doğrusu, Paris'i Roma'yı, Londra'yı merak etmiyor değilim. Kısmet artık..."



Süheyla Akbelen: "...Eşim, Almanya'ya ilk gelen işçi kuşaktandır. Biz, Türkiye'ye önem versek bile, bir haftalığına da olsa, değişik Avrupa ülkelerini gezip görmeye özen gösteriyoruz. Türkiye'ye gidince, ailemizden hayatta olanları ziyaret ediyoruz, ancak başka bölgelerdeki turistik mekanlarda dinlenmeye de özen gösteriyoruz. Aslında başka ülkelere de gitmeyi arzu ediyoruz, ne var ki, ekonomik sıkıntılar, ttil konusunda



AB Adalet Divanı kararına rağmen, Türkler'e vize baskısı sürerken, Sırlar'a kapı açılıyor

Avrupa Birliği'nin Madalyonu İki Yüzlü

Avrupa macerasında 46 yılı geride bırakan, 10 yıldır da resmen "aday ülke" statüsünde bulunan Türkiye'ye vize kolaylığı sağlamamakta direten AB, aday dahi olmayan Karadağ ve Sırbistan ile aday ülke Makedonya'ya kapılarını açmaya hazırlanıyor.

Avrupa Birliği Komisyonu, bu üç ülke vatandaşlarının 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren AB ülkelerine girişlerinde vizeden muaf tutulmasını önerdi. Ancak aranan kriterleri yerine getirmedikleri ya da sürece dahil olmadıkları gerekçesiyle bölgedeki üç ülke Bosna Hersek, Arnavutluk ve Kosova dışarıda bırakıldı. Önerinin 27 AB üyesi tarafından onaylanması gerekiyor. Kararı açıklayan AB Komisyonu'nun adalet, özgürlük ve güvenlikten sorumlu Baş-

kında konuşmayı sevmiyorum. Bosna Hersek, AB kriterlerini karşılamaya odaklanmak yerine milliyetçi söylemle çok fazla zaman ve enerji kaybetti" dedi.

Edinilen bilgilere göre, geçen ayın sonunda

Brüksel'de toplanan 27 AB üyesi ülke temsilcileri komisyonun tavsiyesini gözden geçirdi. Avrupa Parlamentosu ise, vize muafiyetini Eylül ayında bir oturum gündemine alacak ve oylamaya sunacak. Almanya üç ülkeye vize muafiyetine karşı herhangi bir sorun çıkmayacağı görüşünde.

Hangi koşullar sözkonusu

AB'nin vize muafiyeti için getirdiği şartlar şöyle: Biyometrik pasaport uygulaması. AB polis teşkilatıyla ortak çalışma. Organize suçlara ve yolsuzluklara karşı güçlü tedbirler. Kaçak göçe karşı mücadele.

Öte yandan şartların beş ülke için aynı olduğu, bu koşulları en iyi Makedonya'nın tamamladığı, Sırbistan ve Karadağ'ın ise, bunlara önemli ölçüde uyduğu ancak yıl sonuna kadar eksiklerini tamamlaması gerektiği, Arnavutluk ile Bosna Hersek'in ise güvenli pasaport konusunda henüz şartları yerine getiremediği kaydedildi. AB Komisyonu üç ülkeye vize muafiyetini biyometrik pasaport şartına başlıyor. Biyometrik pasaportu olmayanlar yine vize almak zorunda olacak.



kan Yardımcısı Jacques Barrot, onay sürecinin ekim ayında tamamlanmasını beklediklerini söyledi.

Ciddi bir iletişim olmalı

Makedonya 2005'te "aday ülke" statüsü kazansa, isim sorunu yaşadığı Yunanistan'ın vetosu nedeniyle müzakerelere başlayamadı. Sırbistan ile Karadağ henüz adaylık statüsüne erişemedi. AB ile adaylığın bir önceki aşaması olarak görülen "Ortaklık Anlaşması" imzalayan Bosna Hersek ile Arnavutluk'un karar dışı bırakılmasının nedeni olarak, pasaportlarında "biyometrik bilgiler içeren çip" bulunmaması gösteriliyor. Bu iki ülkenin pasaportlarını yıl sonuna kadar değiştirmesi, vize muafiyetinden ise gelecek yılın ortalarından itibaren faydalanması bekleniyor. Avrupa'nın en genç devleti olan Kosova'nın ise güvenlik kaygısıyla değerlendirmeye alınmadığı belirtildi. Bu kararlar Türkiye, AB üyeliği yolunda yürüyen ülkeler arasında vize muafiyeti sağlanmayan tek ülke oldu. Basın toplantısında Türk işadamlarına bazı kolaylıklar getirildiğini söyleyen Barrot, "Vize kolaylığı için Türkiye ile olgunlaşmış bir diyalog içinde değiliz" ifadesini kullandı.

Radco Mladić'e de Vize Yok

Basın toplantısında bir gazeteci, vizesiz seyahatten Bosnalı Sırların Sırbistan pasaportlarıyla ve Bosnalı Hırvatların Hırvatistan pasaportlarıyla yararlanacağını ancak Müslüman Boşnaklara bu imkanın verilmediğine dikkat çekti. Gazeteci, "Bosna'da etnik temizlik yapan Ratko Mladić, Sırp pasaportuyla Avrupa'da vizesiz seyahatin zevkini çıkarırken Bosnalı kurbanların yakınlarını tekrar cezalandırmış olmuyor musunuz?" diye sordu. Bunun üzerine Komisyon'un genişlemeden sorumlu üyesi Olli Rehn, "Bosnalı Müslümanların gettolaştırıldığı iddiaları hak-

H Oktay EKŞİ

Ayrımcılık iğrençtir

Hürriyet Gazetesi Başyazarı Oktay Ekşi, Türkiye ile AB arasında süregelen tam üyelik görüşmelerini görmezden gelerek, Topluluk ile hiçbir ilintisi bulunmayan Sırbistan ve bazı komşu ülkelerinin vatandaşlarına yönelik vizesiz seyahat imkanını şöyle değerlendiriyor:

Avrupa'da ikiyüzlülüğün, samimiyetsizliğin yüksek lisans derecesinde öğretildiği bir yerler olmalı.

Aksi halde Avrupa Birliği'nin (AB) dış ilişkilerden sorumlu Yüksek Temsilcisi Javier Solana'nın "gelecek yıldan itibaren Sırbistan vatandaşlarının AB ülkelerine seyahat ederken vize almak zorunda kalmayacaklarını" söylerken yüzü kızarması gerekirdi. Javier Solana aslında sadece Sırbistan'ın değil, BBC'ye verdiği mülakatta "Sırbistan'ın yanı sıra başka ülkelerin" vatandaşlarının da AB ülkelerine vizesiz seyahat yapma hakkına kavuşacağını söylemiş ama isim vermemiş.

Onun vermediği isimleri AB Komisyonu'nun Makedonya ve Karadağ vatandaşlarına da "vizesiz seyahat" hakkı tanınmasını tavsiye eden kararından öğreniyoruz.

Hemen anımsatalım: Bu ülkelerin üçü de örneğin Türkiye gibi "Tam üyeliğe kabul için AB ile müzakere" aşamasına gelmiş değil. Yani AB karşısındaki statüleri Türkiye'den geride... Ama AB ülkeleri Türk vatandaşlarından vize isterken onlardan istememeyi "hakseverlik, eşitlik, dürüstlük" gibi kavramlarla bağdaştırabiliyor.

Dahası... Çok değil 15 sene önce yüz binlerce masumu -Avrupa Birliği ülkelerinin gözünün önünde- katleden Sırbistan gibi bir devletin vatandaşlarından "vize" talep etmemeyi AB içine sindiriyor ama o katliamın mağduru olan Bosnalı Müslümanlarla Kosovalı Arnavutlara bu hakkı çok görüyor. Bosna-Hersek ve Kosova halkının Müslüman çoğunluklu olmasının bu iğrenç ayrımcılıkta bir rolü olmadığını söyleyebilir misiniz? Nitekim BBC muhabiri "Bu (haksız) durum (o yörede) yeni düşmanlıklara yol açabilir diye bir endişeniz var mı?" diye sorunca Solana'nın doğrucu "evet" veya "hayır" demek yerine lafı saptırdığını ve "Böyle olumlu bir adımdan kötü sonuçlar çıkartmaya çalışmak bana saçma geliyor" dediğini öğreniyoruz. Dedik ya... Bunlar "yüzsüzlük ve samimiyetsizlik" konusunda doktora yapmış olmalılar. Nitekim herkesin aklına gelen ilk soru BBC muhabirinin de aklına gelmiş uzun süre: "Rodovan Karadzic ile onun katliam suçu ortağı Ratko Mladić yakalanıp Uluslararası Savaş Suçları Mahkemesi'ne teslim edilmedikçe AB kapıları Sırbistan'a açılmaz" diyen AB'nin yetkilisine, "Ratko Mladić halen yargı önüne çıkartılmamış olduğuna göre bu vize istememe kararını nasıl açıklayacağını" sormuş. Solana'nın yanıtı yine yüzsüzce... "Uluslararası Savaş Suçları Mahkemesi Savcısı Sırbistan'ın mahkemeye tam bir işbirliği içinde olduğunu söylerse mesele kalmaz" demiş. Öyle ya, savcı "İşbirliği yapıyoruz ama yakalayamıyoruz" der, olay biter. AB'yi ve Solana'yı açıkça "samimiyetsiz ve yüzsüz" diye nitelendirmemizi ağır bulanlar olabilir. Onlara, "Avrupa Birliği Adalet Divanı AB üyelerinin Türk vatandaşlarından vize talep etmeleri hukuka aykırıdır" yolunda -bizim bildiğimiz yani en az- 4 karar verdiği halde bu ülkeler Türklerden hâlâ vize isterken aynı AB, Sırbistan vatandaşlarından vize istememeye karar verirse, sorumlulara "yüzsüz ve samimiyetsiz"den başka ne diyebileceğimizi soralım.



"MIMI" projesi ile göçmenlere rehberlik

Göçmenlerin sağlıklı yaşamına katkıda bulunmak ve böylece onların toplumla uyumlu olmasına zemin sunmak amacıyla, Frankfurt ve Wiesbaden'den de sonra Offenbach'ta da bir girişim başlatıldı. "Hartz 4" kapsamındaki işsizlere yönelik hizmet veren MainArbeit adlı kuruluşun öncülük ettiği ve "Lotsen-Rehberlik" servisi yoluyla göçmenlerin sağlık dünyasıyla ilgili bilmesi gereken konuları ön çıkarmayı hedefleyen MIMI adlı proje, Hessen Eyaleti Uyum Bakanlığı'nca da maddi açıdan destekleniyor. Projenin tanıtım toplantısına Bakan Jörg-Uwe Hahn da bizzat katılarak, "MIMI"yi eyalet geneline yaygınlaştırmayı hedeflediklerini belirtti ve ilk etap olarak Offenbach projesine 29 bin Euro tutarında bir yardım çekti sundu. Projeye göre, bölgeden başvuran gönüllü göçmenler, sağlıklı yaşam ve sağlık politikalarını içeren özel bir seminerden geçiyor ve bu kişiler daha sonra kendi ana dillerinde düzenledikleri toplantılar yardımıyla sağlık konusundaki bilgi birikimlerini o kesimle paylaşıyor.

...ve eşcinsel çiftlere evlatlık hakkı geliyor

Federal Adalet Bakanı Brigitte Zypries, eşcinsel çiftlere evlatlık hakkı tanınmasını talep etti. Bakan bu talebine gerekçe olarak yapılan bir kamuoyu araştırmasını gösterdi ve: "Bir çocuğun yetişmesinde belirleyici olan, anne babanın cinsel tercihinden çok, çocuk ile evdeki erişkinler arasındaki iletişim güzelliğidir." dedi. Bu proje gerçekleşecek olursa, Almanya'da nikahlı olarak yaşayan eşcinsel çiftler, bir çocuğu evlatlık olarak alabilecek. Federal Hükümetteki ortak parti CDU/CSU'nun (Hristiyan Birlik Partileri) büyük tepkisini çeken bu önerinin gerçekleşip gerçekleşmeyeceği bilinmiyor ve 27 Eylül'de yapılacak seçimlerde bu konunun siyasi malzeme olması da bekleniyor.



Frankfurt'ta Güneşli Kültürel Etkinlikler

Frankfurt'ta son yıllarda "GüneşSanat Atölyesi" adıyla bir dizi kültürel etkinliğe ev sahipliği yapan, kültür ve uluslararası iletişim merkezi, Temmuz ayında da bir dizi programı gerçekleştirdi.

Temmuz ayı başında üç akşamı türkülerle ayıran merkezde, Güneşli Şarkılar Müzik Topluluğu'nun değişik dillerden müzikal sunusunun yanısıra, Tolga Sağ, Pınar Sağ ile birlikte halaylar, Erdal Erzincan ise, değişlerle sahne aldı. Gallus'taki merkezin bahçesindeki türkü dolu etkinlikler büyük ilgi gördü.

Temmuz ayının bir diğer yoğunluğu ise, çocuk ve gençlere yönelik tiyatro kurslarında yaşandı. Kleines Welt Theater adlı bir projede, tiyatro, mask, sahne tasarımı, ışık tekniği konusunda deneyim kazanan gençlerin, kendi yaşamlarından yola çıkarak



rah sahnelediği 45 dakikalık oyun da gerçekten görülmeye değerdi. İkinci kuşak belgesel göçmen filmlerini de gösterime koyan ve 300 kişinin ilgi gösterdiği salsa partisini gerçekleştiren Güneş Sanat Atölyesi, tiyatro ve müzik kurslarına 15 Eylül'de başlayacak ve ön kayıtlar merkezde devam ediyor.

Güneş Tiyatrosu'nun sahneye koyacağı "Asyalı Bacılar" adlı oyun ise, 29-30 Ağustos günleri Frankfurt Gallus Theater salonunda izlenebilecek. Türkçe, Almanca ve Fransızca olarak üç dilde, saat 20'de sahnelenecek olan bu oyun, Milattan Önce 5. yüzyılda yaşanan kültürler arası mücadeleyi konu ediniyor. Bu oyunda Tülay Yongacı, Cüneyt Sezer, Müjdat Albak, Gaby Illych, Emeline de la Porte des Vaux, Sandrine Grange, İlâhi Chamrih, Ömer Yiğit rol alırken, müzikleri ise Deniz Köseoğlu, Babak Massali, Özgür Murat yapıyor.



Konsolosluk İşlemlerine Yeni Zamlar

Türkiye'de pasaport ve nüfus cüzdanı gibi değerli evraklara getirilen zamlı uygulama, yurtdışındaki vatandaşlarımızı etkiledi ve konsolosluk işlem ücretleri de zamlandı.

Vatandaşlar arasında büyük tepkiye yol açan ve T.C. Maliye Bakanlığı'nca öngörülen yüzde 50 oranındaki bu yeni zamlı uygulamaya göre, yeni pasaport ücreti 42 Euro'dan 63 Euro'ya yükselmiş oldu. Aynı şekilde noter ücreti 2 Euro'dan 3 Euro'ya, evlilik cüzdanı 14 Euro'dan 21 Euro'ya



çıktı. Vatandaşlar vekalet için bundan böyle konsolosluklarda 4 Euro işlem ücreti yerine 5 Euro ödeyecek.

Edinilen bilgilere göre, yeni ücret uygulaması kapsamına, pasaport uzatma işlemleri girmiyor. Yani, pasaportunu örneğin 5 yılına uzatmak isteyen T.C. vatandaşları eskiden olduğu gibi, yine 91 Euro ücret ödeyecek. Pasaportunu yenileyen ve aynı anda 5 yıl uzattıran vatandaşlar ise, 133 Euro yerine 154 Euro ödemek zorunda olacak.

Kreis Offenbach Kaymakamına Çirkin Saldırı!



iddiasıyla sınır dışı olaylarının son zamanlarda sık sık yaşanma-

Kreis Offenbach Kaymakamı Peter Walter'ın evine yönelik boyalı saldırı ve tehdit mesajları bölgede kaygıya yol açtı. Bazı yabancıların suistimalleri bulaştıkları

siyla gündeme çıkan Kreis Offenbach'taki bu durumun sorumlusu olduğu iddia edilen Kaymakam Walter, bu saldırı ve tehdidi ciddiye aldığını belirtti ve sorumluların yakalanmasını umduğunu söyledi. Aşırı sol söylemleri içeren mesajların bazı komşuların posta kutusuna da atıldığını saptayan polis, olayı çok yönlü olarak sürdürürken, Kaymakam Peter Walter, doğru bildiği politikadan vazgeçmeyeceğini söyledi. Bu arada bu kay-

gı verici saldırı ve tehdit olayını sert bir dille eleştiren Kreis Offenbach Yabancılar Meclisi, yayınladığı açıklama ile, suçluların yakalanmasını istedi ve: "Bir yönetim, yanlış bile yapsa, haksız bile davranırsa, ona karşı yapılacak eleştiri, demokratik kurallar çerçevesinde kalmalıdır. Bu bağlamda, Sayın Kaymakama yönelik bu saldırıyı şiddetle kınıyor, bu tür davranışların, yabancıların çıkarlarına hizmetten çok zarar verir." görüşünü savundu.

Hessen'de "Anadilimize Dokunmayın" Çağrısı

Hessen Eyalet Hükümetinin Anadil dersi öğretmeni atamalarını durdurma kararına tepkiler sürüyor. Hochtaunus Türk Veliler Birliği, konuya ilişkin bir kampanya başlatarak, bu yılın sonundan itibaren Türkiye'den de öğretmen gelmesini engelleyen uygulamayı sert dille eleştirdi. Türk çocukların bu taktikle, anadil ve kültürlerini okullarda öğrenme şanslarının tamamen tükendiğini belirten dernek yönetim kurulunun açıklamasında, Almanca dil bilgisinin önemini altı çizildi ve özetle şu görüşlere yer verildi:

"Bu çocuklar, Alman ve Türk dili ve kültürü ile eşzamanlı toplumsallaşmaktadır. Bu nedenle onların kişilik ve duygusal gelişimleri açısından, anadil ve kültürünün desteklenmesi vazgeçilemez bir gerçektir. Almanya'da yaşayan Türk çocuklarının yaşamları boyu, diğer insanlarla iletişimlerinde en çok kullandıkları ve en çok kullanacakları ikinci dil Türkçe'dir. Bu dil, Almanya'da Almanca'dan sonra en yaygın dildir. Dünya çapında Türkçe'yi 30 milyon insan konuşmaktadır. Türkiye'nin yanısıra, 6 farklı ülkede Türkçe resmi dildir. Bu gerçeği Alman eğitim sistemi iyi



değerlendirmelidir. Almanya ve Türkiye'deki binlerce Alman ve Türk işletmelerinde meslek edinmede Türkçe'nin önceliği olabilir."

Dernek yönetimi ayrıca, Almanya'daki Türk çocukları için Türkçe anadil derslerinin yaşamsal önem taşıdığına da işaret etti ve: "Bu ders ister yerel yönetimlerce atanan, ister Türkiye'den öğretmen olsun, mutlaka devam etmelidir. Türkiye'den öğretmen gönderilmesini engelleyen düzenleme yanlıştır." dedi. (Haber: Cengiz YİĞİTBAŞI)



Hanau'da 27 yıldan bu yana yaz tatilinde düzenlenen uluslararası şenliğe 50'nin üzerinde yerel dernek katkı sunarken, bu yılki etkinliğe ziyaretçi ilgisinin fazla olmaması dikkati çekti. Aynı gün kentin başka bölgelelerinde de eğlencelerin olduğuna işaret eden Avrupa Burdurlular

olduğunu söyledi. Geleneksel organizasyona yaklaşık 10 yıldır katıldıklarını sözlerine ekleyen Kuşçu, bu yıl, Hanau ile Burdur arasında tasarlanan kardeş kent projesine enformasyon standıyla ağırlık verdiklerini ifade etti. İki şehir arasındaki kardeşlik ilişkilerini

Hanau 27. Yaz Şenliği

Cemiyeti Başkanı Mehmet Kuşçu, bu tür geleneksel etkinliklerin farklı kültürden insanların kaynaşması ve yeni dostlukların gelişmesi bağlamında önemli olduğunu söyledi. Geleneksel organizasyona yaklaşık 10 yıldır katıldıklarını sözlerine ekleyen Kuşçu, bu yıl, Hanau ile Burdur arasında tasarlanan kardeş kent projesine enformasyon standıyla ağırlık verdiklerini ifade etti. İki şehir arasındaki kardeşlik ilişkilerini

gerçekleştirmek için uzun yıllardır altyapı çalışmalarını dile getiren ve şölen ziyaretçilerine Burdur'u tanıtmaya çalışan dernek yöneticileri, bunun kararının siyasi olduğunu söylediler ve belediye meclisinin oybirliğiyle niyet belirlemesi gerektiğini belirttiler. Öte yandan, bu yılki etkinlikte, erkeklerin sohbeti müziklerle koyulaştırırken, kadınların ise, sıcağa rağmen, Türk mutfağına özgü ağız tadı örneklerini hazırlamaya çaba sarfetmesi de gözden kaçmadı.

Toplumun alt katmanlarındaki acı ve sorunlara, haksızlıklara acımasız kalemıyla ışık tutuyor En alttaki “Günter Wallraff”, yine sahnede



Wallraff'ın meslek anlayışı, sıradışı projeleri, son çalışmasındaki ilginç ayrıntı ve gözlemler Frankfurt'taki edebiyat buluşmasında olduğu gibi, Journalist dergisinde de geniş yer buldu. Röportajda öne çıkan soru/yanıtlardan kesitler şöyle:
Soru: Alman kamuoyunda yüzünüzün herkes tarafından tanınıyor olmasına rağmen, yeni maceralarda böylesine kendinizi gizleyebilmeniz amacı ve sırrı nedir?

Yanıt: Yüzümü tanınmayacak boyutta getirmek için elbette maske çalışması yapan bir çalışma arkadaşım var. Bu kişi bana tanınmamak için genç görünmek için ne gerekiyorsa, öneriyor. Örneğin birkaç dakika içinde yüzümde değişiklik gerçekleştirilebiliyorum. Lens ve sakal, insanın yüzündeki değişime en iyi bir araçtır. Ayrıca, benim yüz görüntüm, değişikliğe de uygun bir yapıya sahip. Bir de, sesinizi değiştirebiliyorsanız, tanınmak güçleşiyor.

Arasına yakalanıyorum

Soru: Ancak, Lidl-fırınında çalışırken birisi sizi tanıdı. O zaman...?

Yanıt: Bu gibi aksaklıklar elbette oluyor. Ancak beni tanıyan kişinin, yaptığı işi çok iyi bulduğunu söylemesi ve sempati sergilemesi de önemlidir sanırım. Planı bozmamak için hiç kimseye birşey söylememesi, beni oldukça rahatlatmıştı. Bir de doğuda bir filmin kayıtları için dolaşırken, peşimden birinin koşmasını ve cep telefonu ile beni görüntülemeye çalışmasını da anlamak isterim. Ancak işin sevindirici yanı, o kişi bile, kimselere birşey söylemeyeceğine dair söz vermişti. Bu arada vurgulamak isterim, ben bir işe soyunurken, kendimi öylesine değiştiriyor mi, kızım bile birinde beni tanımadı.

Soru: Bir konuya girmeden önce, ön araştırmalar için ne kadar zaman ayırıyorsunuz?

Yanıt: Süre değişiyor. Örneğin bir kişi, çalışma koşullarının kötülüğünden, durumunun acı verdiğinden söz ediyorsa, ancak işyerini kaybeder korkusuyla bunu medya yoluyla açıklayamıyorsa, o zaman ani bir kararla kolları sıvayabiliyorum. Aksi takdirde, bir alana yönelmeden önce geniş kapsamlı bilgi topluyor ve içeriden bazı gerçekçi konular üzerinde de sağlam kaynaklarca bilgilendiriliyorum.

Soru: Peki, bir işe girmek için sahte hüviyet veya sahte vergi kartını nasıl ayarlıyorsunuz?

Yanıt: Belki inanmayacaksınız ama, kimi toplantılarda insanların bizzat kendisi yanıma gelerek, işsiz olduğunu söylüyor ve bunları kullanabi-

leceğimi ifade ediyor. Bunlar benim için elbette kolaylık sağlıyor. Bu arada, benim de bir dış görüntü ikizim var. Hatta onu da benimle her zaman karıştırdıklarını duyuyorum. Onun kimliğinden de yararlanıyorum. Çok komik bir olayı da anlatabilirim. Bir gün üstlendiğim rol için bir resmi makama onun kimliğini ibraz ettiğimde, adam yüzüme bakarak: “Siz Günter Wallraff’ı tanıyor musunuz?” diye sordu. O an, yakalandığımı anladım. Ancak korktuğum gibi olmadı. Ben de “Hayır, Hiç tanımıyorum.” dedim.

Soru: Sahte hüviyet kullanmakla suç işlemiş olmuyor musunuz? Ceza almak ta söz konusu değil mi?

Yanıt: Bu durumdan duruma değişir. Olayın yarattığı sonuç önemlidir burada. Çünkü Nazi döneminde, Yahudi komşularına, dostlarına kendi kimliğini veren Alman sayısı çok azdı. Eğer tersi olsaydı, o insanların bir bölümü hayatını kurtarabilirdi. Bu gerçekten yola çıkarak, Alman Ceza Yasası’nda bir madde vardır.

Wallrafflaşmak terimi

Soru: Bugüne kadar bu sıradışı kılık değiştirip araştırma yapma yüzünden hakkınızda davalar açıldı. Bu süreçlerde neler yaşadınız?

Yanıt: Aslında önceden yaptığım her araştırmaya karşı davalar açıldı. Ancak nedense son zamanlarda bu olmuyor. Ama ben de herşeye çok iyi hazırlanıyorum. Şahitlerim de var ve karşılaşılabileceğim herşeye karşı soğukkanlı olmaya özen gösteriyorum. Artık ben de birçok hukuki

yol değil mi?

Yanıt: Olabilir. Ancak ben yaptığım işi, katılımcı gözlem olarak değerlendiriyorum. Biliyorsunuz, araştırma denilen olay, bilim dünyasında önemli bir şey. Ancak gazetecilikte bu fazla önem taşıyor.

Soru: Yaptığınız çalışmada etik sınırınız nedir?

Yanıt: Eğer karşınızda bir veya birkaç kişi söz konusu ve kendilerini savunamayacak durumda iseler, durum değişir. Burada denk kuvvetlerin karşı karşıya olması, kartların daha sonra açıkça ortaya konulması şarttır. Ayrıca, karşı tarafın da iddialar konusunda, karşı görüşler ortaya koyabilmesine özen gösteririm.

Soru: Son rolünüzü tamamlayıp, yaşadıklarınızı kamuoyu ile paylaştınız. Birlikte olduğunuz hedef kitle olan insanlar bu durumu öğrenince nasıl davrandılar?

Yanıt: Ben görevimi yaptıktan sonra, kendi gerçek kimliğimizi açıkladım ve durumu onlarla önce paylaşıp, birlikte olduğumuz, kullanacağım fotoğraflar için de izin aldım.

Soru: Bu son röportaj için aylarca yollardaydınız. Bir araştırma için bunca zahmete değer mi? Örneğin evsiz barksızların hayatlarındaki çileyi anlatan son röportajlarınızı yayınlayan “Zeit Magazin”, size bu proje için ne kadar prim verdi?

Yanıt: Araştırma için harcadığım zaman, ortaya koyduğum emek ve yaptığım masrafları dikkate alırsam, bana verilen para, öyle kayda değer birşey değildir. Benim derdim, prim almaktan çok, eğildiğim konuda bir-

Adı Günter Wallraf. 66 yaşında bir Alman gazeteci-yazar. Bugüne değin yaptığı akıllamaz, sıradışı araştırmalar ile bir dizi toplumsal derinliği gün ışığına çıkaran bu şahsiyetin birçok kodadı var, ancak bunlardan ilk akla geleni, “En Alttakiler” adlı sansasyonel çalışması ile, maden ocaklarında çalışan kiralık Türk işçisi “Ali” (altta) oluyor.



Maden işçilerinin yaşamını ve çektikleri sıkıntıları araştırmak ve topluma ayna tutmak amacıyla kılık ve kimlik değiştiren Günter Wallraff'ın “En Alttakiler” romanı dünyanın değişik dillerine çevrildiği gibi, Türkiye’de de büyük sükse yaptı ve en çok satan kitaplar listesinde rekora koştu. Bir diğer deyişle bu kitap 38 dile 5 milyon tirajla çevrilirken, İkinci Dünya Savaşı’ndan sonraki edebi ürünler içinde en fazla okunan ve satılan eser ünvanını aldı.

Toplumsal Vurdumduymazlık

Bugüne kadar ortaya koyduğu sıradışı röportajlar ile, Almanya ve Avrupa’nın gündeminde adından sıkça söz ettiren Günter Wallraff, birçok olayda hedef aldığı, suçladığı kuruluşlar, şirketler tarafından mahkemeye verildi, ancak her seferinde de, bu davalardan hiç ceza almadı. 80’li yılların ortasına damgasını vuran bu sıradışı Alman yazar, o günden bu yana hiç boş durmayarak, bir dizi sıradışı olaya daha imza attı ve son olarak da, sokaklarda kalan evsiz-barksızlardan biri oldu, onların düşüncelerini paylaştı, yaşamlarındaki soluk renkleri, toplumdaki vurdumduymazlığı kağıda döktü ve yeni bir eser daha ortaya koydu.

Yeni çalışmasıyla geçen ay Frankfurt’ta Alman Sendikalar Birliği salonuna konuk olan Günter Wall-



müeyyideyi öğrendim ancak yine de avukatımla, meselenin tüm ayrıntılarını görüşüp, tartışıyoruz.

Soru: Sizin bu tür çalışma tarzınız, “Wallrafflaşmak” gibi yeni bir kelime türetti.

Yanıt: Bu sözünü ettiğiniz söz İsveç’te ortaya çıktı ve “toplumun röntgenini çekmek” anlamına geliyor. Yani bir başka gözle toplumun derinliğini aydınlatmak olarak da tanımlanıyor.

Soru: Meslektaşlarınız arasında, izlediğiniz yöntem çok tartışmalı bir

şeylerin değişmesine vesile olmaktadır. Örneğin son röportajlarına konu olan mekanlar konusunda, siyasi merciler, yerel yönetimler kolları sıvadı ve gereken önlemleri alma yönünde kamuoyuna söz verdi. Ayrıca, bu mekanlara sığınan evsiz barksız kimsesiz insanların daha insancıl koşullarda yaşayabilmesi, barınabilmesi için yeni olanaklar yaratıldı. İkinci Dünya Savaşı’ndan kalma bir sığınakta insanların bugüne kadar hangi ağır koşullarda barınma ve yaşama mücadelesi verdiğini tahmin etmek, güç olmasa gerek.”

**T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU**

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 71 37 73
Faks: 069 / 70 90 32
E-Mail: turkcons.frankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme,
Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, No-
ter, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-
Tereke, Tebligat gibi birimlere santral
 üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaş-
 mak mümkündür.

**Mesai saatleri: (saat
 10.30'a dek numara
 almış olmak şartıyla)
 P.tesi-Cuma'ya kadar
 saat 8-16:00 arası,
 işlem yaptırmak
 mümkündür.**

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/71675462
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

*Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
 ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.*

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834, Polis : 110, İtfaiye-İlk Yar-
dım: 112 . Açık Eczaneler: 011500
. Acil Tıbbi Yardım: 19292, Dış
Acil Yardım: 6607271 . Nöbetçi
Veteriner: 011500

**DİKKAT: İşlemler hakkında
 telefonla bilgi talep etmeden
 önce, www.e-konsolosluk.net
 adresindeki internet
 sayfasının mutlaka okunması
 tavsiye olunur.**

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
e-posta: tgk-mainz@t-online.de . Santral tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 **Ataşelikler: Çalışma:** 06131/833993 veya
 069-778841 **Faks: 06131-81202 . Eğitim: 06131/831784** **Faks:**
06131-831784 . Din İşleri: 06131/85182 **Faks: 06131-81202**

*Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat
 gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00 ara-
 sında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-
 13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.*

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : EYLEN MARKET 60326 Frankfurt . Ackermannstr. 20-26 Tel: 069/7393480 . **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TURAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 . **GİPA MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr 2-4 Tel: 0177- 8402750 **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der Schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 **TOLGA MARKET** 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 32 . Tel: 069-49591598 . **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 . **MUTLU MARKT** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 3.Tel: 069- **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt . Allerheiligenstr. 22-24 . Tel: 0175-3450697 . **OGUZ MARKET** . 60529 Frankfurt . Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814 . **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37 . Tel: 069/27134690 **NAZAR MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069-24182954 . **TALIA PARADIES** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069- **BEHRAM MARKET 1** . 60599 Frankfurt . Offenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 . **INTER MARKT** 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077 . **ERCİYES PINAR MARKET** 65931 Frankfurt . Rumbergstr. 71a . Tel: 069-4846872 . **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmanweiler 58 Tel: 069/384774 . **TICAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **HEREKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegskstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **DEMİREL MARKET** . 60316 Frankfurt Bergerstr. Tel: 069- 473966 **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171 . Tel: 069-54805644 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 . **GINNHEIMER MARKT** 60431 Frankfurt . Ginnheimerlandstr. 150 . Tel: 0179-6908696 . **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- **ARICAK MARKET** 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222 . **BİZİM BAKKAL** 60385 Frankfurt Bergerstr. 258 . Tel: 069-453149 **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 . **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 . **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 . **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 . **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fech . Mittelseestr. 25 .Tel: 069-40806551 **B.HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 . **ARAS MARKET** . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014 . **SCHLOSS MARKET** .60486 Frankfurt . Tel: 069-24795195 **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 . Tel: 069/77015837 . **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 . **OR-EL GmbH** . 60433 Frankfurt . Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069-95108663 . **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 . **MUNZUR MARKET** . 60437 Frankfurt -Bonames Galgenstr. 2 . Tel: 069-50982905 . **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neebstr 10 . Tel: . **ŞAHAN MARKET** 65929 Frm.-Höchst . Kasinostr. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 . **EFEM MARKET** 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854 . **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 **PELİN REISEN** . 65931 Frankfurt Sindlingen . Bahnstr. 58 . Tel: 069-374374 . **NAHKAUF** Schaumburgerstr. 65 . 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090 . **SUNA MARKET** 65936 Frm.-Sossenheim . Sossenheimerweg . Tel: 069- . **ERCİ-YAS PINAR MARKET** 65936 Frm.-Sossenheim . Sossenheimerweg 162 . Tel: 069- . **HOF-MARKT** . 65936 Frankfurt-Sossenheim Robert Dissmstr. 20 . Tel: 069- **GÜLCİCEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 . Tel: 06190/933669 **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 . Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40. Tel: 069/6787457 **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt . Adolf-Mierschstr. 1A . Tel: 069-66 11 39 25 **SEVDA MARKET** . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821 **GÜLÜM MARKET** . 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKET** . 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069- 56020997 . **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt . Alt Rödelheim 16-18-20 . Tel: 069-784278 . 7895948 **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt . Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 . **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91 . **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt Gotenstr. 82 . Tel: 0172-6973182 . **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40 . 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966 . 0172-6719093 . **ALFA SUPERMARKT** 65760 Eschborn . Berlinerstr. 21 . Tel: 06196-7694852 **İSTANBUL MARKT** . 61440 Oberursel-Weiskirchen . Kurmainzerstr. 30-34 . Tel: 06171-9298838 . **SPAR MARKT** 61449 Steinbach (Ts) Daimlerstr. 6 . Tel: 06171-885660 **ANADOLU SUPERMARKET** . 61348 Bad Homburg Höhestr. 20 . Tel: 06172-898570 . **BAD HOMBURGER MARKT** . 61350 Bad Homburg . Glucken Weg 10-14 . . 06172-918150 . **BESLİ LEBENSMITTEL** . 61350 Bad Homburg . Bachstr. 4 Tel: 06172- **ÜÇGÜLÜM MARKET** . 61381 Friedrichsdorf Max Planckstr. 2 . Tel: 06172-857945 .

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 **DİTİB MARKET** Leipzigerstr. 30 . 63450 Hanau . Tel: 06181-379814 **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573 . **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 . **BAYRAM MARKET** 63452 Hanau Lamboysr. 6 Tel: 06181-160602 . **MAKRO MARKET** . 63457 Hanau . Josef Bautzstr. 6 . **TANŞAŞ MARKT** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 . Tel: 06181/9697436 . **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 . **BAG MARKET** . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150 **FIRAT MARKET** 63454 Hanau . Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577 **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424 . **AC-EICHE** . 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b . Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ** . 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel: 06181/54054 **NIEDERFELDER FRISCH-MARKT** 63500 Seligenstadt . Berlinerstr. 9 . Tel: 06182-9495678 **NAZAR FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24 . Tel: 06182-840648 . **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311 **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKT** 63741 Aschaffenburg **EKREM MARKET** 63741 Aschaffenburg . Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 . **AYDIN MARKET** . 63739 Aschaffenburg . Bethgasse 2 . Tel: 06021-13880 . **NADINE MARKET** . 63739 Aschaffenburg Landingstr. 9 . Tel: 06021-24675 . **SULTAN MARKET** 63628 Bad Soden-Salmünster . Frankfurterstr.1 Tel: 06056-911369

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : HAZAR MARKET 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/85090957 . **BAYRAM MARKET** . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 . **CAVUŞ BÄCKEREI** . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/8008576 . **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 . **URGUP IMP. EKSP.** Bleichstr. 9 . 63065 Off. Tel: 069-819737 **GÜLEN MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 0170-2676843 **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820 **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160 **İMAJ MARKET** 63069 Offenbach Sprenglingen Landstr. 46. Tel: 069-84848737 **İSTANBUL MARKET** . 63069 Offenbach . Merianstr. 11 . Tel: 069- 83835955 **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 **ECEM MARKET** 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/693345 . **YAZGÜLÜ MARKET** . 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Gartenstr.12 Tel: 06102-834645 . **KADİR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO** . 63263 Neu Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979 . **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 . **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119

Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Berlinerring 3 Tel: 06103-312926 **UGUR MARKET** 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 **OKTAY MARKET** .63179 Obertshausen . Richard Wagnerstr.

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : ÖZYİĞİT MARKT . 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40 . Tel: 06107-5600 . **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-738769 . **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 . **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 **AYFER REISEN** . 65428 Rüsselsheim . Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 **MEVLANA REISEN** . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611 **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217 **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau . Burneckerstr. 1 . Tel: 06152/172236 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42 . **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422 . **DAMLAMARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **AVAŞIN MARKET** . 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- **YILDIRIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 . **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Darms-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 . **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 . **EURO SUPERMARKT** 64283 Darmstadt . Karlstr 57 . Tel: 06151-665561 **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt . Kasinostr. 36 Tel: 06151-9068777 . **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4 . Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADIES DİKKATLİ** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur** . 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET** . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611-405894 **HARPUT PASTAHANESİ** . Wellritzstr. 12 . 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511 . **AŞIL MARKET** . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 19 . Tel: 0611-406684 **UMUT MARKET** . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611- 405207 **PINAR MARKET** . 65203 Wiesbaden . Breslauerstr. 15 . Tel: 0611- 1678734 **CAN SUPERMARKET** . 65201 Wiesb. Schierstein . Hüttenstr. 12 . Tel: 0611-9200019 **CAN MARKET** . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611-9887488-89 **NURTEX REISEN** . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611- 6900171 **PINAR MARKET** . 65203 Wiesbaden . Brenslauerstr. 15 . Tel: 0611-2367214 . **FAHRSCHULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- **BERGKIRCHELADEN** 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611 - 377372 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882 . **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 . **YILDIZ FRIESCHMARKT** . Wiesbaden . Bleichstr. 17 . Tel: 0611-7167737 . **SOLE MARE** 65183 Wiesbaden . Bleichstr. 49 . Tel: 0611-7248934 . **ÜNAL MARKET** 55188 Mainz Lessingstr. 5 Tel: **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-227292 **ATLAYALY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **KISMET MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-5880565 . **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKET** Mainz Kastel . Lorenz-Scholtstr. 1 . Tel: 06134-62955 . **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 **HALK-MARKET** . 55252 Mainz Kastel . Rampenstr. 14 . Tel: 06134-2869980-81 . **NURTEX REISEN** . 55118 Mainz . Kaiser-Wilhelm Ring . 77 . Tel: 06131-5546090-91 . **SEKER MARKET** 55118 Mainz . Kaiserwilhelm Ring 68 . Tel: 06131-6935962 . **MELİSA MARKET** . 55122 Mainz-Gonzenheim . Canisiustr. 50 A . Tel: 0177-2540796 . **SELAM OBST GEMÜSE** 65510 Idstein . Limburgerstr. 53 Tel: 06126-5096330 **ÖZEN MARKET** 65549 Limburg Am Elboden 5-7 Tel: 06431-5909580 . **KAYA MARKET** 65549 Limburg Offheimer Weg 13 Tel: 06431-217782 **ELİF MARKET** 65549 Limburg Glashüttenweg 3 . Tel: 06431-2880072 . **ASCOM** 65549 Limburg . Grabastr. 43 . Tel: 06431-288100 . **JOY SUPERMARKET** . 55545 Bad Kreuznach . Rüdesheimerstr. 86-88 . Tel: 0671-2985840

GIESSEN, WETZLAR, DİLLENBURG, STADTALLENDORF, KASSEL ve YÖRESİ : BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020-22 . **YETİŞ AUTO-HANDEL** 35638 Leun Siemensstr. 30 Tel: 06473 - 410332 **TURGUT MARKET** 35390 Giessen Marburgerstr. 13 Tel: 0641/390204 **TURGUT VERPACKUNGEN** 35396 Giessen . Kiesweg 21 Tel: 0641-3997258 . **TURHAN SUPERMARKET** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN MARKET (2)** 35390 GIESSEN Walltorstr. 19 Tel: 0641-390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14 . Tel: 0641-3011827 . **NUS MARKET** 35390 Giessen Neustadt 12 . Tel: 0641-2097456 **Dr. Med. Kamran Mobini** 35390 Giessen Westanlage 62 Tel: 0641-791706 **Bedelli Gelinlik** 35390 Giessen Galerie Neustädter Top 1 Neustadt 28. Tel: 0641-3012431 **ŞELEALE RESTAURANT** . 35390 Giessen . Neubau 3 . Tel: 0641-87780520 **REISEBÜRO ÖZTÖUR** 35390 Gießen, Walltorstr. 14 Tel: 0641/77545 **GÜL MARKET** 35614 Asslar . Tel: 06441-8970630 . **SÜMER MARKET** . 35745 Herbhorn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 **DİDEM TUR** . 35745 Herbhorn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **TEKİN MEZBAHA** . 35716 Dietzhölztal Hauptstr. 124. Tel: 02774-4875 **BABA MARKET** . 35764 Sinnen . Tel: 02772-81349 . **KAYA MARKET** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FIRIN** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919 . **VİTA ECZANESİ** . 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 . **AUTOHAUS KILIÇ** 35630 Katzenfurt Ober der Rheinwies 9 Tel: 06449-879 **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180 **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** . 57072 Siegen . Schlachthaus 10 . Tel: 0271/332840 **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühlhausstr. 11 . TEL: 02773-73204 . **AVUKAT AHMET KARADAG** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-430445 . **YEMİNLİ TERCÜMAN Emin Özbek** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-951315 . **HARMANYERİ MARKET** . 35754 Herbhorn Schwerstr. 2 . Tel: 02772-582287 . **DOYUM GRILL** 35745 Herbhorn . Hauptstr. 108 . Tel: 02772-581476 **BOĞAZİÇİ MARKET** . 61169 Friedberg . Pfinstweide 5 . Tel: 06031-9019 . **GENÇ MARKET (II)** . 61169 Friedberg . Königsbergerstr. 16 . Tel: 06031-161838 . **ALTAT MARKET** 35260 Stadthallendorf Egerländerstr. 1 . Tel: 06428-441519 . **SÜRGÜN SUPERMARKT** 35260 Stadthallendorf Hermann Lönssr. 2 . Tel: 06428-441651. **HARMANYERİ MARKET** 35216 Marburg-Biedenkopf . Georg Kramer Str. 16 . Tel: 06461 - 758663 . **AYGUN MARKET** . 35216 Marburg-Biedenkopf Hainstr. 55 Tel: 0178-8176385 . **GİMAR LEBENSMITTEL** 34123 Kassel Sandershäuserstr. 34 Tel: 0561-5826877. **HİLAL OBST UND GEMÜSE** 34117 Kassel Wollfhagerstr. 57 . Tel: 0561-770883 . **WEFA SUPERMARKT** 34127 Kassel Hollandische Str. 167 . Tel: 0561-8907867 **SEMA DÖNER** 57562 Herdorf . Hauptstr. 63 . Tel: 02744 - 931678 **KILIÇ MARKET** . 57562 Herdorf . Schneiderstr. 10. Tel: 02744-8120

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : Doğan Market Berliner Ring 47. 64625 Bensheim Tel: 06251-680781 **Demirel Reisen** Lugwigstr. 40 69483 Wald-Michelbach Tel:06257-5186 veya 7719. **Pascha Döner** Ernst-Schneiderstr. 3 64646 Heppenheim. Tel: 06252-68590. **IVECAN Änderungsschneiderei** II Lehrstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. **Reisebüro Antalya** - Lehrstr. 2 (Starkenburg Passage) 64646 Heppenheim. **Arzum Pizza Dönerhaus** Fahrenbacherstr. 2 64658 Fürth-Odenwald. **König Döner** Mahmut Celik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt. **Bizim Market Zümbül** Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt . **Bezirgan Market Gerhard Hauptmann** Str. 7 64711 Erbach . **Orient Grill-Bistro** Ibrahim Tunca Erlenbacher Str.10 64711 Erbach. **Batı Trakya-Türkleri Kültür Merkezi** 64739 Höchst.

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. TEL: 0172 - 608 35 25

Frankfurt'ta Atatürkçü Düşünce Derneği kuruldu

Kemalist düşünceyi yaymak amacıyla, Frankfurt'ta "Atatürkçü Düşünce Derneği" adıyla yeni bir cemiyet kuruldu.

Derneğin ilk kuruluş toplantısında yapılan açıklamada, Atatürk ilke ve devrimlerinin toplumun her kesimine anlatılması gerektiği vurgulandı ve: "Bu amaca yönelik olarak, sonbahardan itibaren kültürel, sosyal ve bilimsel çalışmalar yapacağız. Türkiye'de Cumhuriyet ve Atatürkçülere yönelik saldırılara karşı sessiz kalmayacağız. Almanya'ya

yönelik çalışmalarda ise, toplumların barış içinde birlikteliğini hedefleyen etkinliklere öncülük edeceğiz ve destek vereceğiz." denildi. Derneğin ilk toplantısında kurucu başkanlığa Kasım Işık getirildi. Yönetimde şu isimler görev aldı: Adnan Gökçaya ve Sevilay Özer (Başkan Yard.) Selda Gündoğdu (Yazman) Aynur Işık (Sayman) ve Ayşe Tatar, Abdullah Tekinay (Üyeler).

Başkan Kasım Işık, Türkiye'deki gelişmeleri yakından izlediklerini ve bağımsızlığını savunan kesimlerle sonuna dek dayanışma içinde olacaklarını söyledi ve bu yönde idealleri olan, memleket kaygısı taşıyan herkesi, Frankfurt-ADD çatısı altında işbirliğine davet etti.



Türkler Hessen'de Nasıl Gönüllü Polis Olabilir?

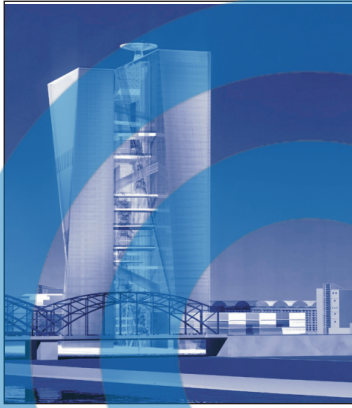
Hessen'de kamu düzenine katkı sunmak amacıyla, duyarlı yurttaşların özgür iradesiyle 8 yıldır uygulanan "Fahri Polis" projesinin eyaletin değişik kentlerinde olumlu sonuçlar verdiği gözleniyor.

Bu bölgelerden biri olan Dietzenbach (Kreis Offenbach) kasabasında görev yapan 2'si Türk 6 fahri polis, (aşağıdaki fotoğraf) "varlığı hissettirme ve gözlem yapma" bağlamında olumlu bir yılı geride bıraktı. Dietzenbach Belediyesi'nce seçilen ve özel bir eğitimden geçen 6 fahri polis, Emniyet Müdürlüğü'ne bağlı olarak, 1 yıl içinde 200 gün hizmet verdi ve bölge polisinin öngördüğü semtlerde devriye gezerek, kamu düzenine aykırı davranışları, elindeki yetkiye dayanarak, uyarı-mada başarılı oldu. Kamu düzeni kadar, özellikle okul yollarında araçların özenli seyrine katkıda bulunan gönüllü polisler, kimi durumlarda ise, gençlerin olduğu mekanları gezerek, onları aykırı davranışlar konusunda uyarıyor ve aksi takdirde yasal yaptırımların gündeme gelebileceğini hatırlatıyor.

Açık bırakılmış araçların sahibini bulma, köpeklerini gerekmeyen mekanlarda kapalı tutan sahiplerini uyarma gibi hizmetleri de veren gönüllü polisler, hakkında soruları yanıtlayan Güney Doğu Hessen Emniyet Müdürü Heinrich Bernhardt "İşin en çok sevindirici yanı, gerçek polis kadromuzun bir anlamda gözü özelliği taşıyan bu gönüllü insanların, halk tarafından da kısa sürede benimsenmiş olması ve topluma güven vermesidir." diyor. Hessen eyaletinde gönüllü polis olmak ve ön koşulları öğrenmek isteyenler, 18-65 yaş arasında ve sağlıklı iseler, daha ayrıntılı bilgiyi, kendi yaşadıkları bölgedeki polis veya belediyeden veya şu adresten alabilecek: www.polizei.hessen.de



Avrupa Merkez Bankası



Yapımı geçen yıldan bu yana sürün-cemede kalan Avrupa Merkez Bankası inşaatına 2010 Ocak ayında başlanacak. Frankfurt'un eski Büyük Toptancı Hali alanında gerçekleşecek olan Avrupa Merkez Bankası inşaatının 2014'te bitmesi ve hizmetlerin yeni binada başlaması bekleniyor. 500 milyon Euro maliyet biçilen ve son derece modern bir mimariye sahip olacak olan Merkez Bankası, 185 metre yüksekliğinde ve içiçe girmiş iki kule izlenimi veren yapı-sıyla merakla bekleniyor. Main nehri kıyısında inşa edilecek Avrupa Merkez Bankası'nın bölgeye konu-çlanması nedeniyle Ostend semtindeki emlak fiyatlarının önemli ölçüde arttığı gözleniyor.

Alman spor politikaları ve göçmenlerin uyumu

Konrad Adenauer Vakfı ile Türk Alman Sağlık Vakfı'nın birlikte organize ettiği bir toplantıda, spor dalında göçmenlerin sahip olduğu potansiyelin nasıl değerlendirilebileceği tartışıldı.

Vakıf Başkanı Dr. Yaşar Bilgin son yıllarda Alman futbol dünyasında Türk futbolcuların sayısının artmasının, sporun uyum konusunda önemli bir faktör olduğunu ortaya koyduğunu belirtti. Eintracht Frankfurt Futbol Kulübü Başkanı Peter Fischer, "entegrasyon sözcüğü tek taraflı bir çabayı öngördüğü için sevmiyorum. Çaba çift yönlü ise, anlam kazanır" görüşünü



(Haber: Bülent BUDAK)

savundu. Fischer ayrıca, "Sürekli gözliyorum. Toplumda yabancılaşma ve uyumsuzluk sorunundan söz ediliyor. Oysa kulüplerde ve toplumda böyle bir sorun yok." dedi. Alman Futbol Federasyonu Uyum İşleri Sözcüsü Gül Keskinler ise, spor yaşamında kadınlara yönelik önemli imkanların olduğuna işaret etti ve "start-spor kültürel engelleri aşıyor" adlı, kendi öncülüğünde yürüten bir projeyi tanıttı, burada kadınların spor eğitmeni olarak yetiştirildiğini örnekledi. Fotoğrafta, Konrad Adenauer Vakfı temsilcisi Thomas Ehlen, Eintracht Frankfurt Kulübü Başkanı Peter Fischer, Sağlık Vakfı Başkanı Dr. Yaşar Bilgin ve DFB temsilcisi Gül Keskinler, toplantıyı izleyen T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı (solda) ile birlikte görülüyor.

Usingen Kent Şöleni

Usingen Belediyesi öncülüğünde düzenlenen "Kent Şenliği", farklı kültürlerden insanları kaynaştırdı. Etkinliğe

yörük çadırı ile katılan Dİ-TİB Camii, ziyaretçilerin büyük ilgisine maruz kalırken, Selda Karadeniz, yöresel sazlar eşliğinde Türk halk müziğinden seçkin örnekleri seslendirdi. Hava-

etkinlikte Türk derneğinin kadınlar kolu üyeleri de, Türk mutfağından örnekleri konuklara ikram ettiler. Dernek Başkanı Ahmet Usta ile Din Görevlisi Mehmet Taşçı, toplumların birbirlerini yakından tanıyabilmesi için bu tür kar-

rındaki ses ve saz sohbetinden bir an görülüyor. Altta ise, Türk yemekleri-nin ikram edildiği standta çalışan Türk kadınlar ve bir grup dernek yöneticisi yer alıyor. (Haber ve Fotoğraf: Cengiz YİĞİTBAŞI)



Almanya'nın popüler Başbakanlarından Gerhard Schröder, Gasprom şirketinin denetim kurulu başkanlığı yapadursun, Yeşiller'in karizmatik liderlerinden Joschka Fischer de, Nabucco projesinden 6 haneli ücretle danışmanlık yapmaya başladı

Almanya'yı yönettiler; şimdi de enerji kanallarına gaz veriyorlar!



O şimdi elbette gelecek. Çünkü işi tıkırında!

Gerhard Schröder ve Joschka Fischer. Birincisi, Almanya'nın büyük umut bağladığı, yenilikçi ve ilerici bir lider. 4 yıl Almanya'yı yönetti. Siyasette çok şey denedi ancak akıllarda, "Yoldaşı Oskar Lafontaine" ile kavgasıyla bugün hala belleklerde. Gerhard Schröder deyince, artık kamuoyu onu siyasetçi kimliğinden öte, can dostu Putin'in isteği üzerine görev aldığı Rus gaz şirketi Progas'daki rolüyle tanınıyor. Bir diğer



Seçim meydanlarından Dışişleri Bakanlığına ve oradan da Gaz Danışmanlığına..

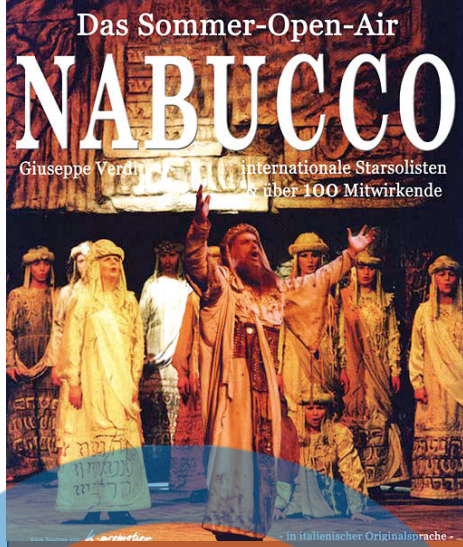
deyişle, ekmeğini taştan değil, gazdan çıkartıyor. SPD Yeşiller Koalisyon Hükümeti'nde kol kola yıllar geçirdiği, Frankfurt'taki gençlik yıllarında ya "taksi şoförü" ya da sokak eylemlerinin baş militanı olarak

anılan bir kişi de şimdi O'nun yolunda. Yaşama radikal bakan ve "ırgalamayan" bu yol arkadaşı, bugün ayağındaki lastik pa-buclarını çıkartıp, devlet adamlığına soyunmuş ve Almanya'nın dış politikasına yön veren Yeşil efsanesinin öncüsü Joschka Fischer'den başkası değil. Fischer de, kendi istikbalini gaz da görmüş olacak ki, O da, Başbakanı Gerhard Schröder gibi, gaz şirketinin danışmanlığına soyun-verdi. Hem de, Türkiye açısından da büyük önem taşıdığı iddia edilen Nabucco şirketi'nden 6 haneli, hatırı çok iyi sayılır bir ücret kar-sılığı.

Her iki ünlü şahsiyetin, Alman kamuoyuna yansıtıldığı kadarıyla söylemek gerekirse, tek bir hedefi var. Almanya'nın yakın bir gelecekte yaşayabileceği enerji sorununu, ısınma meselesini en uygun şartlarda ko-tarmak. Aslında, siyasette bir dönem yol arkadaşı olan iki Alman politikacı, bugün iki rakip firmada adeta rakipleri oynuyor. Schröder, Yeşil yoldaşına kıyasla bu oyunda daha deneyimli. Gerçi Joschka Fischer, kendi adını taşıyan (Joschka Fischer Consulting) şirketi 2007'de Berlin'de kurmuş ama, en ciddi projeyi, merkezi Viyana olan Nabucco ile yaşama geçirmiş.

Malum, Nabucco projesi ile Orta Asya'dan çıkan gaz, Türkiye üzerinden geçerek Avrupa'ya taşınmak isteniyor.

Siyasetçilerin zirveden indikten sonra, ticari hayata girmesi ne denli ahlaki? Avrupa'da bunu engelleyici herhangi bir kurum ve kural yok.



Avrupa ve Türkiye'nin gündemini uzun süredir meşgul eden tartışmalı gaz projesinin adı olan Nabucco ismi, aslında büyük bir tesadüften başka bir şey değil. Şirketin Viyana'daki yöneticileri, projeyi tasarladıkları bir günün akşamında yemekten sonra birlikte opera izlemeye giderler. Oyunun adı NABUCCO'dur ve yaratıcısı ise, İtalyan besteci Guiseppe Verdi'den başka kimse değildir. 1841 yılında kaleme alınan bu klasik opera, bir yıl sonra Milano'da Teatro alla Scala'da ilk kez sahnelenir. Bu opera, bir yandan Babiller'in baskısından kurtulmayı kafaya koyan Musevi halkın özgürlük mücadelesini konu ediniyor, diğer taraftan ise, kendini tanrılaştırma çabası içine giren bir kahraman ekseninde geçen ilginç olayları anlatıyor.

bulaşmamalı. Bu kural elbette bağ-layıcı değil. Bunun içindir ki, Ger-

hard Schröder, ikti-

dar-

hard Schröder, ikti-

dar-

hard Schröder, ikti-

dar-

hard Schröder, ikti-

dar-

hard Schröder, ikti-

dar-

hard Schröder, ikti-

dar-

hard Schröder, ikti-

dar-

dan iner inmez, ayağının tozuyla ticaret denizine üstünü bile değiştirmeden atlayıverdi. Yani, Rusya Federasyonu Devlet Başkanı, yakın dostu Putin'in isteği üzerine "Gasprom" şirketinin denetim kurulu başkanlığına getirildi. Yeşil efsane Joschka Fischer ise, Schröder'e göre, biraz daha uyumlu ve ticarete atılmak için 3 yıl beklemiş. Yani Schröder'in gaz imparatorluğundaki tekelini, en yakın arkadaşı Joschka Fischer delmiş oldu. Pasta büyük olunca, elbette kavgada büyük olur.

Paranın dini imanı yok diyorlar ama, siyasi ideallerin de bir hatırı veya bir değeri yok galiba. Onlar ve

kimi Alman

medyası "Kaza-

nan AB olacak.

Kazanan Alman-

ya olacak" diyor.

Tıpkı, Nabuc-

co'nun geçmesi

planlanan T.C.

Hükümeti'nin ve

onun çizgisine

yandaş çevrele-

rin, kasıla kasıla

dillendirdiği "Ül-

kemiz kazana-

cak" çılgınlıkları gibi.

Tanrı herkesin kazancını ve riskını bol etsin etmesine de, bu işten ger-

çekten Türkiye, AB ve Almanya mı

karlı çıkacak? yoksa birilerinin cebi

mi dolacak? Onu da en kısa za-

manda göreceğiz galiba.

Ankara'da 14 Temmuz 2009 tari-

hinde imzalanan uluslararası bir

anlaşmanın, Türkiye'ye kilit rol

yüklediği söylene bile, ortada he-

nüz bir servis yok. Planlara göre, 3

bin 300 km uzunluğundaki doğal-

gaz boru hattı, Orta Asya coğraf-

yasındaki bazı ülkelerden Erzurum

üzerinden Türkiye'ye girecek ve ora-

dan Bulgaristan, Romanya ve Ma-

caristan kanalıyla Avusturya'daki

merkez tesislere ulaşacak. Hesaplar,

2010'da başlanıp 2014'te tamamlanması planlanan hattın toplam uzunluğu 3300 kilometre olup, proje-ye finansman desteğini ise Avrupa Yatırım Bankası, Avrupa Yeniden İmar ve Kalkınma Bankası ile Nabucco Uluslararası şirketi sağlıyor.

Projenin maliyeti 2005 yılında yapılan fizibilite çalışmasında 4,6 milyar Euro olarak belirlenirken, artan enerji ve çelik fiyatları nedeniyle bu rakamda revizyona gidildiği söyleniyor.

Son hesaplamalara göre projenin yaklaşık 8 milyar Euro'ya mal olması beklenirken, proje maliyetinin %30'unu paydaşlar, kendi öz sermayeleriyle karşı-

layacağı belirtiliyor. Bu da her paydaş için 400 milyar Euro anlamına geliyor.

Görüşmeleri 2002 yılında başlayan ve 2004 yılında Nabucco Doğalgaz Boru Hattı şirketi kurulan projede, Türkiye'den BOTAŞ, Bulgaristan'dan Bulgargaz, Romanya'dan Transgaz, Macaristan'dan MOL, Avusturya'dan OMV ve Almanya'dan RWE olmak üzere altı paydaş yer alıyor.

İlk aşamada yıllık yaklaşık 10 milyar metreküp kapasiteye sahip olacak hattın tam kapasiteye ulaşması durumunda, yıllık kapasitesinin toplamda 31 milyar metreküp olacağı düşünüyor.

Yıllık doğalgaz tüketimi 500 milyar metreküp olan Avrupa'nın, 2020'ye doğru 700 milyar metreküpe çıkacağı dikkate alındığında, Nabucco'nun Avrupa'nın doğalgaz ihtiyacının yaklaşık %5'ini karşılayacağı tahmin ediliyor.

Böylece Avrupa doğalgazda Rusya'dan ithale karşı ilave bir hatta ulaşmış oluyor. Her ne kadar alternatif bir hat olmakla birlikte, projenin uygulamaya konulması, Avrupa'nın Rusya'ya doğalgazda bağımlılığını azaltsa da, Rusya'nın Avrupa pazarında etkinliğinin azalması anlamına gelmeyeceğine de dikkat çekiliyor.